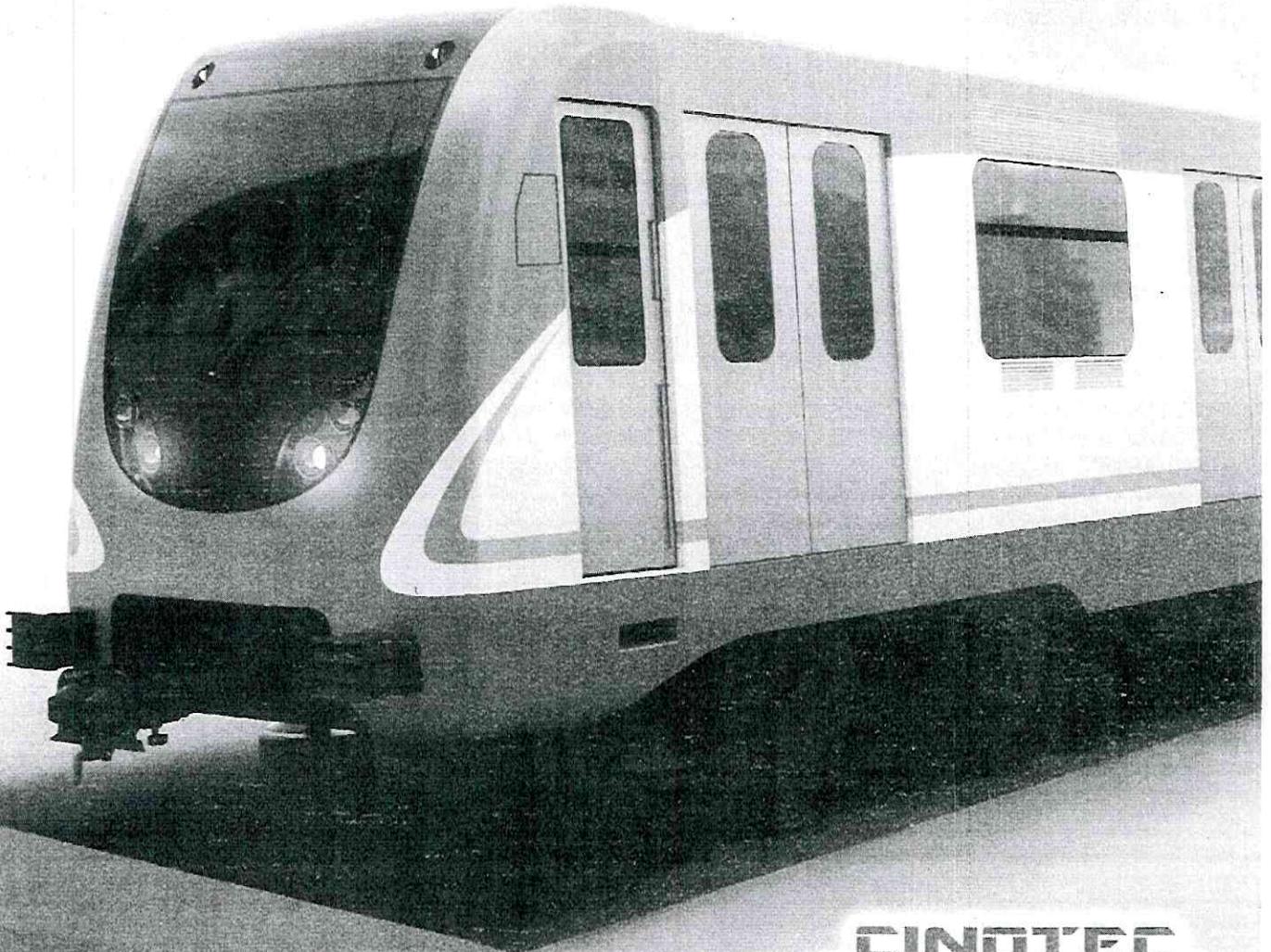


**LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL
NO. 30102015 - 002 - 20**

000001

**Servicios a largo plazo para la modernización integral de trenes,
sistema de control y vías de la línea 1 del STC**



CINOTEC
Consortio Innovación Tecnológica

**DOCUMENTACIÓN LEGAL Y
ADMINISTRATIVA**

21

ÍNDICE

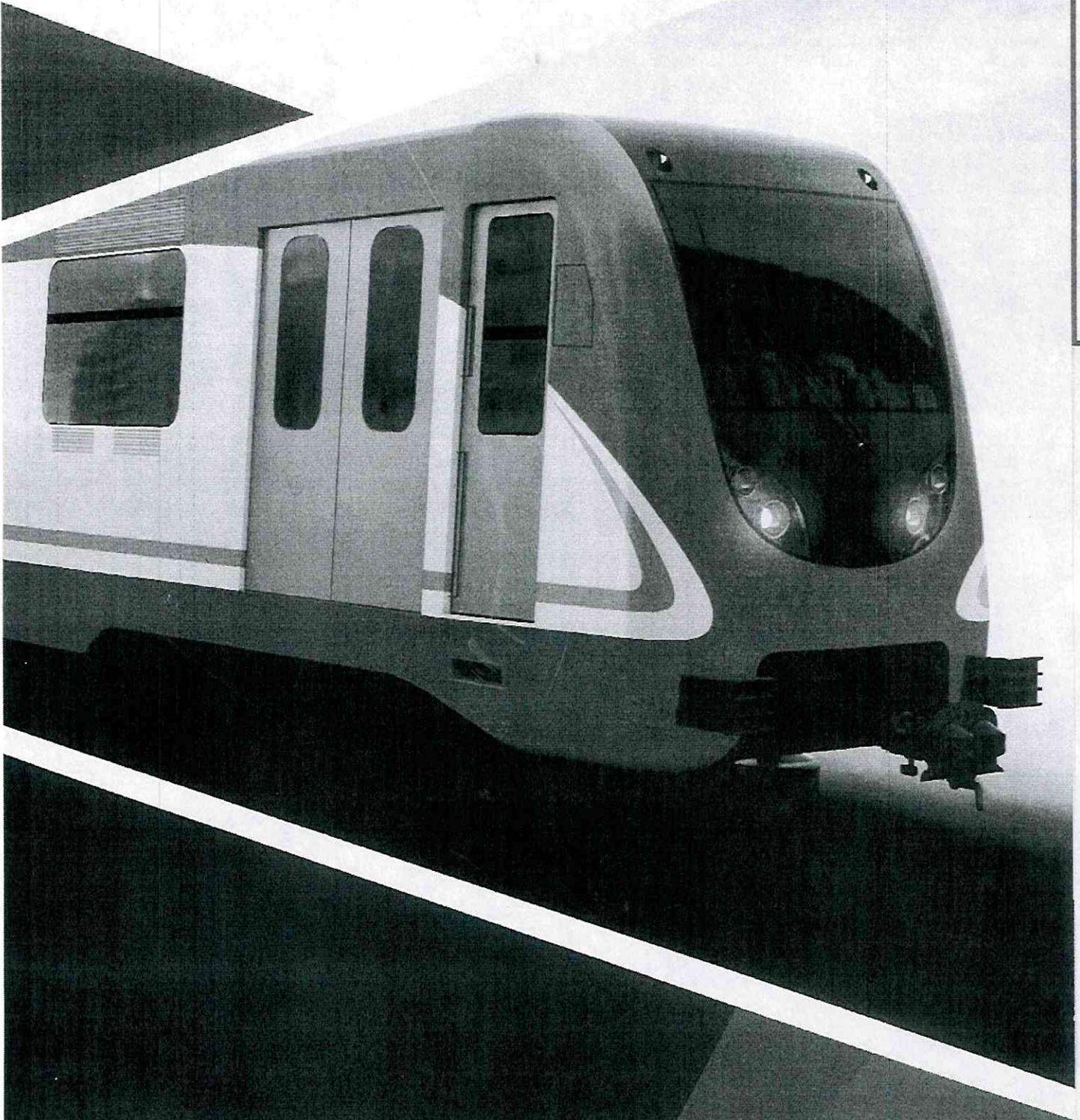
-  DLA - 1 Copia legible del comprobante de pago de las Bases y original o copia certificada para cotejo.
-  DLA - 2 Acreditación de Personalidad Jurídica del Licitante (Apéndice A) y anexos.
-  DLA - 3 Poderes de los representantes legales del Licitante y anexos.
-  DLA - 4 Manifestación de Estructura Accionaria (Apéndice B).
-  DLA - 5 Escrito libre de descripción de funciones y responsabilidades de miembros del Consorcio.
-  DLA - 6 Convenio Consorcial (Apéndice C)
-  DLA - 7 Constancia de Registro en el Padrón de Proveedores de la Administración Pública de la Ciudad de México.
-  DLA - 8 Constancia de Registro en el Padrón de Proveedores de la Administración Pública de la Ciudad de México como proveedor salarialmente responsable. (Optativo)
-  DLA - 9 Declaración de Capacidad (Apéndice D)
-  DLA - 10 Manifestación de no Impedimento (Apéndice E)
-  DLA - 11 Declaración de No Conflicto de Interés (Apéndice F)
-  DLA - 12 Carta de Aceptación de Legislación Aplicable, Tribunales Competentes y de Manifestación de Cumplimiento con la Legislación (Apéndice G)



-
-  DLA – 13 Declaración de Integridad (Apéndice H)
 -  DLA – 14 Declaración de no Adeudo de Contribuciones (Apéndice I) y anexos.
 -  DLA – 15 Declaración de Grado de Contenido Nacional y Prácticas Desleales (Apéndice J)
 -  DLA – 16 Escrito libre manifestando conocer las instalaciones y bienes del STC relacionados con los Servicios y que se reconoce que el desconocimiento de las condiciones de los mismos en ningún caso servirá posteriormente para aducir justificación alguna para el incumplimiento del Contrato, o para solicitar incremento en los precios consignados en su Propuesta Económica.
 -  DLA – 17 Manifestación OCDE (Apéndice K). (Solo Licitantes extranjeros)
 -  DLA – 18 Garantía de Seriedad
 -  DLA – 19 Registro de Firmas (Apéndice L)
 -  DLA – 20 Escrito de confidencialidad. (Optativo)
 -  DLA – 21 Carta Poder (Apéndice M). (Optativo)
 -  DLA – 22 Aceptación del protocolo de protección sanitaria (Apéndice N)
 -  DLA – 23 Aceptación de Visitas (Apéndice O)
 -  DLA - 24 Relación de Entrega de Documentación (Apéndice P)
 -  DLA - 25 Formato de Preguntas y aclaraciones a las Bases (Apéndice Q)
-

000004

DLA-1
Comprobante de Pago de las Bases



DLA-1
Comprobante de Pago de las Bases

DOCUMENTACIÓN
LEGAL Y
ADMINISTRATIVA

ORIGINAL

 Original
Comprobante de Pago *[Signature]*



000006

N° 66565

MEMORANDUM DE INGRESO

MEXICO D.F., A 23 DE JUNIO DE 2020

DE: CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO. LTD

A: GERENCIA DE RECURSOS FINANCIEROS

A fin de que se sirva ingresar a esa Caja, nos estamos permitiendo acompañar el (los) siguiente(s) cheque(s) y/o efectivo por un total de \$ 10,000.00

(DIEZ MIL PESOS 00/100 MN)

según detalle

CONCEPTO	 SIMPORTE DE TRANSPORTE COLECTIVO 23 JUN. 2020 RECIBIDO CAJA CONTROL DE INGRESOS												
LICITACION 30 102015-002-20, PARA LA ADJUDICACION DE UN CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS A LARGO PLAZO PARA LA PRESTACION DEL (I)SERVICIO DE VIAS, (II)SERVICIO DE TRENES Y (III)SERVICIO DEL SISTEMA DE CONTROL DE CONFORMIDAD CON LAS CARACTERISTICAS Y ESPECIFICACIONES QUE SE DETALLAN EN LAS BASES DE LICITACION Y SUS ANEXOS A FIN DE QUE LA L-1 DEL STC CUMPLA CON LOS INDICADORES DE DESEMPEÑO DURANTE LA ETAPA QUE CORRESPONDA.	<table> <tr> <td>MONTO</td> <td>:</td> <td>\$8,620.69</td> </tr> <tr> <td>I. V. A.</td> <td>:</td> <td>\$1,379.31</td> </tr> <tr> <td>RETENIDO</td> <td>:</td> <td>0.00</td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td>:</td> <td>\$10,000.00</td> </tr> </table>	MONTO	:	\$8,620.69	I. V. A.	:	\$1,379.31	RETENIDO	:	0.00	TOTAL	:	\$10,000.00
MONTO	:	\$8,620.69											
I. V. A.	:	\$1,379.31											
RETENIDO	:	0.00											
TOTAL	:	\$10,000.00											

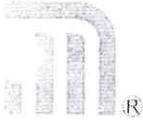
C. MIGUEL ANTONIO MACHIN IBARRA
SUBGERENTE DE INGRESOS

LIC. PATRICIA LIMON MEDINA
JEFA DE LA OFICINA DE CONTROL DE INGRESOS

CLIENTE



000007



Nombre Emisor:
SISTEMA DE TRANSPORTE COLECTIVO
RFC Emisor: STC670419QY1
Domicilio Fiscal de Emisor:
DELICIAS NO 67 COL CENTRO
C.P 06070. CUAUHTEMOC
CIUDAD DE MEXICO

Folio y Serie
Folio Fiscal
Lugar, fecha y hora de emisión
Efecto de comprobante
Régimen fiscal
Uso de CFDI

B - 25662
94E6G240-10D0-48A0-99C6-AE15432F49AF
06070 2020-06-23T15:16:27
I - INGRESO
603 - Personas Morales con Fines no Lucrativos
P01 - POR DEFINIR

Nombre Receptor
PUBLICO EN GENERAL
RFC Receptor
XAXX010101000

Domicilio Fiscal de Receptor
DELICIAS NO 67 COL CENTRO (AREA 7) C.P.06070
CUAUHTEMOC DIF - CIUDAD DE MEXICO - MEXICO

Descripción del Servicio
LICITACION 30 102015-002-20, PARA LA ADJUDICACION DE UN CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS A LARGO PLAZO PARA LA PRESTACION DEL (I)SERVICIO DE VIAS, (II) SERVICIO DE TRENES Y (III)SERVICIO DEL SISTEMA DE CONTROL DE CONFORMIDAD CON LAS CARACTERISTICAS Y ES

Observaciones
MI 66565

CLAVE DEL PRODUCTO O SERVICIO	CANTIDAD	CLAVE UNIDAD	UNIDAD	VALOR UNITARIO	IMPORTE	DESCUENTO				
01010101 - NO EXISTE EN EL CATÁLOGO	1.00	M4 - VALOR MONETARIO	VALOR MONETARIO	\$ 8,620.69	\$ 8,620.69	\$ 0.00				
Concepto: LICITACION 30 102015-002-20, PARA LA ADJUDICACION DE UN CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS A LARGO PLAZO PARA LA PRESTACION DEL (I)SERVICIO DE VIAS, (II)SERVICIO DE TRENES Y (III)SERVICIO DEL SISTEMA DE CONTROL DE CONFORMIDAD CON LAS CARACTERISTICAS Y ESPECIFICACIONES QUE SE DETALLAN EN LAS BASES DE LICITACION Y SUS ANEXOS A FIN DE QUE LA L-1 DEL STC CUMPLA CON LOS INDICADORES DE DESEMPEÑO DURANTE LA ETAPA QUE CORRESPONDA.										
CUENTA PREDIAL		TRASLADO			RETENCIONES					
Número de Cuenta Predial	Base	Impuesto	Tipo Factor	Tasa o Cuota	Importe	Base	Impuesto	Tipo Factor	Tasa o Cuota	Importe
	\$ 8,620.69	IVA	Tasa	0.160000	\$ 1,379.31					

Moneda:	MXN - PESO MEXICANO	SubTotal	\$ 8,620.69
Forma de Pago:	03 - TRANSFERENCIA ELECTRÓNICA DE FONDOS	Impuesto Traslado	
Cuenta de Pago:	8567	IVA 16%	\$ 1,379.31
Método de Pago:	PUE - PAGO EN UNA SOLA EXHIBICIÓN	Impuesto Retenido	
Condiciones de Pago:	CONTADO	0%	\$ 0.00
Tipo Relación:		TOTAL	\$ 10,000.00
Total con letra:	(DIEZ MIL MXN 00/100)		

Sello digital del CFDI

kl.CbBZppqECFw99pByCKyiO7C437hXUDALg9U5S45OCeP5zqsMJvFTJ9dIRipZl79H8TJl1c3kYSP4XCjJp2Gq2rBbRL50g6gLRPWh5IVA8qwuy5eqshkhFOHYxGXA993VB8S5UuWttuoLAIvDe lu7QUFE+1Vp+WsuuffJ55Shvk5r5DaEoLs9DzDfp4BAQ7pW2PFscQ5rr0A1Y6Oa19KJzUNEJp26Mp5Ni1Jsfriq0EO7SkEmJEvCFj9+ftXyz3VbleEj4J9Hht3S2Nq2d0y8wXhMW6DP+9TPmSfg KG062IQNn3I2IHPiq6HPChq5Ugh/Ey4TI0+zrrA==



Sello digital del SAT

n8q9JHEVWc5xHOgn5ong2jAoNEsD1CBZCOJPSoSr5ROoV2zgm1hoUoNW8CMBFZ5JbDTaBiGBUEPWZSrvyOkDZBuyWVzbyWlxq881QHhWOP5LvjWhYw dH1CVhG8M8XVimPGvRpr3PAXem/b49kNVt35UgtiGH6jNJSLSDFQrqa2v8Ssp4RCImecKx1yo0Svy6MLyRHuY6ombloSqrmlUuWj3q427ycXoSmmejFo o4gDZ51TrYp5UAqe1KpB6ohRETRDkEzveDkS9HzqFnEbD0JecQahvSxQgqMYZ9s8JZL5+SIIX5DUusueYu91oHUTjdHelyGA

Cadena original del complemento de certificación original del SAT

[|1.1|94E66240-10D0-48A0-99C6-AE15432F49AF|2020-06-23T15:16:27|kl.CbBZppqECFw99pByCKyiO7C437hXUDALg9U5S45OCeP5zqsMJvFTJ9dIRipZl79H8TJl1c3kYSP4XCjJp2Gq2rBbRL50g6gLRPWh5IVA8qwuy5eqshkhFOHYxGXA993VB8S5UuWttuoLAIvDe lu7QUFE+1Vp+WsuuffJ55Shvk5r5DaEoLs9DzDfp4BAQ7pW2PFscQ5rr0A1Y6Oa19KJzUNEJp26Mp5Ni1Jsfriq0EO7SkEmJEvCFj9+ftXyz3VbleEj4J9Hht3S2Nq2d0y8wXhMW6DP+9TPmSfgkG0 62IQNn3I2IHPiq6HPChq5Ugh/Ey4TI0+zrrA==|00001000000404594081|]

Certificado SAT 00001000000404594081

Certificado Digital 00001000000502776155

Fecha y Hora de Certificación 2020-06-23T15:16:27



Copia Legible
Comprobante de Pago *J*



000009

N° 66565

MEMORANDUM DE INGRESO

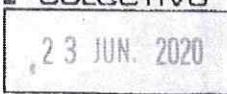
MEXICO D.F., A 23 DE JUNIO DE 2020

DE: CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO. LTD

A: GERENCIA DE RECURSOS FINANCIEROS

A fin de que se sirva ingresar a esa Caja, nos estamos permitiendo acompañar el (los) siguiente(s) cheque(s) y/o efectivo por un total de \$ 10,000.00
(DIEZ MIL PESOS 00/100 MN)

_____ según detalle

CONCEPTO		
LICITACION 30 102015-002-20, PARA LA ADJUDICACION DE UN CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS A LARGO PLAZO PARA LA PRESTACION DEL (I)SERVICIO DE VIAS, (II)SERVICIO DE TRENES Y (III)SERVICIO DEL SISTEMA DE CONTROL DE CONFORMIDAD CON LAS CARACTERISTICAS Y ESPECIFICACIONES QUE SE DETALLAN EN LAS BASES DE LICITACION Y SUS ANEXOS A FIN DE QUE LA L-1 DEL STC CUMPLA CON LOS INDICADORES DE DESEMPEÑO DURANTE LA ETAPA QUE CORRESPONDA.	 RECIBIDO CAJA CONTROL DE INGRESOS	
	MONTO	\$8,620.69
	I. V. A. :	\$1,379.31
	RETENIDO :	0.00
	TOTAL :	\$10,000.00

C. MIGUEL ANTONIO MACHIN IBARRA
SUBGERENTE DE INGRESOS

ATENTAMENTE

LIC. PATRICIA LIMON MEDINA
JEFA DE LA OFICINA DE CONTROL DE INGRESOS

CLIENTE

Delicias No.67
C.P. 06070, México D.F., Tél. 5709 11 33



www.metro.df.gob.mx

5

000010

Nombre Emisor: SISTEMA DE TRANSPORTE COLECTIVO
RFC Emisor: STC6704190Y1
Domicilio Fiscal de Emisor: DELICIAS NO 67 COL CENTRO
C.P. 06070, CUAUHTEMOC
CIUDAD DE MEXICO

Folio y Serie
Folio Fiscal
Lugar, fecha y hora de emisión
Efecto de comprobante
Régimen fiscal
Uso de CFDI

B - 25662
94160240-10D0-4BA0-99C6-AE15432F49AF
06070 2020-09-23T15:16:27
1 - INGRESO
603 - Personas Morales con Fines no Lucrativos
P01 - POR DEFINIR

Nombre Receptor
PUBLICO EN GENERAL
RFC Receptor
XAXX010101000

Domicilio Fiscal de Receptor
DELICIAS NO 67 COL CENTRO (AREA 7) C.P.06070
CUAUHTEMOC DIF - CIUDAD DE MEXICO - MEXICO

Descripción del Servicio
LICITACION 30 102015 002 20, PARA LA ADJUDICACION DE UN CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS A LARGO PLAZO PARA LA PRESTACION DEL (I)SERVICIO DE VIAS, (II) SERVICIO DE TRENES Y (III)SERVICIO DEL SISTEMA DE CONTROL DE CONFORMIDAD CON LAS CARACTERISTICAS Y ES

Observaciones
MI 66565

Table with columns: CLAVE DEL PRODUCTO O SERVICIO, CANTIDAD, CLAVE UNIDAD, UNIDAD, VALOR UNITARIO, IMPORTE, DESCUENTO. Includes a detailed 'Concepto' section and a 'CUENTA PREDIAL' table with sub-sections for 'TRASLADO' and 'RETENCIONES'.

Summary table with columns: Moneda, Forma de Pago, Cuenta de Pago, Método de Pago, Condiciones de Pago, Tipo Relación, Total con letra, SubTotal, Impuesto Traslado, IVA 16%, Impuesto Retenido, 0%, TOTAL.

Sello digital del CFDI
klCbBZppqpECFw90pByCkyjO7C437hXUDALg9U6S45OCeP5zqsMjvFj9dIRipZi79H6TJ1c3kYSP4XCjJp2Gq2lrBbRL50g6g1/RPWh5lVA8qwuy5eqshkhFOHYxGXA993VB8S5UuWituoLAAvDe
lu7QUFE+1Vp+WsuflJ55Shvk5r5DaEoLs/9DzDfp4BAQ7pW2PFscQ5rr0A1Y6Oa19KJzUNEjP26Mp5INI1Jsfjq0E075KEmJEvCFj9-ftXyz3VbleEj4J/9Hnt3S2Nq2d0y8WxhMw6DP+9TPmSfg
KG0621QNn3i2IHPi6HPcHq5Ugh/Ey4Tl0+zrrA==



Sello digital del SAT
n8q9JHEVWc5xHOGn/bong2JAoNEsDlCRZCOJPSoSr5ROoV2zgm1lhoUoNw8CMbFZ5JbDTaBjGRUEPWZSrvyOkDZuyTwe2tyUlxq551O1oWOP5LvjWhYw.
W11CVhG8M8XVimPGvRpr3PAXem/b49kNV135UqtiCH6jNjSLFSDQrqa2v8Ssp4RCimecKx7yo05vy6MLyRHuY6omtb55aFmJUUW+8q427ycXoSmmejFo
o4gDZ51Tryp5UAqe1XpB6ohrETRDkEzrveDks9HzqFnEbD0JecQahvSxQgqMYZ9s8JZLy5+SIIX5DUueYu91oHUTjdHhVlVGA
Cadena original del complemento de certificación original del SAT
||1.1|94E66240-10D0-4BA0-99C6-AE15432F49AF|2020-09-23T15:16:27|klCbBZppqpECFw90pByCkyjO7C437hXUDALg9U6S45OCeP5zqsMjvFj9dIRipZi79H6TJ1c3kYSP4XCjJp2Gq2lrBbRL50g6g1/RPWh5lVA8qwuy5eqshkhFOHYxGXA993VB8S5UuWituoLAAvDe|lu7QUFE+1Vp+WsuflJ55Shvk5r5DaEoLs/9DzDfp4BAQ7pW2PFscQ5rr0A1Y6Oa19KJzUNEjP26Mp5INI1Jsfjq0E075KEmJEvCFj9-ftXyz3VbleEj4J/9Hnt3S2Nq2d0y8WxhMw6DP+9TPmSfg|KG0621QNn3i2IHPi6HPcHq5Ugh/Ey4Tl0+zrrA=||00001000000404594081||

Certificado SAT 00001000000404594081 Certificado Digital 00001000000502776155 Fecha y Hora de Certificación 2020-09-23T15:16:27

000011

DLA-2 Acreditación de la
Personalidad Jurídica (Apéndice A)

DLA-2 Acreditación de la
Personalidad Jurídica (Apéndice A)

DOCUMENTACIÓN
LEGAL Y
ADMINISTRATIVA

中国
CRRC

CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.



Apéndice A
Acreditación de Personalidad Jurídica

Licitación Pública Internacional No. 30102015-002-20.

Ciudad de México a 27 de octubre de 2020

Sistema de Transporte Colectivo
Subdirección General de Administración y Finanzas
Presente.

Gao Feng en mi carácter de **Representante Legal** de **CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO., LTD.**, según consta en su Licencia Comercial de fecha 29 de noviembre de 2019 y que se encuentra registrada con el Identificador de Crédito Social Unificado número 914302007790310965 ante la Administración y Supervisión del Mercado de la Ciudad de Zhuzhou, Hunan, P.R.CHINA; manifiesto bajo protesta de decir verdad que, los datos aquí asentados son ciertos, así como que cuento con facultades suficientes para suscribir la Propuesta con respecto a la Licitación Pública mencionada en la referencia a nombre y en representación de CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO., LTD. y que a la fecha dichos poderes y facultades no han sido revocados o modificados en forma alguna.

Nombre de la Persona Moral:	CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO., LTD.
Nacionalidad:	China
Registro Federal de Contribuyentes o Número de Identificación Fiscal:	914302007790310965
Domicilio Completo:	
(Calle): Tianxin	(Número Exterior e Interior): No.1
(Colonia): Distrito de Shifeng	(Delegación o Municipio): Ciudad de Zhuzhou
(Código Postal): 412001	(Entidad Federativa): P.R.CHINA

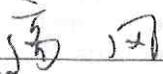


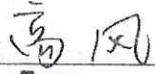
(Número de Teléfono): [REDACTED]	Correo Electrónico: [REDACTED]				
<p>(Datos de la Escritura Pública en la que consta su constitución, incluyendo número, fecha y datos de inscripción en el registro público de comercio):</p> <p>a) NOMBRE DE LA EMPRESA: CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. b) IDENTIFICADOR DE CRÉDITO SOCIAL UNIFICADO: 914302007790310965 c) TIPO DE EMPRESA: Sociedad de Responsabilidad Limitada (propiedad exclusiva de una persona jurídica, sin inversión y no controlada por una persona física) d) FECHA DE CONSTITUCIÓN: 31 de agosto de 2005 e) VIGENCIA DE LICENCIA: A largo plazo f) LUGAR DE INSCRIPCIÓN: Parque de alta ciencia y tecnología Tianxin, distrito de Shifeng g) ÓRGANO DE REGISTRO: Administración y Supervisión del Mercado de la Ciudad de Zhuzhou</p>					
<p>(Datos del fedatario ante quien se constituyó, incluyendo nombre completo, número de notario y localidad en la que ejerce):</p> <p>No aplica, en China la constitución de las empresas no se realiza ante Fedatario, la validez de la empresa se da cuando se obtiene la Licencia Comercial la cual se renueva con cada cambio que se realice.</p>					
<p>Composición Accionaria vigente:</p>					
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="263 1241 774 1268">Accionista</th> <th data-bbox="781 1241 1464 1268">Número de acciones (%) de participación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="263 1268 774 1295">CRRC CORPORATION LIMITED</td> <td data-bbox="781 1268 1464 1295">100%</td> </tr> </tbody> </table>	Accionista	Número de acciones (%) de participación	CRRC CORPORATION LIMITED	100%	
Accionista	Número de acciones (%) de participación				
CRRC CORPORATION LIMITED	100%				
<p>Descripción de su Objeto Social:</p> <p>Estudio y desarrollo, manufactura, detección, mantenimiento y reparación, venta y servicios posventa de los equipos de tránsito ferroviario y sus accesorios, aparatos electrónicos, equipos y materiales eléctricos, mecánicos y electromecánicos; producción de estructuras de acero, procesamiento de corte y monda metálica; recubrimiento metálico y tratamiento térmico; procesamiento de piezas forjadas y fundidas metálicas; venta de materiales metálicos; agencia de negocios de importación y exportación; contratación general de diversos proyectos de construcción de la ingeniería de tránsito ferroviario, contratación de obras extranjeras de tránsito ferroviario y obras domésticas de licitación internacional (respecto del ámbito de gestión mencionado, prevalece el certificado de cualificación); construcción de ingeniería electromecánica; transferencia y suministro de agua y electricidad; instalación y mantenimiento de tubos eléctricos; desarrollo, transferencia, consulta y servicio tecnológico; construcción de obras electromecánicas.</p>					



<p><i>Se eliminó conforme al anexo único No. de identificaciones de personas físicas.</i></p> <p>Reformas al Acta Constitutiva (incluir datos relativos a la escritura pública en la que se contengan, el notario público ante el cual se protocolizaron y una breve descripción de las mismas):</p>	<p><u>Modificación de Estatutos de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. (No. 001 de 2018):</u> El Artículo 13 de los Artículos de la Asociación es enmendado para quedar de la siguiente manera: El capital registrado de la Compañía es de CNY 4,858,335,800 solamente.</p> <p><u>Modificación de Estatutos de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. (No.001 de 2019):</u> El artículo 13 de los Artículos de Asociación se enmienda para quedar de la siguiente manera: El capital social de la Compañía es de CNY 4,868,335,800 solamente.</p> <p><u>Modificación de cambio de nombre de CSR Zhuzhou Locomotive Co., LTD a CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd con fecha 28 de diciembre de 2015.</u></p>
<p>Nombre Completo del Representante o Apoderado: Sr. Fu Chengjun, Sr. Wang Qiaolin, Sr. Hu Yuewen y Sr. Gao Feng</p> <p>Datos del Documento conforme al cual acredita su personalidad: Poder de CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO., LTD otorgado el 13 de agosto de 2020 en favor de los Señores: Fu Chengjun, Wang Qiaolin, Hu Yuewen y Gao Feng.</p> <p>Sr. Fu Chengjun: Cédula de Identidad No.: [REDACTED] Sr. Wang Qiaolin: Cédula de Identidad No.: [REDACTED] Sr. Hu Yuewen: Cédula de Identidad No.: [REDACTED] Sr. Gaofeng: Cédula de Identidad: [REDACTED]</p>	

Protesto lo Necesario


Gao Feng
 Representante Legal
 CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.


Gao Feng
 Representante del Consorcio
Innovación Tecnológica CINOTEC
 Conformado por las empresas:
 CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.
 CRRC (Hong Kong) Co. Limited

000017

Constitución y Modificación
de Estatutos

2



Copia Simple 
Constitución de la Sociedad

000019


 20001177-009 9/36
 权认 急件 2020-08-10
 墨西哥驻广州总领馆
 中车株洲电力机车有限公司

广东电力



2000010445

墨西哥 9 /36 SH A
 中车株洲电力机车有限公司
 湖南外办

公 证 书

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

2



中 车 株 洲 电 力 机 车 有 限 公 司

中车株洲电力机车有限公司章程

二〇一七年十月十三日



目录

第一章	总则	2
第二章	经营宗旨和经营范围	3
第三章	公司注册资本	3
第四章	公司股东	4
第五章	股东出资的转让	5
第六章	党委	
第七章	董事会	6
第八章	监事会	10
第九章	经理层	11
第十章	公司董事、监事、高级管理人员的资格和义务	13
第十一章	财务会计制度及利润分配	14
第十二章	劳动人事制度	15
第十三章	公司合并、分立、增资和减资	16
第十四章	公司解散、清算与破产	18
第十五章	附则	19



第一章 总 则

第一条 为建立现代企业制度，规范本公司行为和运作，维护公司和股东和债权人的合法权益，依据《中华人民共和国公司法》以下简称《公司法》及有关法律法规的规定，制定本章程。

第二条 公司注册名称

中文全称：中车株洲电力机车有限公司

中文简称：中车株机公司

英文全称：CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.

英文简称：CRRC ZELC

第三条 公司住所：湖南省株洲市石峰区田心高科园。

第四条 公司的董事长为公司的法定代表人。

第五条 公司的组织形式为有限责任公司（法人独资）。

第六条 公司为永久存续的有限责任公司。

第七条 公司根据业务需要，可以设立分公司和子公司。分公司和子公司成立时应当向公司登记机关申请登记，领取营业执照。分公司不具有法人资格，其民事责任由公司承担。子公司具有法人资格，依法独立承担民事责任。

第八条 公司依法自主经营、独立核算、自负盈亏、独立承担民事责任。公司股东以其出资额为限对公司承担责任，公司以其全部资产对公司的债务承担责任。

第九条 公司根据《中国共产党章程》和有关规定，设立中国共产党的组织，建立党的工作机构，配备足够数量的党务工作人员；党组织机构设置、人员编制纳入公司管理机构和编制，党组织工作经费纳入公司预算，从公司管理费中列支。公司党委发挥领导核心和政治核心作用，把方向、管大局、保落实。

第十条 公司一切活动均应遵守中华人民共和国法律和法规，保护股东的权益。



第二章 经营宗旨和经营范围

第十一条 公司经营宗旨：保持和巩固国内行业龙头企业的地位，通过建立世界一流的轨道交通装备设计和验证平台、打造世界一流的轨道交通装备生产基地、制造世界一流的轨道交通装备产品，将公司发展成为轨道交通装备研制领域国内领先、国际一流的企业。

第十二条 公司经营范围：

轨道交通装备及其零部件、电子器件、电气机械、机电设备及器材的研发、制造、检测、维修、销售及售后服务；钢结构制作、金属切削加工；金属镀层及热处理；金属锻铸件加工；金属材料销售；进出口业务代理；各类型轨道交通工程建设项目的总承包、承包轨道交通境外工程及境内国际招标工程（上述经营范围以资质证为准）；机电工程施工；水电转供，电力管道安装及维护，技术开发、转让、咨询、服务。

第三章 公司注册资本

第十三条 公司的注册资本为人民币 453163.58 万元整。

第十四条 公司股东为：中国中车股份有限公司

注册地址：北京市海淀区西四环中路 16 号

第十五条 公司股东的出资方式、出资额以及出资时间为：

股东名称	出资方式	出资额 (万元)	出资时间



中国中车股份有限公司	截至2007年12月31日	42303	2007年12月31日	42303
	截至2008年12月31日	183403	2008年12月31日	125403
	截至2009年12月31日	194403	2009年12月31日	183403
	截至2010年12月31日	344402.58	2010年12月31日	194403
	截至2011年12月31日	347402.58	2011年12月31日	344402.58
	截至2012年12月31日	399479.58	2012年12月31日	347402.58
	截至2013年12月31日	418419.58	2013年12月31日	399479.58
	截至2014年12月31日	440136.58	2014年12月31日	418419.58
	截至2015年12月31日	444657.58	2015年12月31日	440136.58
	截至2016年12月31日	453163.58	2016年12月31日	444657.58
	截至2017年12月31日	453163.58	2017年12月31日	453163.58

第十六条 公司经公司登记机关注册后，股东不得抽回其出资。

第四章 公司股东

第十七条 公司不设股东会，股东依法行使下列职权：

- (一) 决定公司的经营方针和投资计划；
- (二) 任命和更换非由职工代表担任的董事、监事，决定有关董事、监事的报酬事项；
- (三) 审议批准董事会的报告；
- (四) 审议批准监事会或监事的报告；
- (五) 审议批准公司的年度财务预算方案、决算方案；
- (六) 审议批准公司的利润分配方案和弥补亏损方案；
- (七) 对公司增加或减少注册资本作出决定；
- (八) 对发行公司债券作出决定；
- (九) 对公司合并、分立、变更公司形式、解散和清算等事项作出决定；
- (十) 修改公司章程；
- (十一) 决定公司资产的对外担保方案，决定授权董事长决定公司对外担保的权限、范围；



(十一) 决定董事报酬事项、报酬支付办法；
 (十二) 公司章程规定的其它职权。
 股东依前款做出上述决定时，应当采用书面形式，并由股东签字后备案于公司。

第十八条 公司股东享有下列权利：

- (一) 在公司弥补亏损和提取公积金后所余的税后利润中分配红利；
- (二) 对公司的经营行为进行监督，提出建议或者质询；
- (三) 委派公司董事，指定公司董事长；
- (四) 委派公司监事；
- (五) 查阅公司会计账簿，查阅、复印公司章程、董事会决定、监事会决定和财务会计报告；

(六) 公司终止后，依法分得公司的剩余财产；

(七) 《公司法》及公司章程规定的其它权利。

第十九条 公司股东承担下列义务：

- (一) 遵守公司章程；
- (二) 按期足额缴纳出资；
- (三) 以其所认缴的出资额为限对公司债务承担责任，但股东不能证明公司财产独立于股东自己财产的，应当对公司债务承担连带责任；
- (四) 《公司法》及本章程规定的其他义务。

第五章 股东出资的转让

第二十条 股东依法转让其出资额后，公司重新编制新的股东名册并于三十（30）日内向登记机关申请变更登记。

第六章 党委

第二十一条 公司设立党委。党委设书记1名，其他党委成员若



一名董事长，党委书记原则上由一人担任，如需要可设一名抓企业党建工作的专职副书记。符合条件的党委成员可以重选或定程序进入董事会、监事会、经理层，董事会、监事会、经理层成员中符合条件的党员可以依照有关规定和程序进入党委。同时，按规设置纪委。

第二十三条 公司党委根据《中国共产党章程》等党内法规履行职责。

(一) 保证监督党和国家方针政策在公司的贯彻执行，落实党中央、国务院重大战略决策，国资委党委以及上级党组织有关重要工作部署。

(二) 坚持党管干部原则与董事会依法选择经营管理者以及经营管理者依法行使用人权相结合。党委对董事会或总经理提名的人选进行酝酿并提出意见建议，或者向董事会、总经理推荐提名人选；会同董事会对拟任人选进行考察，集体研究提出意见建议。

(三) 研究讨论公司改革发展稳定、重大经营管理事项和涉及职工切身利益的重大问题，并提出意见建议。

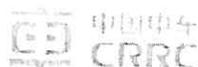
(四) 承担全面从严治党主体责任。领导公司思想政治工作、统战工作、精神文明建设、企业文化建设和工会、共青团等群团工作。领导党风廉政建设，支持纪委切实履行监督责任。

第二十三条 公司中国共产党组织工作和自身建设等，按照《中国共产党章程》等有关规定办理。

第七章 董事会

第二十四条 公司设董事会，由九（9）名董事组成，其中董事长（1）名，其他董事八（8）名。

根据需要及在遵守有关法律法规规定的前提下，董事会可以设置战略与投资委员会，审计与风险管理委员会，薪酬、考核与提名委员会等专门委员会。其中，审计与风险管理委员会负责推进公司法治建



设，对经理层依法合规情况提出监督

第二十五条 公司董事为自然人，任期最长为三年，任期届满可以连选连任

董事任期届满未及时指派，或者董事在任期届满前擅自辞去董事职务，或者董事在任期内辞职导致董事会成员低于法定人数的，在新指派的董事就任前，原董事仍应当依照法律、行政法规和公司章程的规定，履行董事职务

第二十六条 董事在任期届满前，股东不得无故解除其董事职务。

董事的任职条件应当符合《公司法》第六章相关内容规定以及股东制定的相关规定。

董事对公司负有诚信和勤勉义务，应当遵守法律、法规和公司章程的规定，重视履行职责，维护公司利益。当其自身利益与公司 and 股东利益冲突时，应当以公司和股东最大利益为行为准则。

董事必须按公司赋予的权力行使职权，不得利用在公司的地位和职权为自己谋私利，不得侵占或挪用公司财产。

本条规定适用于公司监事、高级管理人员（包括总经理、副总经理、财务负责人、董事会秘书、总法律顾问等）。

第二十七条 董事会对股东负责，行使下列职权：

- （一）向股东报告工作；
- （二）执行股东决定；
- （三）决定公司的经营计划方案、投资方案和年度筹融资方案；
- （四）制订公司年度财务预算方案、决算方案；
- （五）制订公司利润分配方案和亏损弥补方案；
- （六）拟订公司重大收购、资产置换或者合并、分立、变更公司形式和解散方案；
- （七）在股东授权范围内，决定公司投资、收购、出租出借资产、资产抵押、对外担保、委托理财、委托贷款等事宜；



(八) 决定聘任或解聘公司总经理及其报酬事项，并根据总经理的提名，聘任或解聘副总经理、财务负责人等高级管理人员，并决定其报酬事项；

(九) 拟定公司增加或减少注册资本方案；

(十) 制订发行公司债券方案；

(十一) 拟定公司对外股权投资方案；

(十二) 决定公司内部管理机构和分支机构的设置；

(十三) 制订公司基本管理制度；

(十四) 拟定公司章程修改方案；

(十五) 听取公司总经理工作汇报，并检查总经理工作；

(十六) 决定董事会专门委员会的设置；

(十七) 管理公司信息披露事项；

(十八) 法律、法规或公司章程规定，以及股东授予的其它职权。

(十九) 董事会决定公司重大问题，应当事先听取公司党委的意见。选聘高级经营管理人员时，党委对提名人选提出意见和建议。

董事会在行使上述职权时，应当遵守股东下发的规章制度和相关规定。董事会审议事项涉及法律问题的，总法律顾问应列席会议并提出法律意见。

第二十八条 董事长由股东指定，每届任期三年。

董事长在任期届满前，股东不得无故解除其职务。董事长任期内，如股东认为该董事长有不胜任或严重失职、违法行为等情况，股东有权决定予以撤换。

第二十九条 董事长可在任期届满前提出辞职。董事长辞职应当提前三十（30）日向股东提交书面辞职报告。董事长的辞职报告应当在股东任命新的董事长后方能生效。在股东未就董事长指派做出决定以前，该提出辞职的董事长应勤勉尽职履行职权，且在该董事长提出辞职后股东可就其职权做出合理的限制，该等限制在股东书面通知公



司和董事长后立即生效。

第三十条 董事长行使下列职权：

- (一) 召集、主持董事会会议；
- (二) 检查董事会会议的决议落实情况，并向董事会报告；
- (三) 行使法定代表人的职权，代表公司签署有关文件；
- (四) 在发生战争、特大自然灾害等紧急情况下，对公司事务行使特别裁决权和处置权，但这类裁决权和处置权需符合公司利益，并向董事会和股东报告；

(五) 董事会授予的其他职权。

第三十一条 董事会会议分为定期会议与临时会议。定期会议每年至少召开两次，于会议召开五（5）日以前书面通知全体董事。

第三十二条 有下列情形之一的，董事长应在十（10）个工作日内召集临时董事会会议：

- (一) 董事长认为必要时；
- (二) 三分之一以上董事联名提议时；
- (三) 监事会提议时；
- (四) 总经理提议时。

第三十三条 董事会会议由董事长召集和主持；董事长不能履行职务或者不履行职务的，由半数以上董事共同推举一名董事召集和主持。

第三十四条 董事会会议应当由董事本人出席，董事因故不能出席的，可以书面委托其他董事代为出席。

委托书应当载明代理人的姓名，代理事项、权限和有效期限，并由委托人签名或盖章。代为出席会议的董事应当在授权范围内行使董事的权力。

董事未出席董事会会议，亦未委托代表出席的，视为放弃在该次会议上的投票权。



第三十五条 董事会决议事项的表决，实行一人一票制。董事会决议第二十七条所列事项时，其中第（六）、第（九）、第（十）和第（十四）项需由三分之二（2/3）及以上董事同意；其余需过半数及以上董事同意。

董事会应对所议事项形成会议记录，出席会议的董事应当在会议记录上签字。

董事会会议决议以书面形式一致表示同意的，可以不召开董事会会议，直接作出决定，并由全体董事在决定文件上签字。

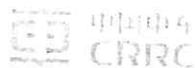
第八章 总经理和其他高级管理人员

第三十六条 公司设总经理（1）名，设副总经理若干名，财务负责人（1）名。

公司施行总法律顾问制度，依法经营，照章纳税，维护国家利益，自主进行各项经营活动。

第三十七条 总经理对董事会负责，行使下列职权：

- （一）主持公司生产经营管理工作，组织实施董事会的决定，并向董事会报告工作；
- （二）组织实施公司年度经营计划和投资方案；
- （三）拟定公司内部管理机构 and 分支机构设置方案；
- （四）拟定公司基本管理制度；
- （五）制定公司具体规章制度；
- （六）提请聘任或解聘公司副总经理、财务负责人等高级管理人员；
- （七）聘任或解聘应当由董事会聘任或解聘以外的人员；
- （八）制订公司员工的工资、福利、奖惩政策和方案；
- （九）提议召开董事会临时会议；
- （十）在董事长授权范围内代表公司对外处理重要事务；



（十一）公司高级管理人员授予的职权范围。

第三十八条 总经理在行使职权时，不得超出董事会决议授予的授权范围。

第三十九条 总经理任期（3）年，总经理自任职以来，董事会应根据总经理任期内的业绩作出是否续聘的决定；总经理在任期内提出辞职，必须提前三十（30）日向董事会提出书面报告，经董事会批准后方可离任。

第四十条 公司总经理、副总经理和财务负责人等高级管理人员不得兼任其他公司的主要管理人员。

第四十一条 高级管理人员可列席董事会会议，非董事高级管理人员在董事会会议上没有表决权。

第四十二条 公司总经理和其他高级管理人员执行公司职务时违反法律、法规或本章程的规定，给公司造成损失的，应当承担赔偿责任。

第九章 监事会

第四十三条 公司设监事会，由三（3）名监事组成，其中设监事会主席一（1）名，职工监事一（1）名。

监事会中非由职工代表担任的监事由股东指派，由职工代表担任的监事由公司职工代表大会、职工大会或其他形式民主选举产生或罢免。

监事会主席由全体监事过半数选举产生。监事会主席召集和主持监事会会议；监事会主席不能履行职务或者不履行职务的，由半数以上监事共同推举一名监事召集和主持监事会会议。

董事、高级管理人员不得兼任监事。

第四十四条 监事任期一（3）年，任期届满，可以连派连任。监事任期届满未及时指派，或者监事在任期内辞职导致监事会成



因丧失法定人数的，在指派的监事继任前，原监事仍应依据法律、行政法规和公司章程的规定，履行监事职务。

监事在任期届满前，可以提出辞职。监事辞职应当提前三十(30)日向股东提出书面辞职报告。

若股东未就监事更换做出决定以前，该提出辞职的监事应勤勉尽职履行监事的职权，且在该监事提出辞职后股东可对其职权做出合理限制，该等限制在股东书面通知公司和监事后立即生效。

第四十五条 监事任期内因职务变动不宜继续担当监事的，非职工代表担任的监事由股东予以撤换，职工代表担任的监事根据程序进行撤换。

第四十六条 监事会依据《公司法》行使如下职权：

- (一) 检查公司财务；
- (二) 对董事、高级管理人员执行公司职务的行为进行监督，对违反法律、行政法规、公司章程或者股东决定的董事、高级管理人员提出罢免的建议；
- (三) 当董事、高级管理人员的行为损害公司的利益时，要求董事、高级管理人员予以纠正；
- (四) 向股东提出提案；
- (五) 公司章程规定的其它职权。

第四十七条 监事可以列席董事会会议，并对董事会决议事项提出质询或者建议。

监事会发现公司经营情况异常，可以进行调查；必要时，可以聘请会计师事务所等协助其工作，费用由公司承担。

第四十八条 监事会每年度至少召开一次会议，监事可以提议召开临时监事会会议。

监事会决议应当经半数以上监事通过。

监事会应当对所议事项的决定作成会议记录，出席会议的监事应



项会议记录上签名。

第四十九条 公司应为监事履行职责提供必要的工作条件，并承担使履职所必需的费用由公司承担。

监事履行职务时，公司各业务部门应当予以协助，不得拒绝、阻挠或拖延。

第十章 财务会计制度、利润分配与审计

第五十条 公司依照有关法律、法规和国务院财政部门的规定，制定公司的财务会计制度。

第五十一条 公司的会计年度采用公历日历年制，即每年公历一月一日起至十二月三十一日止为一个会计年度。

公司采取人民币作为会计记账本位币，账目用中文书标。

第五十二条 公司应当在每一会计年度终了时制作财务会计报告，并依法经股东指定的会计师事务所审计。

财务会计报告应当包括下列财务会计报表及附属明细表：

- (一) 资产负债表；
- (二) 现金流量表；
- (三) 利润及利润分配表。
- (四) 财务情况说明。

第五十三条 公司应当在每一会计年度完结后的一百二十(120)日之内将公司财务会计报告送交股东。

第五十四条 公司分配当年税后利润时，应当提取利润的百分之十(10%)列入公司法定公积金。公司法定公积金累计额为公司注册资本的百分之五十(50%)以上的，可不再提取。

公司法定公积金不足以弥补上一年公司亏损的，在依照前款规定提取法定公积金之前，应当先用当年利润弥补亏损。



公司在弥补后利润提取法定公积金后，按股东持有股份比例提取任意公积金。

弥补亏损和提取公积金后所余税后利润，公司应当向股东分配。股东或者董事违反前款规定，在公司弥补亏损和提取法定公积金之前向股东分配利润的，股东必须将违反规定分配的利润退还公司，公司持有的本公司股份不得分配利润。

第五十五条 公司的公积金的用途，仅限于下列事项：

(一) 弥补公司的亏损，但是资本公积金不得用于弥补公司的亏损。

(二) 扩大公司的生产经营或者转为增加公司资本。

公司经股东决定将法定公积金转为资本时，所留存的该项公积金不得少于转增前公司注册资本的百分之二十五(25%)。

第五十六条 公司除法定的会计账册外，不得另立会计账册。对公司资产，不得以任何个人名义开立账户存储。

第五十七条 公司实行内部审计制度，配备专职审计人员对公司及其全资子公司、控股公司的财务收支和经济活动进行内部审计监督。

第五十八条 公司内部审计制度和审计人员的职责，由董事会批准后实施；审计负责人向董事会负责并汇报工作。

第五十九条 公司聘用、解聘承办公司审计业务的会计师事务所，由公司股东决定。公司股东解聘会计师事务所时，会计师事务所可以向公司股东提出书面意见。

第十一章 劳动人事制度

第六十条 公司根据国家有关劳动、人事、分配方面的法律、法规，结合公司生产经营的需要制定公司的劳动、人事和分配制度。

第六十一条 公司用工实行合同制管理，自主决定人员的招聘和



录里，制定具体实施细则，并持续改进。

第六十二条 公司研究决定职工工资、福利、安全生产以及劳动保护、劳动保险等涉及职工切身利益的问题时，应当事先听取公司工会和职工的意见，并邀请工会或职工代表列席有关会议。

第六十三条 公司研究决定生产经营重大问题、制定重要规章制度时，应当听取公司工会和职工意见与建议。

第六十四条 公司与职工发生劳动争议时，按照国家有关法律法规和公司有关劳动争议处理的规定进行处理。

第十二章 公司合并、分立、增资和减资

第六十五条 公司合并或者分立，应当由公司董事会提出方案，经股东批准后，依法办理有关审批手续。

第六十六条 公司合并可以采取吸收合并和新设合并两种形式。公司合并时，应当由合并各方签订合并协议，并编制资产负债表和财产清单。公司应当自做出合并决议之日起十(10)日内通知债权人，并于三十(30)日内在报纸上公告。债权人自接到通知书之日起三十(30)日内，未接到通知书的自公告之日起四十五(45)日内，可以要求公司清偿债务或者提供相应的担保。

公司合并时，合并各方的债权、债务，应当由合并后存续的公司或者新设的公司承继。

第六十七条 公司分立，公司的财产作相应的分割。

公司分立时，应由分立各方签订分立协议，并编制资产负债表及财产清单。公司应当自作出分立决议之日起十(10)日内通知债权人，并于三十(30)日内在报纸上公告。

公司分立前的债务由分立后的公司承担连带责任，但是，公司在分立前与债权人就债务清偿达成的书面协议另有约定的除外。

第六十八条 公司合并或分立，登记事项发生变更的，应当依法



向公司登记机关办理变更登记；公司解散的，应当依法办理公司注销登记；设立新公司的，应当依法办理公司设立登记。

第六十九条 公司增加或减少注册资本，应当依法向公司登记机关办理变更登记。

第七十条 公司减少注册资本时，必须编制资产负债表及财产清单。

公司应当自作出减少注册资本决议之日起十日内通知债权人，并于三十(30)日内在报纸上公告。债权人自接到通知书之日起三十(30)日内，未接到通知书的自公告之日起四十五(45)日内，有权要求公司清偿债务或者提供相应的担保。

第十三章 公司解散、清算与破产

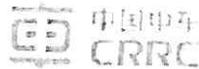
第七十一条 公司有下列情形之一的，应当解散并依法进行清算：

- (一) 公司章程规定的其它解散事由出现；
- (二) 股东决定解散；
- (三) 因公司合并或者分立需要解散；
- (四) 公司因不能清偿到期债务被依法宣告破产；
- (五) 依法被吊销营业执照、责令关闭或者被撤销；
- (六) 人民法院依照《公司法》第一百八十二条的规定予以解散。

第七十二条 公司第七十一条第(一)项情况发生的，可以通过修改章程而存续。

第七十三条 公司因第七十一条第(一)、(二)、(五)或(六)项规定解散的，应当在解散事由出现之日起十五(15)日内成立清算组，开始清算。清算组由股东组成。逾期不成立清算组进行清算的，债权人可以申请人民法院指定有关人员组成清算组进行清算。

公司因第七十一条第(四)项规定而解散的，由人民法院依照有



有关法律规定的组织股东、有关机关以及专业人员成立清算组进行清算。

第七十三条 公司因第七十一条第(五)项原因解散的，应当由清算组组织股东、有关机关及专业人员成立清算组进行清算。

第七十四条 公司股东通过公司清算决议后，公司董事会的职权立即终止。

第七十五条 清算组在清算期间行使下列职权：

- (一) 清算公司财产，分别编制资产负债表和财产清单；
- (二) 通知或者公告债权人；
- (三) 处理与清算有关的公司未了结的业务；
- (四) 清缴所欠税款以及清算过程中产生的税款；
- (五) 清理债权、债务；
- (六) 处理公司清偿债务后的剩余财产；
- (七) 代表公司参与民事诉讼活动。

第七十六条 清算组应当自成立之日起十(10)日内通知债权人，并于六十(60)日内在报纸上公告。债权人应当自接到通知书之日起三十(30)日内，未接到通知书的自公告之日起四十五(45)日内，向清算组申报其债权。

债权人申报其债权应当说明债权的事项，并提供证明材料。清算组应当对债权进行登记。

申报债权期间，清算组不得对债权人进行清偿。

第七十七条 清算组在清理公司财产、编制资产负债表和财产清单后，应当制定清算方案，并报股东或者有关主管机关确认。

公司财产在分别支付清算费用、职工工资、社会保险费用和法定补偿金，缴纳所欠税款，清偿公司债务后的剩余财产，分配给股东。

清算期间，公司存续，但不得开展与清算无关的经营活动。公司财产在未按照前款规定清偿前，不得分配给股东。

第七十八条 因公司解散而清算，清算组在清理公司财产、编制



资产负债表和财务状况后，发现公司财产不足以清偿债务的，应当依法向人民法院申请宣告破产。

公司经人民法院裁定宣告破产后，清算组应当将清算事务移交人民法院。

第七十九条 公司清算结束后，清算组应当制作清算报告以及清算期内收支报表和财务账册，报股东确认。

第八十条 清算组应自股东或有关主管机关确认之日起三十（30）日内，将前述文件报送公司登记机关，申请注销公司登记，公告公司终止。

第八十一条 清算组成员应当忠于职守，依法履行清算义务。
清算组成员不得利用职权收受贿赂或者其他非法收入，不得侵占公司财产。

清算组成员因故意或者重大过失给公司或者债权人造成损失的，应当承担赔偿责任。

第十四章 公司章程的修改

第八十二条 有下列情形之一的，公司章程应当修改：

（一）《公司法》和有关法律、法规修改后，公司章程规定的事项与修改后的法律、法规的规定相抵触；

（二）公司的情况发生变化，与章程记载的事项不一致；

（三）股东决定修改章程。

第八十三条 修改公司章程，应按照下列程序进行：

（一）由公司董事会依照本章程的规定通过决议，建议股东修改公司章程，并拟定公司章程修改方案；

（二）将公司章程修改方案提交股东进行决议；

（三）股东通过公司章程修改方案。

第八十四条 股东决议通过的章程修改事项涉及公司登记事项



均，应依法办理变更登记。

第十五章 附则

第八十五条 公司的高级管理人员指总经理、副总经理、财务总监、总法律顾问、董事会秘书等。

第八十六条 公司章程的解释权属于董事会，修改权属于股东。

第八十七条 公司登记事项以公司登记机关核定的为准。

第八十八条 公司营业执照签发之日，为公司正式成立日期。

第八十九条 本章程自工商登记机关备案登记之日起生效。

第九十条 本章程中所称“以上”包含本数。

第九十一条 本章程一式六（6）份，并报公司登记机关备案份。

股东：中国中车股份有限公司（盖章）



日期：2017年10月23日

公司：中车株洲电力机车有限公司（盖章）



法定代表人：[Signature]

日期：2017年10月23日



中车株洲电力机车有限公司出资人决定

根据《公司法》及公司章程的相关规定，持有中车株洲电力机车有限公司 100%股权的出资人中国中车股份有限公司于 2018 年 4 月 10 日就以下事宜作出决定：

Se edita conforme al anexo unico por contener de las paginas 40 a la 43.

1. 将中车株洲电力机车有限公司注册资本从 [redacted] 万元，此次注册资本增加额为 [redacted] 万元，由股东中国中车股份有限公司出资，出资方式为货币出资。增资后，中车株洲电力机车有限公司股本结构为：注册资本为 [redacted] 元，股东中国中车股份有限公司出资比例为 100%。

- 2. 同意修改公司章程。
- 3. 免去原董事会成员马克湘的董事职务。
- 4. 委派张旻宇为公司董事会成员。
- 5. 指定中车株洲电力机车有限公司员工刘益万办理本公司变更登记事宜。



中车株洲电力机车有限公司
公司章程修正案
(2018年001号)

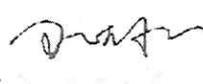
依据中车株洲电力机车有限公司股东(中国中车股份有限公司)决定,中车株洲电力机车有限公司章程作以下修改:

章程第十三条修改为:“公司的注册资本为人民币485833.58万元整”。

章程第十五条修改为:

股东名称	出资方式	出资额(万元)	出资时间
中国中车股份有限公司	以净资产出资 [REDACTED] 中货币、实物出资 [REDACTED] [REDACTED]	485833.58	2005年8月28日前全部出齐,2007年8月15日减少出资额到42303万元,2008年12月31日增加出资额到125403万元,2009年7月31日增加出资额到183403万元,2010年4月19日增加出资到194403万元,2010年5月19日增加出资到344402.58万元,2010年12月31日增加出资到347402.58万元,2012年12月31日增加出资到399429.58万元,2014年12月31日增加出资到418419.58万元,2015年2月1日增加出资到440136.58万元,2017年3月27日出资到444657.58万元,2017年8月17日出资到453163.58万元,2017年11月17日出资到485833.58万元。

法定代表人签字盖章:



公司名称:



日期: 2018年4月10日

中车株洲电力机车有限公司

公司章程修正案

(2019年001号)

依据中车株洲电力机车有限公司股东（中国中车股份有限公司）决定，中车株洲电力机车有限公司章程作以下修改：

章程第十三条修改为：“公司的注册资本为人民币 [REDACTED] 整”。

章程第十五条修改为：

股东名称	出资方式	出资额 (万元)	出资时间
中国中车股份有限公司	以净资产出资 [REDACTED] 其中货币、实物出资 [REDACTED]	486833.58	2005年8月28日前全部出齐，2007年8月15日减少出资额到42303万元，2008年12月31日增加出资额到125403万元，2009年7月31日增加出资额到183403万元，2010年4月19日增加出资额到194403万元，2010年5月19日增加出资额到344402.58万元，2010年12月31日增加出资额到347402.58万元，2012年12月31日增加出资额到399429.58万元，2014年12月31日增加出资额到418419.58万元，2015年2月1日增加出资额到440136.58万元，2017年3月27日出资额到444657.58万元，2017年8月17日出资额到453163.58万元，2017年11月17日出资额到485833.58万元，2019年9月11日出资额到486833.58万元。

法定代表人签字盖章：



公司名称：中车株洲电力机车有限公司



日期：2019年 1 月 1 日

公 证 书

(2020)湘株国证字第 [REDACTED]

申请人：中车株洲电力机车有限公司，统一社会信用代码：
[REDACTED] 所：石峰区田心高科园。

法定代表人：周清和，男，公民身份号码：
[REDACTED]

公证事项：复印件与原本相符

兹证明前面的复印件与中车株洲电力机车有限公司出示给本公证员的《中车株洲电力机车有限公司章程》的原本相符。

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

公 证 员：

宋才明

二〇二〇年八月三日

2



件 玉 公

Estatuto de CRRC Zhuzhou Locomotive Co. Ltd.

23 de octubre de 2017

↓

Índice

Capítulo I Disposiciones generales.....	2
Capítulo II Objetivo y ámbito de gestión.....	3
Capítulo III Capital Social.....	3
Capítulo IV Accionista de la empresa.....	4
Capítulo V Transferencia de las aportaciones del accionista.....	5
<u>Capítulo VI Comité del Partido</u>	
Capítulo VII Consejo Directivo.....	6
Capítulo VIII Junta de Supervisores.....	10
Capítulo IX Gerentes.....	11
Capítulo X Calificaciones y Obligaciones de los Directores, Supervisores y Gerentes Superiores.....	13
Capítulo XI Sistema de Contabilidad Financiera, Distribución de Beneficios y Auditoría.....	14
Capítulo XII Sistema laboral de personal.....	15
Capítulo XIII Integración, desintegración, aumento y reducción de capital de la compañía.....	16
Capítulo XIV Disolución, liquidación y quiebra de la empresa.....	18
Capítulo XV Disposiciones complementarias.....	19



Capítulo I Disposiciones generales

Artículo 1 Para establecer un sistema empresarial moderno, regular la organización y el comportamiento de la empresa y proteger los derechos e intereses legítimos de la empresa, del accionista y de los acreedores, se formula este estatuto, de acuerdo con la "Ley de Empresas de la República Popular de China" (en adelante, llamado como "Ley de Empresas") y con las leyes y reglamentos pertinentes

Artículo 2 Nombre registrado de la empresa

Nombre completo en chino: 中车株洲电力机车有限公司.

Nombre abreviado en chino: 中车株机公司

Nombre completo en inglés: CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.

Nombre abreviado en inglés: CRRC ZELC

Artículo 3 Domicilio de la compañía: Parque de alta ciencia y tecnología Tianxin, distrito de Shifeng, ciudad de Zhuzhou, provincia de Hunan.

Artículo 4 El presidente del Consejo Directivo de la compañía es también el representante legal de la compañía

Artículo 5 La forma de organización de la empresa es de responsabilidad limitada (propiedad corporativa de persona jurídica,).

Artículo 6 Constituye una compañía de responsabilidad limitada de duración permanente

Artículo 7 La empresa puede establecer sucursales y filiales según sus necesidades de negocio. Para implantar un sucursal o una compañía subsidiaria, deberá solicitar su registro ante el órgano de registro de compañía y tomar la licencia de negocio. La sucursal no tiene la calificación de la persona jurídica, su responsabilidad civil es asumida por la empresa. La filial tiene la calificación de la persona jurídica, asume la responsabilidad civil de forma independiente y de acuerdo con la ley.

Artículo 8 La empresa opera de forma independiente según la ley, aplica la contabilidad independiente, y el autofinanciamiento, asume la responsabilidad civil independientemente. El accionista de la compañía asume las responsabilidades de la empresa dentro de los límites de su inversión de capital, y la empresa asume responsabilidad de sus deudas con todos sus activos.

Artículo 9 Según el Estatuto del Partido Comunista de China y las disposiciones pertinentes, la compañía funda la organización del Partido, establece la agencia de trabajo del Partido, asigna a trabajadores de asuntos del Partido en cantidad suficiente; el establecimiento de la organización del Partido y la plantilla de personal se consideran al definir los órganos administrativos y la plantilla de personal de la compañía, las impensas de la organización del Partido se incluyen en el presupuesto de la compañía y se pagan a partir de los gastos administrativos de la compañía. El comité del partido de la Sociedad desempeña un papel principal y central en el liderazgo y la política, manteniendo la dirección, la gestión general y la garantía

Artículo 10 Todas las actividades de la compañía deben respetar las leyes y reglamentos de la República Popular China y proteger los derechos e intereses del accionista.



Capítulo II Objetivo y ámbito de gestión

Artículo 11 Objetivo de gestión de la compañía mantener y consolidar el puesto nacional de empresa líder en la industria implicada, y mediante el establecimiento de las plataformas de diseño y prueba de equipos de tránsito ferroviario de primera clase mundial, la creación de las bases de manufactura de equipos de tránsito ferroviario de primera clase mundial, y la manufactura de los equipos de tránsito ferroviario de primera clase mundial, desarrollar y convertir la compañía en una empresa de liderazgo nacional y primera clase internacional en el terreno de estudio y manufactura de los equipos de tránsito ferroviario.

Artículo 12 Ámbito de gestión de la compañía:

Estudio y desarrollo, manufactura, detección, mantenimiento y reparación, venta y servicios posventa de los equipos de tránsito ferroviario y sus accesorios, aparatos electrónicos, equipos y materiales eléctricos, mecánicos y electromecánicos, producción de estructuras de acero, procesamiento de corte y monda metálica, recubrimiento metálico y tratamiento térmico, procesamiento de piezas forjadas y fundidas metálicas; venta de materiales metálicos, agencia de negocios de importación y exportación; contratación general de diversos proyectos de construcción de la ingeniería de tránsito ferroviario, contratación de obras extranjeras de tránsito ferroviario y obras domésticas de licitación internacional (respecto del ámbito de gestión mencionado, prevalece el certificado de cualificación); construcción de ingeniería electromecánica; transferencia y suministro de agua y electricidad; instalación y mantenimiento de tubos eléctricos; desarrollo, transferencia, consulta y servicio tecnológico; construcción de obras electromecánicas

Capítulo III Capital Social

Artículo 13 El capital social de la compañía es de CNY 4,531,635,800 solamente.

Artículo 14 El accionista de la compañía es. CRRC Corporation Limited

Domicilio registrado: calle medio No.16 de la 4ta carretera anular oeste, distrito de Haidian, Beijing

Artículo 15 La forma, monto y tiempo de contribución de capital del accionista de la compañía es.

Nombre del accionista	Tipo de aportación	Monto de aportación (CNY)	Tiempo de aportación de capital
CRRC Corporation Limited	El capital contribuido en forma de activos netos equivale a CNY	[REDACTED]	El capital fue contribuido totalmente antes de 28 de agosto de 2005, el 15 de agosto de 2007, se redujo hasta CNY [REDACTED] el 31 de diciembre de 2008, aumento hasta CNY [REDACTED] el 31 de julio de 2009, aumento hasta CNY [REDACTED]

Se edita conforme al apenso N°10 por contener datos patrimoniales.



	<p>[REDACTED]</p> <p>capital contribuido</p> <p>en formas de</p> <p>monedas y objetos</p> <p>materiales equivale</p> <p>a CNY</p> <p>[REDACTED]</p>	<p>aumentó hasta CNY [REDACTED] 19</p> <p>de mayo de 2010, aumento hasta CNY</p> <p>[REDACTED] 31 de diciembre de 2010,</p> <p>aumento hasta CNY [REDACTED] 31</p> <p>de diciembre de 2012, aumento hasta CNY</p> <p>[REDACTED] 31 de diciembre de 2014,</p> <p>aumento hasta CNY [REDACTED] el</p> <p>de febrero de 2015, aumento hasta CNY</p> <p>[REDACTED] el 27 de marzo de 2017,</p> <p>aumento hasta CNY [REDACTED] el 17</p> <p>de agosto de 2017, aumento hasta CNY</p> <p>[REDACTED]</p>
--	---	--

Artículo 16 Una vez que la empresa está registrada en la autoridad de registro de empresas, el accionista no puede retirar su inversión de capital.

Capítulo IV Accionista de la empresa

Artículo 17 La empresa no establece junta de accionista, y el accionista ejerce los siguientes poderes de acuerdo con la ley:

- (1) Determinar las políticas de negocios y planes de inversiones;
- (2) Designar y reemplazar directores y supervisores que no son representantes de los empleados, decidir asuntos relativos a la remuneración de los directores y supervisores;
- (3) Revisar y aprobar los informes de la junta directiva,
- (4) Revisar y aprobar los informes de la junta de supervisores o de los supervisores;
- (5) Aprobar el plan presupuestario, y plan de cuenta final de financia anual de la empresa;
- (6) Aprobar el plan de distribución de beneficios y constituir el plan de compensación de pérdidas de la empresa;
- (7) Tomar decisiones sobre el aumento o disminución del capital social de la empresa;
- (8) Tomar decisiones sobre la emisión de bonos corporativos;
- (9) Tomar decisiones sobre asuntos tales como fusión, división, cambio de forma de la empresa, disolución y liquidación de la empresa;
- (10) Modificar el Estatuto de la compañía,
- (11) Determinar del plan de garantía externa de los activos de la empresa, decidir la autoridad y el alcance otorgados al presidente al determinar la garantía externa de la empresa;



(12) Decidir el ámbito de autoridades del presidente del Consejo Directivo en la compra, arrendamiento y disposición de los activos de la compañía.

(13) Otras funciones y poderes estipulados en el estatuto de la empresa

Cuando el accionista toma las decisiones antes aludidas según sus atribuciones, debe hacerlo por escrito, el documento correspondiente debe ser firmado por el accionista y ser reservado en la compañía

Artículo 18 Los accionistas de la sociedad tienen los siguientes derechos

(1) Obtener dividendos asignados a partir de las ganancias restantes después de impuestos con posterioridad a la reparación de pérdidas y la retirada por la compañía en favor de los fondos de reserva;

(2) Supervisar los actos de gestión de la compañía, presentar propuestas o interpelaciones;

(3) Asignar a los directores de la compañía, designar al presidente del Consejo Directivo de la compañía;

(4) Asignar a los supervisores de la compañía;

(5) Consultar el libro de cuentas contables de la compañía, consultar y copiar el Estatuto de la compañía, las decisiones del Consejo Directivo y de la Junta de Supervisores, así como los informes financieros y contables;

(6) Obtener legalmente los activos restantes de la compañía después de la terminación de la compañía;

(7) Otros derechos establecidos por la Ley de Sociedades Mercantiles y el Estatuto de la compañía.

Artículo 19 Los accionistas de la sociedad asumen las siguientes obligaciones:

(1) Cumplir con el Estatuto de la compañía,

(2) Contribuir capital plenamente en tiempos definidos;

(3) Asumirá responsabilidad ante las deudas de la compañía, limitada por el capital contribuido, sin embargo, si el accionista no puede certificar que los bienes de la compañía son independientes de sus propios bienes, deberá asumir responsabilidad solidaria ante las deudas de la compañía;

(4) Otras obligaciones dispuestas en la Ley de Sociedades Mercantiles y este Estatuto.

Capítulo V Transferencia de las aportaciones del accionista

Artículo 20 Después de que el accionista transfiera su inversión de capital de acuerdo con la ley, la empresa deberá editar un nuevo registro de accionista y realizar el registro de cambios en la autoridad de registro de empresas dentro de treinta (30) días

Capítulo VI Comité del Partido

Artículo 21 La empresa estable el comité del Partido Comunista. El comité del partido tiene



un secretario y varios miembros. El presidente y el secretario del comité del partido son en principio una misma persona, (Si es necesario) establezca un subsecretario de tiempo completo responsable principalmente del trabajo de construcción de construcción del partido en la empresa. Los miembros elegibles del partido pueden ingresar a la junta directiva, a la junta de supervisores y al equipo de gerentes mediante procedimientos legales, los miembros elegibles de la junta directiva, la junta de supervisores y del equipo de gerentes pueden ingresar al comité del partido de acuerdo con las regulaciones y procedimientos pertinentes. Al mismo tiempo, el Comité de inspección disciplinaria debe ser establecido como requerido.

Artículo 22 El comité del partido de la empresa desempeña sus funciones de acuerdo con la "Constitución del Partido Comunista de China" y otros reglamentos internos del partido.

(1) Garantizar la supervisión de la implementación y la práctica de las políticas del partido y del estado en la empresa, implementar las principales decisiones estratégicas del Comité Central del Partido y del Consejo de Estado, los importantes despliegues de trabajo hechos por el Comité de partido de la Comisión de Supervisión y Administración de Activos Estatales del Consejo de Estado y por las organizaciones superiores de partido.

(2) Adherirse a la combinación del principio del liderazgo absoluto del partido sobre los directores, con que la junta directiva selecciona a los gerentes de acuerdo con la ley y los gerentes usan los derechos humanos de acuerdo con la ley. El Comité del Partido considera y hace sugerencias de los candidatos nominados de la Junta Directiva o el gerente general o recomienda candidatos a la Junta Directiva o el Gerente General; realiza la investigación de los candidatos propuestos junto con la Junta Directiva y formula sugerencias por la investigación colectiva.

(3) Estudiar y discutir la reforma y desarrollo de la empresa, los importantes asuntos de gestión empresarial, y los importantes asuntos involucrados con los intereses inmediatos de los empleados, y hacer comentarios y sugerencias.

(4) Asumir la responsabilidad principal de administrar estrictamente el partido. Dirigir el trabajo ideológico y político, trabajo de frente unido, construcción de civilización espiritual, construcción de cultura corporativa y los trabajos masivos como los sindicatos, la Liga de la Juventud Comunista, etc. Dirigir la construcción del partido y gobierno limpio y honesto y apoyar a la Comisión para Inspección Disciplinaria a cumplir efectivamente con sus responsabilidades de supervisión.

Artículo 23 Los trabajos, la construcción propia y entre otras de la organización del Partido Comunista de China de la compañía, deben llevarse a cabo de conformidad con el Estatuto del Partido Comunista de China.

Capítulo VII Consejo Directivo

Artículo 24 La compañía constituye el Consejo Directivo integrado por nueva (9) directores, de los cuales, un (1) presidente y ocho (8) directores normales

Según las necesidades y con la premisa de cumplir con las leyes y ordenanzas pertinentes,



el Consejo Directivo puede instituir el comité de estrategia e inversión, el de auditoría y administración de riesgos, el de remuneración, examen y nominación y entre otros comités especiales. De los cuales, el comité de auditoría y administración de riesgos se encarga de impulsar la construcción del imperio de la ley de la compañía, y supervisar las circunstancias de que el nivel de gerencia administra legalmente la empresa.

Artículo 25 Los directores de la compañía son personas naturales, y asignados por el accionista. Cada director tiene el período de servicio de tres (3) años, y una vez vencido el período, puede ser reelegida.

Si a la expiración del período de servicio de un director, el nuevo no se asigna oportunamente, o debido a la dimisión de directores dentro del período de servicio, el número de miembros del Consejo Directivo es inferior al número jurídico, antes de que los nuevos directores asignados asuman sus cargos, los directores originales deben desempeñar sus funciones continuamente, con sujeción a las leyes, ordenanzas administrativas y el estatuto de la compañía.

Artículo 26 Antes del vencimiento del período de servicio del director, el accionista no puede disolver su cargo de manera injustificada.

Las condiciones de desempeño del cargo de director deben ser regidas por los contenidos relacionados en el capítulo VI de la Ley de Sociedades y las disposiciones pertinentes impartidas por el accionista.

Los directores asumen las obligaciones de integridad y diligencia, deben respetar las disposiciones en las leyes, ordenanzas y el estatuto de la compañía, prestar atención al cumplimiento de funciones, y salvaguardar los intereses de la compañía. Cuando sus propios intereses están en conflicto con los del accionista, deberá tomar los mejores intereses de la Empresa y del accionista como el código de conducta.

Los directores tienen que ejercer sus atribuciones según los derechos otorgados por la compañía, no pueden procurar intereses privados para sí mismos valiéndose de las posiciones y atribuciones en la compañía, tampoco pueden apoderarse de o desviar los bienes de la compañía.

Este artículo es aplicable a los supervisores y a los directores superiores de la empresa (incluidos el gerente general, el vice gerente general, el director financiero, el secretario de la junta directiva, el consejero jurídico general, etc.).

Artículo 27 El Consejo Directivo es responsable al accionista y ejerce los siguientes poderes:

- (1) Hacer informes de trabajo al accionista;
- (2) Ejecutar las decisiones del accionista;
- (3) Decidir el plan de operaciones y negocios, el plan de inversión y el plan de financiamiento anual de la empresa;
- (4) Formular el plan de presupuesto financiero anual y el plan de cuentas finales de la Empresa;
- (5) Formular el plan de distribución de ganancias y el plan de compensación de pérdidas de la Empresa;
- (6) Formular planes de importantes adquisiciones, reemplazos o funciones de activos,



divisiones cambios de forma de empresa y disolución de la empresa,

(7) Decidir la inversión, la adquisición, la venta o arrendamiento de activos, la hipoteca de activos, la garantía externa, la financiación encomendada, el préstamo encomendado y otros asuntos de la empresa, dentro del alcance autorizado por el accionista;

(8) Decidir el nombramiento o la anulación del gerente general de la empresa y su remuneración, y decidir, en base a la designación del gerente general, contratar o despedir el vice gerente general, el director financiero y otros gerentes superiores, y sus remuneración;

(9) Formular el plan de aumentación o de disminución el capital registrado de la empresa;

(10) Formular el plan de emisión de bonos corporativos,

(11) Formular el plan de inversión extranjera de capital de la empresa,

(12) Decidir el establecimiento del departamento de gestión interna y las sucursales de la empresa.

(13) Formular el sistema administrativo básico de la empresa;

(14) Formular el plan de modificación del estatuto de la empresa;

(15) Escuchar el informe de trabajo del gerente general de la Sociedad e inspeccionar el trabajo del gerente general,

(16) Decidir la constitución de los comités especiales del Consejo Directivo;

(17) Administrar la revelación de informaciones de la compañía;

(18) Otras atribuciones establecidas por las leyes, ordenanzas o el estatuto de la compañía, y autorizadas por el accionista

(19) La junta de directores debe escuchar las opiniones del Comité del Partido de la Empresa de antemano en las decisiones de los principales asuntos de la Empresa. Al seleccionar y contratar administradores superiores de gestión, el comité del Partido presenta sus opiniones y propuestas relacionadas con los candidatos nominados.

Al ejercer las atribuciones anteriores, el Consejo Directivo debe estar sujeta a la reglamentación y disposiciones pertinentes impartidas por el accionista. Si los asuntos decretados por el Consejo Directivo tienen relación con el terreno jurídico, el asesor jurídico general debe asistir a la reunión con voz sin voto para plantear las opiniones jurídicas.

Artículo 28 El presidente del Consejo Directivo es asignado por el accionista y tiene su periodo de servicio de tres años.

Antes del vencimiento del período de servicio del presidente, el accionista no puede disolver su cargo de manera injustificada. Dentro del período de servicio del presidente, si el accionista considera que el presidente es inhábil o comete prevaricación grave o conductas ilegales, etc., el accionista tiene derecho a destituir y reemplazarle.

Artículo 29 El presidente puede solicitar la dimisión ante del vencimiento de su período de servicio. Si el presidente quiere renunciar a su cargo, debe presentar el informe escrito de dimisión ante el accionista con treinta (30) días de anticipación. El informe de dimisión del presidente puede entrar en vigencia después de que el accionista nombre un nuevo presidente. Sin que el accionista tome decisión sobre la asignación de un nuevo presidente, el presidente que ha



solicitado su dimisión debe cumplir sus atribuciones con diligencia y dedicación, y después de que el presidente presente la solicitud de dimisión, el accionista puede restringir razonablemente sus atribuciones, y tal restricción surte efectos enseguida cuando el accionista hace comunicación escrita a la compañía y al presidente

Artículo 30 El presidente ejerce los siguientes deberes

- (1) Convocar y presidir la reunión de la Junta Directiva;
- (2) Examinar la implementación de las resoluciones de la reunión del Consejo Directivo y notificarlo al Consejo Directivo;
- (3) Ejercer las funciones y los poderes del representante legal y firmar los documentos pertinentes en nombre de la empresa;
- (4) Ejercer los derechos extraordinarios de arbitraje y disposición sobre asuntos de la empresa en caso de emergencias como guerras y desastres naturales, sin embargo, dichos derechos de arbitraje y disposición deben ser en el interés de la empresa y ser informados al Consejo Directivo y al accionista;
- (5) Otras atribuciones autorizadas por el Consejo Directivo.

Artículo 31 Las reuniones del Consejo Directivo se dividen en reuniones regulares y reuniones temporales. Las reuniones regulares se llevan a cabo al menos dos veces al año y todos los directores deben ser notificados por escrito con cinco (5) días de anticipación de la reunión.

Artículo 32 En cualquiera de las siguientes circunstancias, el presidente del Consejo Directivo debe convocar una reunión interina del congreso dentro de diez (10) días hábiles

- (1) Cuando el presidente piense que es necesario;
- (2) Cuando más de un tercio de los directores lo propongan conjuntamente;
- (3) Cuando la junta de supervisores lo proponga;
- (4) Cuando el gerente general lo proponga.

Artículo 33 La reunión del Consejo Directivo es convocada y presidida por el presidente; Si el presidente no está capaz de cumplir o no cumple sus funciones, la reunión debe ser convocada y presidida por un director seleccionado por más de la mitad de los directores conjuntamente.

Artículo 34 Los directores deben asistir a la unión del Consejo Directivo por sus mismos, en caso de no puede asistir por cualquier motivo, puede encomendar por escrito a otro director que asista a la reunión representando a él.

La carta de autorización debe indicar el nombre del agente, el asunto, la autoridad y la fecha de vencimiento del agente, y ser firmo o sellado por el consignador. El director representante ejerce los poderes del director en la reunión dentro del alcance autorizado a él.

El director no asiste a la reunión del Consejo Directivo y tampoco no confía al representante a asistir a la reunión, se considerará que ha abandonado el derecho de voto en la reunión



Artículo 35 Para la votación de los asuntos resueltos por el Consejo Directivo, se ejecuta el sistema de una persona, un voto. Cuando el Consejo Directivo resuelve los asuntos enumerados en el artículo 27, los ítems (6), (9), (10) y (14) necesitan aprobarse por dos tercios (2/3) y más directores, y los demás ítems necesitan aprobarse por la mitad y más directores.

El Consejo Directivo debe elaborar una acta de reunión sobre los asuntos discutidos, y los directores participantes en la reunión deben firmar en la acta de reunión.

Si las resoluciones se acuerdan por escrito de manera unánime, se puede no celebrar la reunión de Consejo Directivo, sino hacer decisión directamente, y además, todos los directores deben firmar en el documento de resoluciones.

Capítulo VIII Gerente General y Otros Personales Administrativos de Alto Nivel

Artículo 36 La compañía designa a un (1) gerente general, algunos subgerentes generales y un (1) responsable financiero.

La compañía implementa el sistema de asesor jurídico general, realiza gestión legalmente, paga impuestos de conformidad con la reglamentación, mantiene los intereses nacionales, y ejecuta autónomamente las diversas actividades de gestión.

Artículo 37 El gerente general es responsable ante el Consejo Directivo y ejerce los siguientes deberes:

- (1) Presidir los trabajos administrativos de producción y gestión de la compañía, organizar la implementación de las decisiones hechas por el Consejo Directivo, e informar de trabajos al Consejo Directivo,
- (2) Organizar la implementación de los planes de operación e inversión anuales de la Sociedad;
- (3) Elaborar el programa de constitución de los órganos administrativos internos y los sucursales de la compañía;
- (4) Elaborar el sistema administrativo básico de la compañía;
- (5) Formular la reglamentación concreta de la compañía;
- (6) Proponer a contratar o despedir al vicegerente general, el director financiero, y otros gerentes superiores de la empresa,
- (7) Contratar o despedir a las personas que no deben ser contratado o despedido por el consejo directivo
- (8) Formular las políticas y programas de salarios, beneficios, recompensas y castigos de los empleados de la empresa;
- (9) Proponer la reunión temporal del Consejo Directivo
- (10) Ser responsable del manejo de importantes asuntos exteriores en nombre de la empresa dentro del alcance autorizado por el presidente;



(11) Ejercer las funciones o poderes otorgados por el estatuto de la empresa y por el presidente

Artículo 38 El gerente general al ejercer sus funciones y poderes, no se puede cambiar la decisión del Consejo Directivo ni exceder el alcance autorizado por el consejo

Artículo 39 El gerente general tendrá un mandato de tres (3) años; Antes de que se expire el mandato del gerente general, el Consejo Directivo debe decidir si renovar su empleo considerando el desempeño y los logros del gerente general durante su mandato; Si el gerente general renuncia durante su mandato, es obligatorio presentar el informe escrito al consejo directivo con treinta (30) días de anticipación, y solo se puede salir del puesto con la aprobación del consejo directivo.

Artículo 40 El gerente general, el vicegerente general, el director financiero y otros gerentes superiores no pueden actuar simultáneamente como principal persona administrativa en otra empresa.

Artículo 41 Los gerentes superiores pueden asistir a las reuniones del consejo directivo como audiencias, los gerentes superiores que no son directores no tienen derecho de voto en las reuniones del Consejo Directivo.

Artículo 42 Cuando un gerente general u otro superiores de la empresa al desempeñar sus funciones en la empresa, violan las leyes, los reglamentos o las disposiciones de este estatuto, causando pérdidas a la compañía, deben ser responsables de la indemnización.

Capítulo IX Junta de Supervisores

Artículo 43 La compañía instituye la Junta de Supervisión compuesta de tres (3) supervisores que incluyen un (1) presidente y un (1) supervisor de empleados.

Los supervisores de la Junta de Supervisión que no son representantes de empleados se asignan por el accionista, y el supervisor en carácter de representante de empleados, se elige democráticamente o exonera por el congreso de empleados, conferencia de empleados de la compañía o mediante otra forma

El presidente de la Junta de Supervisión se elige por la mayoría de todos los supervisores. El presidente de la Junta de Supervisión convoca y preside la reunión de la Junta de Supervisión; y si el presidente no puede o no quiere desempeñar sus funciones, la reunión se convoca y preside por un supervisor propuesto conjuntamente por más de la mitad de los supervisores

Los directores o personales administrativos de alto nivel no pueden ejercer al mismo tiempo como supervisores.

Artículo 44 Los supervisores tienen el periodo de servicio de tres (3) años, y pueden reelegirse a la expiración de su periodo de servicio.

Si a la expiración del periodo de servicio de los supervisores, ellos no se asignan de manera oportuna, o debido a la dimisión de supervisores dentro del periodo de servicio, el número de miembros de la Junta de Supervisión es inferior al número jurídico, antes de que los nuevos



supervisores asignados asuman sus cargos, los supervisores originales deben desempeñar sus funciones continuamente, con sujeción a las leyes, ordenanzas administrativas y el estatuto de la compañía

Antes del vencimiento del periodo de servicio de los supervisores, éstos pueden solicitar la dimisión. Si un supervisor quiere renunciar a su cargo, debe presentar el informe escrito de dimisión ante el accionista con treinta (30) días de anticipación.

Si el accionista toma decisión sobre el reemplazo de supervisor, el supervisor que ha solicitado su dimisión debe cumplir sus atribuciones con diligencia y dedicación, y después de que el supervisor mencionado presente la solicitud de dimisión, el accionista puede restringir razonablemente sus atribuciones, y tal restricción surte efectos enseguida cuando el accionista hace comunicación escrita a la compañía y al supervisor mencionado.

Artículo 45 Si un supervisor se hace inadecuado para seguir asumiendo su cargo como consecuencia del cambio de puesto dentro de su periodo de servicio, los supervisores que no son representantes de empleados se destituyen y reemplazan por el accionista, y el supervisor en carácter de representante de empleados se destituye y sustituye según los procedimientos definidos.

Artículo 46 La junta de supervisores ejerce los siguientes poderes de acuerdo con la Ley de empresas:

- (1) Comprobar la financiera de la Empresa;
- (2) Supervisar la ejecución de los deberes de la Sociedad por los consejeros ejecutivos y altos directivos y proponer la supresión de los consejeros ejecutivos y de la alta dirección que infrinjan las leyes, reglamentos administrativos, estatutos o decisión de los accionistas;
- (3) Cuando los actos de los consejeros ejecutivos y de la alta dirección perjudiquen a los intereses de la Sociedad, se exigirá a los consejeros ejecutivos y altos directivos que los corrijan;
- (4) Hacer propuestas a los accionistas;
- (5) Otras funciones y poderes estipulados en el estatuto de la empresa.

Artículo 47 Los supervisores pueden asistir a las reuniones del Consejo Directivo, y hacer preguntas o sugerencias sobre las resoluciones hechas por el Consejo Directivo.

Si la junta de supervisores encuentra que las operaciones de la compañía eran anormales, puede ejercer la investigación; cuando es necesario, puede contratar empresa de contabilidad para ayudar en el trabajo, y los gastos deben ser asumidos por la empresa.

Artículo 48 La junta de supervisores se reúne al menos una vez al año, los supervisores pueden proponer reunión temporal de junta de supervisores.

La resolución de la junta de supervisores debe ser aprobada por más de la mitad de los supervisores.

La junta de supervisores debe tomar actas de las decisiones sobre los asuntos discutidos en las reuniones de la junta, y los supervisores que asistan a la reunión deben firmar el acta de reunión.



Artículo 49 La empresa debe proporcionar las condiciones necesarias de trabajo para que los supervisores desempeñen sus funciones, los gastos necesarios de la ejecución de funciones y poderes de los supervisores deben ser en cargos de la empresa

Quando los supervisores cumplen sus funciones, todos los departamentos de la empresa deben brindar asistencia a ellos y no pueden rechazar, eludir u obstruir a ellos

Capítulo X Sistema de Contabilidad Financiera, Distribución de Beneficios y Auditoría

Artículo 50 La compañía elabora el sistema financiero y contable de la compañía, de conformidad con las leyes, ordenanzas y las disposiciones impartidas por la autoridad competente financiera del Consejo de Estado

Artículo 51 Para el sistema contable de la compañía, se aplica el sistema de año calendario gregoriano, es decir, un ejercicio fiscal dura desde el primero de enero hasta el treinta y uno de diciembre del calendario gregoriano anual

La compañía adopta RMB/CNY como moneda estándar de contabilidad, y las cuentas se componen en chino

Artículo 52 La compañía debe elaborar el informe financiero y contable a la terminación de cada ejercicio fiscal, el cual debe ser auditado legalmente por la firma de contadores indicada por el accionista.

El informe financiero y contable comprende los siguientes estados financieros y las listas adjuntas:

- (1) Balance;
- (2) Estado de flujo de efectivo;
- (3) Estado de ganancias y distribución de ganancias;
- (4) Descripciones de la situación financiera

Artículo 53 La compañía debe presentar al accionista el informe financiero y contable de la compañía, en un período de ciento veinte (120) días contados a partir de la fecha de conclusión de cada ejercicio fiscal.

Artículo 54 Cuando la empresa distribuye los beneficios después de los impuestos del año actual, deberá retirar el diez por ciento de los (10%) beneficios a ser listados en la reserva de excedentes legal de la Empresa. Cuando el importe acumulado de la reserva de excedentes legal de la Empresa será más del cincuenta por ciento (50%) del capital de registro de la Empresa, podrá no hará la retirada más.

Si el fondo de reserva jurídico de la compañía es insuficiente para reparar las pérdidas del año precedente de la compañía, antes de extraer ganancias en favor del fondo de reserva jurídico según lo dispuesto en el numeral anterior, se debe aprovechar primero las ganancias del año corriente para reparar las pérdidas

Después de que la compañía haya hecho extracción en favor del fondo de reserva jurídico y a partir de las ganancias después de impuestos, por la decisión del accionista, se puede hacer extracción para cualquier otro fondo de reserva

Beneficios después de impuestos, de compensación de pérdidas y de retiros de fondos de acumulación pública, debe ser distribuidos al accionista por la empresa

Si el accionista o la Junta directiva violan la disposición anterior, distribuyan beneficios antes de realizar la compensación de pérdidas y de retiros de fondos de acumulación pública estatutaria al accionista, el accionista son obligatorios a devolver los beneficios distribuidos a la empresa.

Las acciones de la empresa en poder de la empresa no pueden ser distribuidas

Artículo 55 El uso del fondo de reserva común de la empresa se limita a los siguientes:

(1) Compensar las pérdidas de la empresa, pero el fondo de reserva de capital no puede ser utilizado para compensar las pérdidas de la empresa.

(2) Expandir la producción o la operación de la empresa o convertirse en aumento del capital de la empresa.

Cuando la empresa va a convertir el fondo de reserva legal en capital de acuerdo de la decisión del accionista, el restante del fondo de reserva no debe ser inferior al 25 por ciento (25%) del capital registrado de la empresa antes del aumento.

Artículo 56 La empresa no puede establecer libros contables separados que no sean estatutarios.

No se puede abrirse cuenta a nombre de ninguna persona privada en cuanto a los activos de la empresa

Artículo 57 La empresa implementa un sistema de auditoría interna, está equipada con auditores de tiempo completo para llevar a cabo la supervisión de la auditoría interna sobre los ingresos y gastos financieros y las actividades económicas de la empresa, de sus subsidiarias de propiedad absoluta y de las empresas holdings.

Artículo 58 El sistema de auditoría interna de la empresa y los deberes de los auditores, serán implementados después de ser aprobados por el consejo directivo, la persona a cargo de la auditoría asume la responsabilidad ante la junta directiva e hace informes de trabajo al consejo

Artículo 59 La contratación y la despedida de la empresa de contabilidad son decididas por el accionista de la empresa. Cuando el accionista despide la empresa de contabilidad, lo cual puede entregar comentarios escritos al accionista de la empresa.

Capítulo XI Sistema laboral de personal

Artículo 60 La compañía formula los sistemas de trabajo, personal y distribución, en combinación con las necesidades de producción y gestión de la compañía, de acuerdo con las leyes y ordenanzas nacionales relativas al trabajo, personal y distribución.

Artículo 61 La compañía administra el empleo mediante la aplicación del sistema contractual, decide independientemente la contratación y reclutamiento de empleados, elabora las normas



específicas de reclutamiento y opta por contratar a los empleados mejores

Artículo 62 Cuando la compañía quiere resolver las cuestiones concernientes a los intereses esenciales de los empleados, tales como salarios, bienestar, producción segura y protección labora, seguros laborales de los empleados, debe escuchar con anticipación las opiniones derivadas del sindicato y los empleados de la compañía, e invitar a los representantes de sindicato o empleados para asistir con voz sin voto a las reuniones relacionadas

Artículo 63 Cuando la compañía estudia y toma decisión sobre las cuestiones importantes de producción y gestión, y elabora los reglamentos trascendentales, debe escuchar las opiniones y propuestas dadas por el sindicato y los empleados de la compañía

Artículo 64 En caso de disputa laboral entre la compañía y los empleados, se debe resolverla con sujeción a las leyes y ordenanzas pertinentes nacionales, así como las regulaciones de la compañía con relación al tratamiento de disputa laboral

Capítulo XII Integración, desintegración, aumento y reducción de capital de la compañía

Artículo 65 Para la integración o desintegración de la compañía, el Consejo Directivo de la compañía debe plantear el programa, y una vez éste aprobado por el accionista, se despachan legalmente los trámites de examen y aprobación concernientes

Artículo 66 La integración de la compañía puede realizarse mediante dos formas que son la fusión por absorción y la consolidación estatutaria.

La fusión de la Sociedad deberá firmar el acuerdo de fusión por cada parte y preparar un balance general y una lista de activos. La Sociedad deberá avisar a los acreedores dentro de los diez (10) días a partir de la fecha de la realización de resolución de fusión y hacer el anuncio en el periódico dentro de treinta (30) días. Los acreedores, dentro de los treinta (30) días a partir de la fecha de la recepción de la notificación, o dentro de los cuarenta y cinco (45) días a partir de la fecha del anuncio, en caso de no haya recibido la notificación, tienen el derecho de pedirle a la empresa que pague las deudas o que proporcione las garantías correspondientes.

Cuando la fusión de la Sociedad, los derechos de crédito y deuda serán heredados por la empresa sobreviviente o la recién establecida después de la fusión.

Artículo 67 Si la Sociedad se divide, sus propiedades se hacen la división correspondiente.

Cuando la empresa está por separar, cada parte debe firmar un acuerdo de separación y hacer el balance y la lista de activos y propietarios. La empresa debe notificar a los acreedores dentro de los diez (10) días a partir de la fecha de la resolución de la separación, y anunciarlo en el periódico dentro de los treinta (30) días.

Las deudas antes de la separación de la empresa son solidariamente responsables por las empresas después de la separación. A menos que la empresa tiene acuerdo escrito con los acreedores sobre la liquidación de deudas antes de la separación.

Artículo 68 Fusión o separación de la empresa, elementos registrados cambios de empresa



deben ser registrados en la autoridad de registro de empresas de acuerdo con la ley, cuando la empresa se disuelva, debe cancelar el registro de la empresa de acuerdo con la ley, cuando se establezca nueva empresa, debe hacer el registro de establecimiento de la empresa de conformidad con la ley.

Artículo 69 El aumento o disminución de capital registrado de la empresa, deben ser registrados en la autoridad de registro de empresas de acuerdo con la ley.

Artículo 70 Cuando la empresa disminuye su capital registrado, es obligatorio hacer el balance y la lista de activos y propietarios.

La empresa debe notificar a los acreedores dentro de los diez (10) días a partir de la fecha de la resolución de la disminución de capital, y anunciarlo en el periódico dentro de los treinta (30) días. Los acreedores, dentro de los treinta (30) días a partir de la fecha de la recepción de la notificación, o dentro de los cuarenta y cinco (45) días a partir de la fecha del anuncio, en caso de no haya recibido la notificación, tienen el derecho de pedirle a la empresa que pague las deudas o que proporcione las garantías correspondientes.

Capítulo XIII Disolución, liquidación y quiebra de la empresa

Artículo 71 Si la empresa tiene una de las siguientes circunstancias, debe disolverse y liquidarse de acuerdo con la ley:

- (1) Otras causas de disolución según lo estipulado en el estatuto de la empresa;
- (2) Los accionistas deciden disolver la compañía;
- (3) Disolución necesaria por la fusión o división;
- (4) La empresa es declarado en bancarrota de conformidad a la ley debido a la falta de pago de las deudas vencidas;
- (5) Revocación de la Licencia Comercial, cierre o cancelación ordenada;
- (6) El tribunal popular decide la disolución de la compañía de conformidad con el artículo ciento ochenta y dos de la Ley de Sociedades Mercantiles.

Artículo 72 En caso de presentarse el caso descrito en el ítem (1) del artículo 71, la compañía puede subsistir por medio de la modificación del estatuto.

Artículo 73 La Sociedad que se disuelva de conformidad con las disposiciones del (1) (2) (5) (6) del artículo 71 de los estatutos sociales deberá formar el grupo de liquidación dentro de los quince (15) días desde la fecha del surgimiento de las causas de disolución a empezar la liquidación. El grupo de liquidación está compuesto por accionistas. Si no establece el grupo de liquidación dentro del límite de tiempo prescrito a realizar la liquidación, los acreedores pueden solicitar al tribunal del pueblo a designar a personales relevantes a formar un grupo de liquidación a realizar la liquidación.

Si la compañía se disuelve por lo dispuesto en el ítem (4) del artículo 71, según las leyes relacionadas, el tribunal popular puede organizar al accionista, órganos pertinentes y personas



profesionales para instituir el equipo de liquidación, con miras a efectuar la liquidación

Si la compañía se disuelve en atención a lo prescrito en el ítem (5) del artículo 71, la autoridad competente relacionada puede organizar al accionista, órganos pertinentes y personas profesionales para componer el equipo de liquidación, con miras a llevarse a cabo la liquidación

Artículo 74 Después de que el accionista de la compañía apruebe la resolución de liquidación de la compañía, las atribuciones del Consejo Directivo de la compañía expiran inmediatamente

Artículo 75 El grupo de liquidación ejercerá las siguientes funciones durante el periodo de liquidación:

- (1) Liquidar los bienes de la compañía, componer respectivamente el balance y la lista de bienes;
- (2) Comunicar o hacer un aviso público a los acreedores;
- (3) Tratar los negocios no resueltos de la Sociedad relacionados con la liquidación;
- (4) Pagar los impuestos adeudados y los generados en el proceso de liquidación;
- (5) Pagar los derechos del acreedor y deuda;
- (6) Tratar con los activos restantes después del pago de la deuda de la Sociedad;
- (7) Participar en actividades de litigios civiles en nombre de la Sociedad.

Artículo 76 El grupo de liquidación notificará a los acreedores en el plazo de diez (10) días a partir de la fecha de su establecimiento y lo anunciará en los periódicos en un plazo de sesenta (60) días. El acreedor debe declarar sus alegaciones al grupo de liquidación en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de recepción del aviso, o dentro de los cuarenta y cinco (45) días siguientes a la fecha de la notificación sin recibir la notificación.

Al declarar los derechos, los acreedores deben describir los asuntos relativos y ofrecer los materiales de prueba. El equipo de liquidación debe registrar los derechos

Durante la declaración de reclamaciones de los derechos, el grupo de liquidación no puede realizar reembolso a los acreedores.

Artículo 77 Después de que el equipo de liquidación limpió los activos de la empresa, hizo el balance y la lista de bienes y propiedades de la empresa, debe formular un plan de liquidación e informarlo al accionista o a la autoridad relevante para su confirmación.

Los bienes y propiedades restantes de la empresa después de pagar los gastos de liquidación, los salarios de los empleados, los honorarios del seguro social y la compensación legal, de pagar los impuestos adeudados y las deudas de la empresa, serán distribuidos al accionista.

Durante el periodo de liquidación, la empresa sigue existente, pero no puede realizar actividades comerciales que no estén relacionadas con la liquidación. Los bienes y propiedades de la empresa no se puede ser distribuidos al accionista hasta que se hayan realizado las liquidaciones de acuerdo con las disposiciones del párrafo anterior.

Artículo 78 Cuando la empresa hace liquidación por la disolución de la empresa, y el equipo de liquidación después de limpiar los bienes y propiedades de la empresa, hacer el balance y la



lista de propiedades encuentra que la propiedad de la empresa no es suficiente para pagar las deudas, la empresa debe aplicar la declaración de quiebra al tribunal del pueblo de acuerdo con la ley

Después de que la Empresa se declara en quiebra por el juicio del tribunal del pueblo, el grupo de liquidación debe transferir el asunto de liquidación al tribunal del pueblo.

Artículo 79 Al terminar la liquidación de la empresa, el equipo de liquidación debe hacer informe de liquidación, estado de ingresos y gastos y libros financieros durante el período de liquidación, reportarlos al accionista para la confirmación.

Artículo 80 En un plazo de treinta (30) días contados a partir de la fecha de la confirmación realizada por el accionista o la autoridad competente relacionada, el equipo de liquidación debe remitir el documento antes tratado al órgano de registro de compañía solicitando la cancelación de registro y la publicación de la terminación de la compañía.

Artículo 81 Los miembros del grupo de liquidación deben dedicarse a sus deberes y cumplir con sus obligaciones de liquidación según la ley

Los miembros del grupo de liquidación no pueden usar sus poderes a aceptar sobornos u otros ingresos ilegales o invadir los activos de la Sociedad

Los miembros del grupo de liquidación quienes causan pérdidas a la Sociedad o los acreedores por la intencional o negligencia grave deben asumir la responsabilidad de compensación

Capítulo XIV Modificación del Estatuto de la Compañía

Artículo 82 En cualquiera de las siguientes circunstancias, la Sociedad debe modificar los estatutos:

- (1) Luego de la modificación de la Ley de Sociedades Mercantiles y las leyes y ordenanzas pertinentes, los asuntos establecidos en el *Estatuto de la Compañía* son contrarios a las regulaciones en las leyes y ordenanzas modificadas;
- (2) Ser inconsistente con los ítemes registros en los estatutos sociales debido a los cambios de situaciones de la Sociedad;
- (3) El accionista resuelve modificar el Estatuto

Artículo 83 La modificación del estatuto de la compañía se lleva a cabo según los siguientes procedimientos:

- (1) El Consejo Directivo de la compañía aprueba una resolución según lo dispuesto en el presente estatuto, para proponer al accionista que modifique el estatuto de la compañía, y elabora el programa de modificación;
- (2) El programa de modificación del estatuto de la compañía se presenta al accionista para que tome decisión;
- (3) El accionista aprueba el programa de modificación.



Artículo 84 Si los items modificados en el Estatuto, aprobados por la resolución del accionista, contienen los registrados de compañía, se debe despachar legalmente el cambio de registros

Capítulo XV Disposiciones complementarias

Artículo 85 Los administradores superiores de la compañía se refieren al gerente general, subgerentes generales, director financiero, asesor legal general, secretario del Consejo Directivo, etc.

Artículo 86 El derecho de interpretación del estatuto de la empresa pertenece a el Consejo Directivo, y el derecho de modificación pertenece al accionista

Artículo 87 Los elementos de registro de la empresa estarán sujetos a la aprobación de la autoridad de registro de empresas.

Artículo 88 La fecha de emisión de la licencia comercial de la empresa, es la fecha del establecimiento oficial de la empresa.

Artículo 89 Este Estatuto entrará en vigor desde la fecha del registro en la autoridad administrativa industrial y comercial.

Artículo 90 El término "mencionado anterior" en este Estatuto incluye el presente artículo.

Artículo 91 Este Estatuto es de seis (6) ejemplares del mismo tenor, de los cuales, un ejemplar se presenta al órgano de registro de compañía para ser archivado

Accionista: CRRC Corporation Limited (sello)

CRRC Corporation Limited (sello)

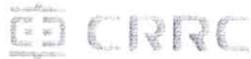
Fecha: 23 de octubre de 2017

Compañía: CRRC Zhuzhou Locomotive Co.,Ltd (sello)

CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd (sello)

Representante legal: Zhou Qinghe (firma)

Fecha: 23 de octubre de 2017



Resolución del inversionista de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.

De acuerdo con las regulaciones relevantes de la Ley de Sociedades y los Artículos de Asociación, el inversionista CRRC Corporation Limited que posee el 100% del capital de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. alcanzó una resolución sobre los siguientes elementos el 10 de abril de 2018:

1. El capital registrado de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. aumentó de CNY 4,531,635,800 a CNY 4,858,335,800 con el aumento de capital registrado de CNY 326,700,000. El capital registrado fue aportado por CRRC Corporation Limited en moneda. Después de aumentar el capital registrado, la estructura de acciones de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. fue la siguiente: El capital registrado fue de CNY 4,858,335,800, y la proporción de contribuciones del accionista CRRC Corporation Limited fue del 100%.

2. Se acordó modificar los Artículos de Asociación.

3. El ex miembro del Consejo, Ma Kexiang, fue despedido como director.

4. Zhang Minyu fue designado como miembro del Consejo.

5. Liu Yiwang, miembro de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd., fue designado para ocuparse de los asuntos de cambio de registro.

Accionista: CRRC Corporation Limited (sello)

10 de abril, 2018

Modificación de Estatutos de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.

(No. 001 de 2018)

De acuerdo con la resolución del accionista (CRRC Corporation Limited) de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd., se realizan las siguientes modificaciones a los Estatutos de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.:

El Artículo 13 de los Artículos de la Asociación es enmendado para quedar de la siguiente manera: El capital registrado de la Compañía es de CNY 4,858,335,800 solamente.

El artículo 15 de los Estatutos se enmienda para quedar como se muestra a continuación:

Nombre del Accionista	Forma de aportación	Monto de aportación (CNY)	Fecha de la Aportación
CRRC Corporation Limited	La aportación del activo neto es de CNY 423,030,000 y el total de la aportación de capital en efectivo y la aportación física se cambia de CNY 4,108,605,800 a CNY 4,435,305,800.	[REDACTED]	Todas las aportaciones se pagaron antes del 28 de agosto de 2005; el 15 de agosto de 2007, el monto de la contribución se redujo a CNY [REDACTED] el 31 de diciembre de 2008 se incrementó a CNY [REDACTED] el 31 de julio de 2009, se incrementó a CNY [REDACTED] el 19 de abril de 2010, se incrementó a CNY [REDACTED] 19 de mayo de 2010 se incrementó a CNY [REDACTED] y el 31 de diciembre de 2010 se incrementó a CNY [REDACTED] el 31 de diciembre de 2012 se incrementó a CNY [REDACTED] al 31 de diciembre de 2014 se incrementó a CNY 4 [REDACTED] el 1 de febrero de 2015, se incrementó a [REDACTED] el 27 de marzo de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED] 17 de agosto de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED] el 17 de noviembre de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED]

Firma del Representante Legal
Zhou Qinghe (firma)

Compañía: CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.
CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd (sello)
Fecha: 10 de abril de 2018

Modificación de Estatutos de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.

(No.001 de 2019)

De acuerdo con la resolución del accionista (CRRC Corporation Limited) de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd., se realizan las siguientes enmiendas a los Artículos de Asociación de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.:

El artículo 13 de los Artículos de Asociación se enmienda para quedar de la siguiente manera: El capital social de la Compañía es de CNY 4,868,335,800 solamente

El artículo 15 de los Estatutos se enmienda para quedar como se muestra a continuación:

Nombre del accionista	Forma de aportación	Monto de aportación (CNY)	Fecha de la aportación.
CRRC Corporation Limited	La aportación del activo neto es de CNY 423,030,000, y el total de la aportación de capital en efectivo y la aportación física es de CNY 4,445,305,800.	00	Todas las aportaciones se pagaron antes del 28 de agosto de 2005; el 15 de agosto de 2007, el monto de la contribución se redujo a CNY [REDACTED], el 31 de diciembre de 2008 se incrementó a CNY [REDACTED], el 31 de julio de 2009, se incrementó a CNY [REDACTED], el 19 de abril de 2010, se incrementó a CNY [REDACTED], el 19 de mayo de 2010 se incrementó a CNY [REDACTED] y el 31 de diciembre de 2010, se incrementó a CNY [REDACTED], el 31 de diciembre de 2012 se incrementó a CNY [REDACTED], el 31 de diciembre de 2014, se incrementó a CNY [REDACTED], el 1 de febrero de 2015, se incrementó a [REDACTED] el 27 de marzo de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED] el 17 de agosto de 2017 se incrementó a CNY [REDACTED] el 17 de noviembre de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED] el 11 de septiembre de 2019, se incrementó a CNY [REDACTED]

Firma del Representante Legal
Zhou Qinghe (firma)

Compañía: CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.
CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. (sello)

Fecha: 1 de Noviembre de 2019

CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. (sello)

Se elimina conforme al anexo único por anterior de datos patrimoniales

Acta Notarial

(2020) X.Z.G.Z.Zi.No.1092

Solicitante: CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd., Identificador de Crédito Social Unificado: 914302007790310965, domicilio: Parque de Alta Tecnología de Tianxin, Distrito de Shifeng.

Representante legal: Zhou Qinghe, masculino, número de identificación de ciudadano: XXXXXXXXXXXX

Asunto notarial: la copia se conforma con el original

Por la presente se certifica que la copia anterior coincide con el original del Estatuto de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. presentado por CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. a mí, el notario.

Notaría Guoxin de la Ciudad de Zhuzhou

Provincia de Hunan(sello)

República Popular China

Notario: Song Caiming

El día 3 de agosto de 2020

*Se elimina conforme al anexo número
por contener datos personales*

1
↓

认字第20001177-009号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员宋才明的签名(印章)属实。



中华人民共和国外交部(30)
二〇二〇年八月十日 长沙

宋才明



00721122



SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

NO. DE ORDEN:	GUN/996/20
DERECHOS EN MONEDA LOCAL:	279.00
DERECHOS EN DÓLARES:	40.00

CONSULADO GENERAL DE MEXICO
GUANGZHOU, REPUBLICA POPULAR CHINA

SERVICIO EXTERIOR MEXICANO

EL(LA) SUSCRITO(A) FRANCISCO ANTONIO ALFONSO, CONSUL DE MEXICO EN GUANGZHOU, GUANGDONG, CHINA, CERTIFICA QUE EL(LA) FIRMA Y SELLO DE XIONG QINGYUN DIRECTOR GENERAL ADJUNTO DE LA OFICINA DE ASUNTOS EXTERIORES DEL GOBIERNO POPULAR DE LA PROVINCIA DE HUNAN FUESTO(A) EN EL(LA) LEGALIZACION NO. 20001177-009 DE ACTA NOTARIAL DE COPIA DEL ESTATUTO DE CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO., LTD. ADJUNTO(A), EXPEDIDO(A) POR EL(LA) NOTARIA GUOXIN DE LA CIUDAD DE ZHUZHOU DE LA PROVINCIA DE HUNAN(2020) X.Z.G.ZI.NO.1092. A FAVOR DE CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO., LTD., COINCIDE CON EL QUE SE TIENE REGISTRADO(A) EN ESTA OFICINA.---

LUGAR	FECHA
GUANGZHOU, GUANGDONG, CHINA	15 AGOSTO 2020

NOTA: ESTA LEGALIZACIÓN NO PREJUZZA DE LA VALIDEZ DEL CONTENIDO DEL DOCUMENTO ANEXO

FIRMA DIGITAL:

Carga: CONSUL - Firmante: FRANCISCO ANTONIO ALFONSO | Fecha: 2020-8-19 12:24:18 | No. Serie: 20001177000004221935 | Datos estampos: B740DA4525B21F0A4C038A43325B5431777F0670 | Ciudad: ca
Firma: C=Ch+QAdgDK-DI+XXMQUFXY3UJppJM+Nmnta00LrV00H+6GBN5h0g+AQ+XMR+QT7TGA+WSPF+QuVg
pXLD+Pax+Flaw+bkxkFV+VaramzY225o3e5e9em+CHBB+17sZ3Mg+Ax+Ux+kK3TgD+XNv+hx09LLS+D+XfmWg1g
Y2A297+RAJ0+EPFX+PG+esDM7PTUhy/MTGsp+Llcllx+CH8EU+Xep1AGbxv+A+G+G+Jgs+QKJae55+L43sLSP+SS0+g
PAAZ421+KTKG+px5eP7V6ETsDkK+ImeNem45D+Omzsf2h+Qmp+Dom+senca402Erp+QcR+KRY09p+VWsuM+ggax

297828

001003



Copia Simple *✓*
Constitución de la Sociedad



20001177-009 9/36
 双认 急件 2020-08-10
 墨西哥驻广州总领馆
 中车株洲电力机车有限公司

000070

广东外办



2000010446

墨西哥 9 /36 SH Y
 中车株洲电力机车有限公司
 湖南外办

公 证 书

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

2

000071



中车株洲电力机车有限公司章程

二〇一七年十月十三日

中车株洲电力机车有限公司



目录

第一章 总则	1
第二章 经营宗旨和经营范围	3
第三章 公司注册资本	3
第四章 公司股东	4
第五章 股东出资的转让	5
第六章 党委	
第七章 董事会	6
第八章 监事会	10
第九章 经理层	11
第十章 公司董事、监事、高级管理人员的资格和义务	13
第十一章 财务会计制度及利润分配	14
第十二章 劳动人事制度	15
第十三章 公司合并、分立、增资和减资	16
第十四章 公司解散、清算与破产	18
第十五章 附则	19



第一章 总 则

第一条 为建立现代企业制度，规范公司行为，维护公司、股东和债权人的合法权益，依据《中华人民共和国公司法》（以下简称《公司法》）及有关法律、法规的规定，制定本章程。

第二条 公司注册名称

中文全称：中车株洲电力机车有限公司。

中文简称：中车株机公司

英文全称：CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.

英文简称：CRRC ZLLC

第三条 公司住所：湖南省株洲市石峰区田心高科园。

第四条 公司的董事长为公司的法定代表人。

第五条 公司的组织形式为有限责任公司（法人独资）。

第六条 公司为永久存续的有限责任公司。

第七条 公司根据业务需要，可以设立分公司和子公司。分公司和子公司成立时应当向公司登记机关申请登记，领取营业执照。分公司不具有法人资格，其民事责任由公司承担。子公司具有法人资格，依法独立承担民事责任。

第八条 公司依法自主经营、独立核算、自负盈亏、独立承担民事责任。公司股东以其出资额为限对公司承担责任，公司以其全部资产对公司的债务承担责任。

第九条 公司根据《中国共产党章程》和有关规定，设立中国共产党的组织，建立党的工作机构，配备足够数量的党务工作人员；党组织机构设置、人员编制纳入公司管理机构和编制，党组织工作经费纳入公司预算，从公司管理费中列支。公司党委发挥领导核心和政治核心作用，把方向、管大局、保落实。

第十条 公司一切活动均应遵守中华人民共和国法律和法规，保护股东的权益。



第二章 经营宗旨和经营范围

第十一条 公司经营宗旨：保持和巩固国内行业龙头企业的地位，通过建立世界一流的轨道交通装备设计和验证平台、打造世界一流的轨道交通装备生产基地、制造世界一流的轨道交通装备产品，将公司发展成为轨道交通装备研制领域国内领先、国际一流的企业。

第十二条 公司经营范围：

轨道交通装备及其零部件、电子器件、电气机械、机电设备及器材的研发、制造、检测、维修、销售及售后服务；钢结构制作、金属切削加工；金属镀层及热处理；金属锻铸件加工；金属材料销售；进出口业务代理；各类型轨道交通工程建设项目的总承包、承包轨道交通境外工程及境内国际招标工程（上述经营范围以资质证为准）；机电工程施工；水电转供，电力管道安装及维护，技术开发、转让、咨询、服务。

第三章 公司注册资本

第十三条 公司的注册资本为人民币 453163.58 万元整。

第十四条 公司股东为：中国中车股份有限公司

注册地址：北京市海淀区西四环中路 16 号

第十五条 公司股东的出资方式、出资额以及出资时间为：

股东名称	出资方式	出资额 (万元)	出资时间
------	------	-------------	------



中国中车股份有限公司	净资产	2005年12月31日 12,000,000.00 2006年12月31日 12,000,000.00 2007年12月31日 12,000,000.00 2008年12月31日 12,000,000.00 2009年12月31日 12,000,000.00 2010年12月31日 12,000,000.00 2011年12月31日 12,000,000.00 2012年12月31日 12,000,000.00 2013年12月31日 12,000,000.00 2014年12月31日 12,000,000.00 2015年12月31日 12,000,000.00 2016年12月31日 12,000,000.00 2017年12月31日 12,000,000.00
	其中货币、实物	42303 万元 410860.58 万元

Se elimina con fme exo nio por contener datos patrimoniales

第十六条 公司经公司登记机关注册后，股东不得抽回其出资

第四章 公司股东

第十七条 公司不设股东会，股东依法行使下列职权：

- (一) 决定公司的经营方针和投资计划；
- (二) 任命和更换非由职工代表担任的董事、监事，决定有关董事、监事的报酬事项；
- (三) 审议批准董事会的报告；
- (四) 审议批准监事会或监事的报告；
- (五) 审议批准公司的年度财务预算方案、决算方案；
- (六) 审议批准公司的利润分配方案和弥补亏损方案；
- (七) 对公司增加或减少注册资本作出决定；
- (八) 对发行公司债券作出决定；
- (九) 对公司合并、分立、变更公司形式、解散和清算等事项作出决定；
- (十) 修改公司章程；
- (十一) 决定公司资产的对外担保方案，决定授权董事长决定公司对外担保的权限、范围；



中国中车
CRRRC

(一) 转付董事报酬人、中报、年报、半年报、季报；
 (二) 公司章程规定的其他职权。
 股东坠职权做出上述决定时，应当采用书面形式，并由股东签字后首备于公司。

第十八条 公司股东享有下列权利：

- (一) 在公司弥补亏损和提取公积金后所余的税后利润中分取红利；
- (二) 对公司的经营行为进行监督，提出建议或者质询；
- (三) 委派公司董事，指定公司董事长；
- (四) 委派公司监事；
- (五) 查阅公司会计账簿，查阅、复印公司章程、董事会决定、监事会决定和财务会计报告；
- (六) 公司终止后，依法分得公司的剩余财产；
- (七) 《公司法》及公司章程规定的其它权利。

第十九条 公司股东承担下列义务：

- (一) 遵守公司章程；
- (二) 按期足额缴纳出资；
- (三) 以其所认缴的出资额为限对公司债务承担责任，但股东不能证明公司财产独立于股东自己财产的，应当对公司债务承担连带责任；
- (四) 《公司法》及本章程规定的其他义务。

第五章 股东出资的转让

第二十条 股东依法转让其出资额后，公司重新编制新的股东名册并于三十（30）日内向登记机关申请变更登记。

第六章 党委

第二十一条 公司设立党委。党委设书记1名，其他党委成员若



一名，董事长、党委书记原则上由一人担任，党委书记原则上由具备党建工作的专职副书记（符合条件的班子成员或副董事长）担任并进入董事会、监事会、经理层，董事长、党委书记、经理层成员中符合条件的党员可以依照有关规定和程序进入党委。同时，按规定设立纪委。

第二十三条 公司党委根据《中国共产党章程》等党内法规履行职责。

（一）保证监督党和国家方针政策在公司的贯彻执行，落实党中央、国务院重大战略决策，国资委党委以及上级党组织有关重要工作部署。

（二）坚持党管干部原则与董事会依法选择经营管理者以及经营管理者依法行使用人权相结合。党委对董事会或总经理提名的人选进行酝酿并提出意见建议，或者向董事会、总经理推荐提名人选；会同董事会对拟任人选进行考察，集体研究提出意见建议。

（三）研究讨论公司改革发展稳定、重大经营管理事项和涉及职工切身利益的重大问题，并提出意见建议。

（四）承担全面从严治党主体责任。领导公司思想政治工作、统战工作、精神文明建设、企业文化建设和工会、共青团等群团工作。领导党风廉政建设，支持纪委切实履行监督责任。

第二十三条 公司中国共产党组织工作和自身建设等，按照《中国共产党章程》等有关规定办理。

第七章 董事会

第二十四条 公司设董事会，由九（9）名董事组成，其中董事长（1）名，其他董事八（8）名。

根据需要及在遵守有关法律法规规定的前提下，董事会可以设置战略与投资委员会，审计与风险管理委员会，薪酬、考核与提名委员会等专门委员会，其中，审计与风险管理委员会负责推进公司法治建



已，对经理层依法合规情况进行监督。

第二十五条 公司董事为自然人，由股东大会选举产生，任期三年，任期届满可以连选连任。

董事任期届满未及时指派，或者董事在任期内辞职导致董事会成员低于法定人数的，在新指派的董事就任前，原董事仍应当依照法律、行政法规和公司章程的规定，履行董事职务。

第二十六条 董事在任期届满前，股东不得无故解除其董事职务。

董事的任职条件应当符合《公司法》第六章相关内容规定以及股东制定的相关规定。

董事对公司负有诚信和勤勉义务，应当遵守法律、法规和公司章程的规定，重视履行职责，维护公司利益。当其自身利益与公司 and 股东利益冲突时，应当以公司和股东最大利益为行为准则。

董事必须按公司赋予的权力行使职权，不得利用在公司的地位和职权为自己谋私利，不得侵占或挪用公司财产。

本条规定适用于公司监事、高级管理人员（包括总经理、副总经理、财务负责人、董事会秘书、总法律顾问等）。

第二十七条 董事会对股东负责，行使下列职权：

- (一) 向股东报告工作；
- (二) 执行股东决定；
- (三) 决定公司的经营计划方案、投资方案和年度筹融资方案；
- (四) 制订公司年度财务预算方案、决算方案；
- (五) 制订公司利润分配方案和亏损弥补方案；
- (六) 拟订公司重大收购、资产置换或者合并、分立、变更公司形式和解散方案；
- (七) 在股东授权范围内，决定公司投资、收购、出租出售资产、资产抵押、对外担保、委托理财、委托贷款等事项；



(八) 决定聘任或解聘公司经理、副经理、财务负责人、董事会秘书及其他高级管理人员；

(九) 拟定公司增加或减少注册资本方案；

(十) 制订发行公司债券方案；

(十一) 拟定公司对外股权投资方案；

(十二) 决定公司内部管理机构和分支机构的设置；

(十三) 制订公司基本管理制度；

(十四) 拟定公司章程修改方案；

(十五) 听取公司总经理工作汇报，并检查总经理工作；

(十六) 决定董事会专门委员会的设置；

(十七) 管理公司信息披露事项；

(十八) 法律、法规或公司章程规定，以及股东授予的其它职权。

(十九) 董事会决定公司重大问题，应当事先听取公司党委的意见。选聘高级经营管理人员时，党委对提名人选提出意见和建议。

董事会在行使上述职权时，应当遵守股东下发的规章制度和相关规定。董事会审议事项涉及法律问题的，总法律顾问应列席会议并提出法律意见。

第二十八条 董事长由股东指定，每届任期三年。

董事长在任期届满前，股东不得无故解除其职务。董事长任期内，如股东认为该董事长有不胜任或严重失职、违法行为等情况，股东有权决定予以撤换。

第二十九条 董事长可在任期届满前提出辞职。董事长辞职应当提前三十(30)日向股东提交书面辞职报告。董事长的辞职报告应当在股东任命新的董事长后方能生效。在股东未就董事长指派做出决定以前，该提出辞职的董事长应勤勉尽职履行职权。且在该董事长提出辞职后股东可就其职权做出合理的限制，该等限制在股东书面通知公



司和董事长后立即生效。

第三十条 董事长行使下列职权：

- (一) 召集、主持董事会会议；
- (二) 检查董事会会议的决议落实情况，并向董事会通报；
- (三) 行使法定代表人的职权，代表公司签署有关文件；
- (四) 在发生战争、特大自然灾害等紧急情况下，对公司事务行使特别裁决权和处置权，但这类裁决权和处置权需符合公司利益，并向董事会和股东报告；
- (五) 董事会授予的其他职权。

第三十一条 董事会会议分为定期会议与临时会议。定期会议每年至少召开两次，于会议召开五（5）日以前书面通知全体董事。

第三十二条 有下列情形之一的，董事长应在十（10）个工作日内召集临时董事会会议：

- (一) 董事长认为必要时；
- (二) 三分之一以上董事联名提议时；
- (三) 监事会提议时；
- (四) 总经理提议时。

第三十三条 董事会会议由董事长召集和主持；董事长不能履行职务或者不履行职务的，由半数以上董事共同推举一名董事召集和主持。

第三十四条 董事会会议应当由董事本人出席，董事因故不能出席的，可以书面委托其他董事代为出席。

委托书应当载明代理人的姓名，代理事项、权限和有效期限，并由委托人签名或盖章。代为出席会议的董事应当在授权范围内行使董事的权力。

董事未出席董事会会议，亦未委托代表出席的，视为放弃在该次会议上的投票权。



第三十五条 在董事会会议上，每位董事有一票表决权。董事在决议第十五条所列事项时，其出席人数应符合下列规定：（一）和第十五条）规定由三分之二以上出席；（二）出席董事人数及三分之二以上董事同意。

董事会应对所议事项形成会议记录，出席会议的董事应当在会议记录上签字。

董事会会议决议以书面形式一致表示同意的，可以不召开董事会会议，直接作出决定，并由全体董事在决定文件上签字。

第八章 总经理和其他高级管理人员

第三十六条 公司设总经理（1）名，设副总经理若干名，财务负责人（1）名。

公司施行总法律顾问制度，依法经营，照章纳税，维护国家利益，自主进行各项经营活动。

第三十七条 总经理对董事会负责，行使下列职权：

（一）主持公司生产经营管理工作，组织实施董事会的决定，并向董事会报告工作；

（二）组织实施公司年度经营计划和投资方案；

（三）拟定公司内部管理机构 and 分支机构设置方案；

（四）拟定公司基本管理制度；

（五）制定公司具体规章制度；

（六）提请聘任或解聘公司副总经理、财务负责人等高级管理人员；

（七）聘任或解聘应当由董事会聘任或解聘以外的人员；

（八）制订公司员工的工资、福利、奖惩政策和方案；

（九）提议召开董事会临时会议；

（十）在董事长授权范围内代表公司对外处理重要事务；



公司董事和董事长及其他职权。

第三十八条 总经理在行使职权时，不得变更董事会决议和超越授权范围。

第三十九条 总经理任期（3）年；总经理任期届满前，董事会应根据总经理任期内的业绩作出是否续聘的决定；总经理在任期内提出辞职，必须提前二十（30）日向董事会提出书面报告，经董事会批准后方可离任。

第四十条 公司总经理、副总经理和财务负责人等高级管理人员不得兼任其他公司的主要管理人员。

第四十一条 高级管理人员可列席董事会会议，非董事高级管理人员在董事会会议上没有表决权。

第四十二条 公司总经理和其他高级管理人员执行公司职务时违反法律、法规或本章程的规定，给公司造成损失的，应当承担赔偿责任。

第九章 监事会

第四十三条 公司设监事会，由三（3）名监事组成，其中设监事会主席（1）名，职工监事（1）名。

监事会中非由职工代表担任的监事由股东指派，由职工代表担任的监事由公司职工代表大会、职工大会或其他形式民主选举产生或罢免。

监事会主席由全体监事过半数选举产生。监事会主席召集和主持监事会会议；监事会主席不能履行职务或者不履行职务的，由半数以上监事共同推举一名监事召集和主持监事会会议。

董事、高级管理人员不得兼任监事。

第四十四条 监事任期三（3）年，任期届满，可以连派连任。监事任期届满未及时指派，或者监事在任期内辞职导致监事会成



员少于法定人数的，在补足前的期间内，原监事可以继续履行其职权。除按照公司章程的规定，履行监事职责。

监事在任期届满前，可以提出辞职。监事辞职应当向股东大会提交书面辞职报告。

在股东未就监事更换做出决定以前，该提出辞职的监事仍将继续履行监事的职权。且在该监事提出辞职后，股东可对其职权做合理限制，该等限制在股东书面通知公司和监事后立即生效。

第四十五条 监事任期内因职务变动不宜继续担当监事的，由职工代表担任的监事由股东予以撤换，职工代表担任的监事根据程序进行撤换。

第四十六条 监事会依据《公司法》行使如下职权：

(一) 检查公司财务；

(二) 对董事、高级管理人员执行公司职务的行为进行监督，对违反法律、行政法规、公司章程或者股东决定的董事、高级管理人员提出罢免的建议；

(三) 当董事、高级管理人员的行为损害公司的利益时，要求董事、高级管理人员予以纠正；

(四) 向股东提出提案；

(五) 公司章程规定的其它职权。

第四十七条 监事可以列席董事会会议，并对董事会决议事项提出质询或者建议。

监事会发现公司经营情况异常，可以进行调查；必要时，可以聘请会计师事务所等协助其工作，费用由公司承担。

第四十八条 监事会每年度至少召开一次会议，监事可以提议召开临时监事会会议。

监事会决议应当经半数以上监事通过。

监事会应当对所议事项的决定作成会议记录，出席会议的监事应



在会议记录上签名。

第四十九条 公司应为监事履行职务的行为提供必要的条件和保障，监事行使职权所必需的费用由公司承担。

监事履行职务时，公司各业务部门应当予以协助，不得拒绝、推诿或阻挠。

第十章 财务会计制度、利润分配与审计

第五十条 公司依照有关法律、法规和国务院财政主管部门的有关规定，制定公司的财务会计制度。

第五十一条 公司的会计年度采用公历日历年制，即每年公历一月一日起至十二月三十一日止为一个会计年度。

公司采取人民币作为会计记账本位币，账目用中文书写。

第五十二条 公司应当在每一会计年度终了时制作财务会计报告，并依法经股东指定的会计师事务所审计。

财务会计报告应当包括下列财务会计报表及附属明细表：

- (一) 资产负债表；
- (二) 现金流量表；
- (三) 利润及利润分配表。
- (四) 财务情况说明。

第五十三条 公司应当在每一会计年度完结后的 一百二十 (120) 日之内将公司财务会计报告送交股东。

第五十四条 公司分配当年税后利润时，应当提取利润的百分之十 (10%) 列入公司法定公积金。公司法定公积金累计额为公司注册资本的百分之五十 (50%) 以上的，可不再提取。

公司法定公积金不足以弥补上一年公司亏损的，在依照前款规定提取法定公积金之前，应当先用当年利润弥补亏损。



公司在弥补后利润提取法定公积金之前，应当先弥补以前年度未弥补的亏损。

第五十五条 公司的公积金的用途，仅限于下列事项：
（一）弥补公司的亏损，但是资本公积金不得用于弥补公司的亏损。
（二）扩大公司的生产经营或者转为增加公司资本。
公司经股东决定将法定公积金转为资本时，所留存的该项公积金不得少于转增前公司注册资本的百分之二十五（25%）。

第五十六条 公司除法定的会计账册外，不得另立会计账册。

对公司资产，不得以任何个人名义开立账户存储。

第五十七条 公司实行内部审计制度，配备专职审计人员对公司及其全资子公司、控股公司的财务收支和经济活动进行内部审计监督。

第五十八条 公司内部审计制度和审计人员的职责，由董事会批准后实施；审计负责人向董事会负责并汇报工作。

第五十九条 公司聘用、解聘承办公司审计业务的会计师事务所，由公司股东决定。公司股东解聘会计师事务所时，会计师事务所可以向公司股东提出书面意见。

第十一章 劳动人事制度

第六十条 公司根据国家有关劳动、人事、分配方面的法律、法规，结合公司生产经营的需要制定公司的劳动、人事和分配制度。

第六十一条 公司用工实行合同制管理，自主决定人员的招聘和



永生，制定具体奖励标准，择优奖励。

第六十二条 公司决定有关职工工资、福利、劳动生产保护劳动、劳动保险等涉及职工切身利益的问题时，应当事先听取公司工会和职工的意见，并邀请工会或职工代表列席有关会议。

第六十三条 公司研究决定生产经营重大问题、制定重要的规章制度时，应当听取公司工会和员工意见与建议。

第六十四条 公司与员工发生劳动争议时，按照国家有关法律法规和公司有关劳动争议处理的规定进行处理。

第十二章 公司合并、分立、增资和减资

第六十五条 公司合并或者分立，应当由公司董事会提出方案，经股东批准后，依法办理有关审批手续。

第六十六条 公司合并可以采取吸收合并和新设合并两种形式。公司合并时，应当由合并各方签订合并协议，并编制资产负债表和财产清单。公司应当自做出合并决议之日起十(10)日内通知债权人，并于三十(30)日内在报纸上公告。债权人自接到通知书之日起三十(30)日内，未接到通知书的自公告之日起四十五(45)日内，可以要求公司清偿债务或者提供相应的担保。

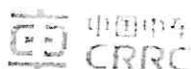
公司合并时，合并各方的债权、债务，应当由合并后存续的公司或者新设的公司承继。

第六十七条 公司分立，公司的财产作相应的分割。

公司分立时，应由分立各方签订分立协议，并编制资产负债表及财产清单。公司应当自作出分立决议之日起十(10)日内通知债权人，并于三十(30)日内在报纸上公告。

公司分立前的债务由分立后的公司承担连带责任。但是，公司在分立前与债权人就债务清偿达成的书面协议另有约定的除外。

第六十八条 公司合并或分立，登记事项发生变更的，应当依法



向公司登记机关办理变更登记；公司解散的，应当依法办理公司注销登记；设立新公司的，应当依法办理公司设立登记。

第六十九条 公司增加或减少注册资本，应当依法向公司登记机关办理变更登记。

第七十条 公司减少注册资本时，必须编制资产负债表及财产清单。

公司应当自作出减少注册资本决议之日起十(10)日内通知债权人，并于三十(30)日内在报纸上公告。债权人自接到通知书之日起十(30)日内，未接到通知书的自公告之日起四十五(15)日内，有权要求公司清偿债务或者提供相应的担保。

第十三章 公司解散、清算与破产

第七十一条 公司有下列情形之一的，应当解散并依法进行清算：

- (一) 公司章程规定的其它解散事由出现；
- (二) 股东决定解散；
- (一) 因公司合并或者分立需要解散；
- (四) 公司因不能清偿到期债务被依法宣告破产；
- (五) 依法被吊销营业执照、责令关闭或者被撤销；
- (六) 人民法院依照《公司法》第一百八十二条的规定予以解散。

第七十二条 公司第七十一条第()项情况发生的，可以通过修改章程而存续。

第七十三条 公司因第七十一条第(一)、(二)、(五)或(六)项规定解散的，应当在解散事由出现之日起十五(15)日内成立清算组，开始清算。清算组由股东组成。逾期不成立清算组进行清算的，债权人可以申请人民法院指定有关人员组成清算组进行清算。

公司因第七十一条第(四)项规定而解散的，由人民法院依照有



有关法律、行政法规及中国证监会规定，组织股东、有关机关及专业人员成立清算组进行清算。

公司因第七十一条第(五)项原因解散的，由有关主管机关组织股东、有关机关及专业人员成立清算组进行清算。

第七十四条 公司股东通过公司清算决议后，公司董事会的职权立即终止。

第七十五条 清算组在清算期间行使下列职权：

- (一) 清算公司财产，分别编制资产负债表和财产清单；
- (二) 通知或者公告债权人；
- (三) 处理与清算有关的公司未了结的业务；
- (四) 清缴所欠税款以及清算过程中产生的税款；
- (五) 清理债权、债务；
- (六) 处理公司清偿债务后的剩余财产；
- (七) 代表公司参与民事诉讼活动。

第七十六条 清算组应当自成立之日起十(10)日内通知债权人，并于六十(60)日内在报纸上公告。债权人应当自接到通知书之日起三十(30)日内，未接到通知书的自公告之日起四十五(45)日内，向清算组申报其债权。

债权人申报其债权应当说明债权的事项，并提供证明材料。清算组应当对债权进行登记。

申报债权期间，清算组不得对债权人进行清偿。

第七十七条 清算组在清理公司财产、编制资产负债表和财产清单后，应当制定清算方案，并报股东或者有关主管机关确认。

公司财产在分别支付清算费用、职工工资、社会保险费用和法定补偿金，缴纳所欠税款，清偿公司债务后的剩余财产，分配给股东。

清算期间，公司存续，但不得开展与清算无关的经营活动。公司财产在未按照前款规定清偿前，不得分配给股东。

第七十八条 因公司解散而清算，清算组在清理公司财产、编制



资产负债表和财产清单后，发现公司财产不足以清偿债务的，应当依法向人民法院申请宣告破产。

公司经人民法院裁定宣告破产后，清算组应当将清算事务移交人民法院。

第七十九条 公司清算结束后，清算组应当制作清算报告以及清算期内收支报表和财务账册，报股东确认。

第八十条 清算组应自股东或有关主管机关确认之日起三十(30)日内，将前述文件报送公司登记机关，申请注销公司登记，公告公司终止。

第八十一条 清算组成员应当忠于职守，依法履行清算义务。

清算组成员不得利用职权收受贿赂或者其他非法收入，不得侵占公司财产。

清算组成员因故意或者重大过失给公司或者债权人造成损失的，应当承担赔偿责任。

第十四章 公司章程的修改

第八十二条 有下列情形之一的，公司章程应当修改：

(一) 《公司法》和有关法律、法规修改后，公司章程规定的事项与修改后的法律、法规的规定相抵触；

(二) 公司的情况发生变化，与章程记载的事项不一致；

(三) 股东决定修改章程。

第八十三条 修改公司章程，应按照下列程序进行：

(一) 由公司董事会依照本章程的规定通过决议，建议股东修改公司章程，并拟定公司章程修改方案；

(二) 将公司章程修改方案提交股东进行决议；

(三) 股东通过公司章程修改方案。

第八十四条 股东决议通过的章程修改事项涉及公司登记事项



和，应依法办理变更登记。

第十五章 附则

第八十五条 公司的高级管理人员指总经理、副总经理、财务总监、总法律顾问、董事会秘书等。

第八十六条 公司章程的解释权属于董事会，修改权属于股东。

第八十七条 公司登记事项以公司登记机关核定的为准。

第八十八条 公司营业执照签发之日，为公司正式成立日期。

第八十九条 本章程自工商管理机关备案登记之日起生效。

第九十条 本章程中所称“以上”包含本数。

第九十一条 本章程一式六（6）份，并报公司登记机关备案份。

股东：中国中车股份有限公司（盖章）



日期：2017年10月23日

公司：中车株洲电力机车有限公司（盖章）



法定代表人：[Signature]

日期：2017年10月23日



中车株洲电力机车有限公司出资人决定

根据《公司法》及公司章程的相关规定，持有中车株洲电力机车有限公司 100%股权的出资人中国中车股份有限公司于 2018 年 4 月 10 日就以下事宜作出决定：

1. 将中车株洲电力机车有限公司注册资本从 453163.58 万元增加至 485833.58 万元，此次注册资本增加额为 32670.00 万元，由股东中国中车股份有限公司出资，出资方式为货币出资。增资后，中车株洲电力机车有限公司股本结构为：注册资本为 485833.58 万元，股东中国中车股份有限公司出资比例为 100%。
2. 同意修改公司章程。
3. 免去原董事会成员马克湘的董事职务。
4. 委派张旻宇为公司董事会成员。
5. 指定中车株洲电力机车有限公司员工刘益万办理本公司变更登记事宜。



中车株洲电力机车有限公司

公司章程修正案

(2018年001号)

依据中车株洲电力机车有限公司股东（中国中车股份有限公司）决定，中车株洲电力机车有限公司章程作以下修改：

章程第十三条修改为：“公司的注册资本为人民币 485833.58 万元整”。

章程第十五条修改为：

股东名称	出资方式	出资额 (万元)	出资时间
中国中车股份有限公司	以净资产出资 42303 万元，其中货币、实物出资 410860.58 万元。 443530.58	485833.58	2005年8月28日前全部出齐，2007年8月15日减少出资额到42303万元，2008年12月31日增加出资额到125403万元，2009年7月31日增加出资额到183403万元，2010年4月19日增加出资到194403万元，2010年5月19日增加出资到344402.58万元，2010年12月31日增加出资到347402.58万元，2012年12月31日增加出资到399429.58万元，2014年12月31日增加出资到418419.58万元，2015年2月1日增加出资到440136.58万元，2017年3月27日出资到444657.58万元，2017年8月17日出资到453163.58万元，2017年11月17日出资到485833.58万元。

法定代表人签字盖章：



公司名称：



日期：2018年4月10日

中车株洲电力机车有限公司
公司章程修正案
(2019年001号)

依据中车株洲电力机车有限公司股东（中国中车股份有限公司）决定，中车株洲电力机车有限公司章程作以下修改：

章程第十三条修改为：“公司的注册资本为人民币 486833.58 万元整”。

章程第十五条修改为：

股东名称	出资方式	出资额 (万元)	出资时间
中国中车股份有限公司	以净资产出资 42303 万元，其中货币、实物出资 444530.58 万元。	486833.58	2005年8月28日前全部出齐，2007年8月15日减少出资额到42303万元，2008年12月31日增加出资额到125403万元，2009年7月31日增加出资额到183403万元，2010年4月19日增加出资到194403万元，2010年5月19日增加出资到344402.58万元，2010年12月31日增加出资到347402.58万元，2012年12月31日增加出资到399429.58万元，2014年12月31日增加出资到418419.58万元，2015年2月1日增加出资到440136.58万元，2017年3月27日出资到444657.58万元，2017年8月17日出资到453163.58万元，2017年11月17日出资到485833.58万元，2019年9月11日出资到486833.58万元。

法定代表人签字盖章：



公司名称：中车株洲电力机车有限公司



日期：2019年 月 日

公 证 书

(2020)湘株国证字第 1092 号

申请人：中车株洲电力机车有限公司，统一社会信用代码：914302007790310965，住所：石峰区田心高科园。

法定代表人：周清和，男，公民身份号码：430202196404306016。

公证事项：复印件与原本相符

兹证明前面的复印件与中车株洲电力机车有限公司出示给本公证员的《中车株洲电力机车有限公司章程》的原本相符。

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

公 证 员：

宋才明

二〇二〇年八月三日

2



Estatuto de CRRC Zhuzhou Locomotive Co. Ltd.

23 de octubre de 2017

2



Índice

Capítulo I Disposiciones generales	2
Capítulo II Objetivo y ámbito de gestión	3
Capítulo III Capital Social	3
Capítulo IV Accionista de la empresa	4
Capítulo V Transferencia de las aportaciones del accionista	5
<u>Capítulo VI Comité del Partido</u>	
Capítulo VII Consejo Directivo	6
Capítulo VIII Junta de Supervisores	10
Capítulo IX Gerentes	11
Capítulo X Calificaciones y Obligaciones de los Directores, Supervisores y Gerentes Superiores	13
Capítulo XI Sistema de Contabilidad Financiera, Distribución de Beneficios y Auditoría	14
Capítulo XII Sistema laboral de personal	15
Capítulo XIII Integración, desintegración, aumento y reducción de capital de la compañía	16
Capítulo XIV Disolución, liquidación y quiebra de la empresa	18
Capítulo XV Disposiciones complementarias	19



Capítulo I Disposiciones generales

Artículo 1 Para establecer un sistema empresarial moderno, regular la organización y el comportamiento de la empresa y proteger los derechos e intereses legítimos de la empresa, del accionista y de los acreedores, se formula este estatuto, de acuerdo con la "Ley de Empresas de la República Popular de China" (en adelante, llamado como "Ley de Empresas") y con las leyes y reglamentos pertinentes

Artículo 2 Nombre registrado de la empresa

Nombre completo en chino: 中车株洲电力机车有限公司

Nombre abreviado en chino: 中车株机公司

Nombre completo en inglés: CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd

Nombre abreviado en inglés: CRRC ZELC

Artículo 3 Domicilio de la compañía: Parque de alta ciencia y tecnología Tianxin, distrito de Shifeng, ciudad de Zhuzhou, provincia de Hunan.

Artículo 4 El presidente del Consejo Directivo de la compañía es también el representante legal de la compañía.

Artículo 5 La forma de organización de la empresa es de responsabilidad limitada (propiedad corporativa de persona jurídica.)

Artículo 6 Constituye una compañía de responsabilidad limitada de duración permanente.

Artículo 7 La empresa puede establecer sucursales y filiales según sus necesidades de negocio. Para implantar un sucursal o una compañía subsidiaria, deberá solicitar su registro ante el órgano de registro de compañía y tomar la licencia de negocio. La sucursal no tiene la calificación de la persona jurídica, su responsabilidad civil es asumida por la empresa. La filial tiene la calificación de la persona jurídica, asume la responsabilidad civil de forma independiente y de acuerdo con la ley

Artículo 8 La empresa opera de forma independiente según la ley, aplica la contabilidad independiente, y el autofinanciamiento, asume la responsabilidad civil independientemente. El accionista de la compañía asume las responsabilidades de la empresa dentro de los límites de su inversión de capital, y la empresa asume responsabilidad de sus deudas con todos sus activos.

Artículo 9 Según el Estatuto del Partido Comunista de China y las disposiciones pertinentes, la compañía funda la organización del Partido, establece la agencia de trabajo del Partido, asigna a trabajadores de asuntos del Partido en cantidad suficiente; el establecimiento de la organización del Partido y la plantilla de personal se consideran al definir los órganos administrativos y la plantilla de personal de la compañía, las impensas de la organización del Partido se incluyen en el presupuesto de la compañía y se pagan a partir de los gastos administrativos de la compañía. El comité del partido de la Sociedad desempeña un papel principal y central en el liderazgo y la política, manteniendo la dirección, la gestión general y la garantía

Artículo 10 Todas las actividades de la compañía deben respetar las leyes y reglamentos de la República Popular China y proteger los derechos e intereses del accionista.



Capítulo II Objetivo y ámbito de gestión

Artículo 11 Objetivo de gestión de la compañía mantener y consolidar el puesto nacional de empresa líder en la industria implicada, y mediante el establecimiento de las plataformas de diseño y prueba de equipos de tránsito ferroviario de primera clase mundial, la creación de las bases de manufactura de equipos de tránsito ferroviario de primera clase mundial, y la manufactura de los equipos de tránsito ferroviario de primera clase mundial, desarrollar y convertir la compañía en una empresa de liderazgo nacional y primera clase internacional en el terreno de estudio y manufactura de los equipos de tránsito ferroviario.

Artículo 12 Ámbito de gestión de la compañía:

Estudio y desarrollo, manufactura, detección, mantenimiento y reparación, venta y servicios posventa de los equipos de tránsito ferroviario y sus accesorios, aparatos electrónicos, equipos y materiales eléctricos, mecánicos y electromecánicos; producción de estructuras de acero, procesamiento de corte y monda metálica, recubrimiento metálico y tratamiento térmico; procesamiento de piezas forjadas y fundidas metálicas; venta de materiales metálicos; agencia de negocios de importación y exportación; contratación general de diversos proyectos de construcción de la ingeniería de tránsito ferroviario, contratación de obras extranjeras de tránsito ferroviario y obras domésticas de licitación internacional (respecto del ámbito de gestión mencionado, prevalece el certificado de cualificación); construcción de ingeniería electromecánica, transferencia y suministro de agua y electricidad, instalación y mantenimiento de tubos eléctricos, desarrollo, transferencia, consulta y servicio tecnológico; construcción de obras electromecánicas

Capítulo III Capital Social

Artículo 13 El capital social de la compañía es de CNY 4,531,635,800 solamente.

Artículo 14 El accionista de la compañía es: CRRC Corporation Limited

Domicilio registrado: calle medio No.16 de la 4ta carretera anular oeste, distrito de Haidian, Beijing

Artículo 15 La forma, monto y tiempo de contribución de capital del accionista de la compañía es:

Nombre del accionista	Tipo de aportación	Monto de aportación (CNY)	Tiempo de aportación de capital
CRRC Corporation Limited	El capital contribuido en forma de activos netos equivale a CNY	[REDACTED]	El capital fue contribuido totalmente antes de 28 de agosto de 2005; el 15 de agosto de 2007, se redujo hasta CNY [REDACTED] el 31 de diciembre de 2008, aumentó hasta CNY [REDACTED] el 31 de julio de 2009, aumento hasta CNY [REDACTED] el 19 de abril de 2010,

Se elimina conforme anexo único por errores factos patrimoniales hoja. 98 y 99.

2



	<p>423.030.000, y el capital contribuido en formas de monedas y objetos materiales equivalente a CNY 4,108.605.800</p>	<p>aumentó hasta CNY [REDACTED], el 19 de mayo de 2010, aumentó hasta CNY [REDACTED] el 31 de diciembre de 2010, aumentó hasta CNY [REDACTED] el 31 de diciembre de 2012, aumentó hasta CNY [REDACTED] el 31 de diciembre de 2014, aumentó hasta CNY [REDACTED] el 01 de febrero de 2015, aumentó hasta CNY [REDACTED] el 27 de marzo de 2017, aumentó hasta CNY [REDACTED] el 17 de agosto de 2017, aumento hasta CNY [REDACTED]</p>
--	--	---

Artículo 16 Una vez que la empresa está registrada en la autoridad de registro de empresas, el accionista no puede retirar su inversión de capital.

Capítulo IV Accionista de la empresa

Artículo 17 La empresa no establece junta de accionista, y el accionista ejerce los siguientes poderes de acuerdo con la ley:

- (1) Determinar las políticas de negocios y planes de inversiones;
- (2) Designar y reemplazar directores y supervisores que no son representantes de los empleados, decidir asuntos relativos a la remuneración de los directores y supervisores;
- (3) Revisar y aprobar los informes de la junta directiva;
- (4) Revisar y aprobar los informes de la junta de supervisores o de los supervisores;
- (5) Aprobar el plan presupuestario, y plan de cuenta final de financia anual de la empresa;
- (6) Aprobar el plan de distribución de beneficios y constituir el plan de compensación de pérdidas de la empresa;
- (7) Tomar decisiones sobre el aumento o disminución del capital social de la empresa;
- (8) Tomar decisiones sobre la emisión de bonos corporativos;
- (9) Tomar decisiones sobre asuntos tales como fusión, división, cambio de forma de la empresa, disolución y liquidación de la empresa;
- (10) Modificar el Estatuto de la compañía;
- (11) Determinar del plan de garantía externa de los activos de la empresa, decidir la autoridad y el alcance otorgados al presidente al determinar la garantía externa de la empresa;



(12) Decidir el ámbito de autoridades del presidente del Consejo Directivo en la compra, arrendamiento y disposición de los activos de la compañía,

(13) Otras funciones y poderes estipulados en el estatuto de la empresa

Cuando el accionista toma las decisiones antes aludidas según sus atribuciones, debe hacerlo por escrito, el documento correspondiente debe ser firmado por el accionista y ser reservado en la compañía

Artículo 18 Los accionistas de la sociedad tienen los siguientes derechos:

(1) Obtener dividendos asignados a partir de las ganancias restantes después de impuestos con posterioridad a la reparación de pérdidas y la retirada por la compañía en favor de los fondos de reserva;

(2) Supervisar los actos de gestión de la compañía, presentar propuestas o interpelaciones;

(3) Asignar a los directores de la compañía, designar al presidente del Consejo Directivo de la compañía;

(4) Asignar a los supervisores de la compañía;

(5) Consultar el libro de cuentas contables de la compañía, consultar y copiar el Estatuto de la compañía, las decisiones del Consejo Directivo y de la Junta de Supervisores, así como los informes financieros y contables;

(6) Obtener legalmente los activos restantes de la compañía después de la terminación de la compañía.

(7) Otros derechos establecidos por la Ley de Sociedades Mercantiles y el Estatuto de la compañía.

Artículo 19 Los accionistas de la sociedad asumen las siguientes obligaciones:

(1) Cumplir con el Estatuto de la compañía;

(2) Contribuir capital plenamente en tiempos definidos;

(3) Asumirá responsabilidad ante las deudas de la compañía, limitada por el capital contribuido, sin embargo, si el accionista no puede certificar que los bienes de la compañía son independientes de sus propios bienes, deberá asumir responsabilidad solidaria ante las deudas de la compañía;

(4) Otras obligaciones dispuestas en la Ley de Sociedades Mercantiles y este Estatuto.

Capítulo V Transferencia de las aportaciones del accionista

Artículo 20 Después de que el accionista transfiera su inversión de capital de acuerdo con la ley, la empresa deberá editar un nuevo registro de accionista y realizar el registro de cambios en la autoridad de registro de empresas dentro de treinta (30) días

Capítulo VI Comité del Partido

Artículo 21 La empresa estable el comité del Partido Comunista. El comité del partido tiene



un secretario y varios miembros. El presidente y el secretario del comité del partido son en principio una misma persona, (Si es necesario) establezca un subsecretario de tiempo completo responsable principalmente del trabajo de construcción de construcción del partido en la empresa. Los miembros elegibles del partido pueden ingresar a la junta directiva, a la junta de supervisores y al equipo de gerentes mediante procedimientos legales, los miembros elegibles de la junta directiva, la junta de supervisores y del equipo de gerentes pueden ingresar al comité del partido de acuerdo con las regulaciones y procedimientos pertinentes. Al mismo tiempo, el Comité de inspección disciplinaria debe ser establecido como requerido.

Artículo 22 El comité del partido de la empresa desempeña sus funciones de acuerdo con la "Constitución del Partido Comunista de China" y otros reglamentos internos del partido.

(1) Garantizar la supervisión de la implementación y la práctica de las políticas del partido y del estado en la empresa, implementar las principales decisiones estratégicas del Comité Central del Partido y del Consejo de Estado, los importantes despliegues de trabajo hechos por el Comité de partido de la Comisión de Supervisión y Administración de Activos Estatales del Consejo de Estado y por las organizaciones superiores de partido.

(2) Adherirse a la combinación del principio del liderazgo absoluto del partido sobre los directores, con que la junta directiva selecciona a los gerentes de acuerdo con la ley y los gerentes usan los derechos humanos de acuerdo con la ley. El Comité del Partido considera y hace sugerencias de los candidatos nominados de la Junta Directiva o el gerente general o recomienda candidatos a la Junta Directiva o el Gerente General; realiza la investigación de los candidatos propuestos junto con la Junta Directiva y formula sugerencias por la investigación colectiva.

(3) Estudiar y discutir la reforma y desarrollo de la empresa, los importantes asuntos de gestión empresarial, y los importantes asuntos involucrados con los intereses inmediatos de los empleados, y hacer comentarios y sugerencias.

(4) Asumir la responsabilidad principal de administrar estrictamente el partido. Dirigir el trabajo ideológico y político, trabajo de frente unido, construcción de civilización espiritual, construcción de cultura corporativa y los trabajos masivos como los sindicatos, la Liga de la Juventud Comunista, etc. Dirigir la construcción del partido y gobierno limpio y honesto y apoyar a la Comisión para Inspección Disciplinaria a cumplir efectivamente con sus responsabilidades de supervisión.

Artículo 23 Los trabajos, la construcción propia y entre otras de la organización del Partido Comunista de China de la compañía, deben llevarse a cabo de conformidad con el Estatuto del Partido Comunista de China.

Capítulo VII Consejo Directivo

Artículo 24 La compañía constituye el Consejo Directivo integrado por nueve (9) directores, de los cuales, un (1) presidente y ocho (8) directores normales.

Según las necesidades y con la premisa de cumplir con las leyes y ordenanzas pertinentes.

el Consejo Directivo puede instituir el comité de estrategia e inversión, el de auditoría y administración de riesgos, el de remuneración, examen y nominación y entre otros comités especiales. De los cuales, el comité de auditoría y administración de riesgos se encarga de impulsar la construcción del imperio de la ley de la compañía, y supervisar las circunstancias de que el nivel de gerencia administra legalmente la empresa.

Artículo 25 Los directores de la compañía son personas naturales, y asignados por el accionista. Cada director tiene el período de servicio de tres (3) años, y una vez vencido el período, puede ser reelegida.

Si a la expiración del período de servicio de un director, el nuevo no se asigna oportunamente, o debido a la dimisión de directores dentro del período de servicio, el número de miembros del Consejo Directivo es inferior al número jurídico, antes de que los nuevos directores asignados asuman sus cargos, los directores originales deben desempeñar sus funciones continuamente, con sujeción a las leyes, ordenanzas administrativas y el estatuto de la compañía.

Artículo 26 Antes del vencimiento del período de servicio del director, el accionista no puede disolver su cargo de manera injustificada.

Las condiciones de desempeño del cargo de director deben ser regidas por los contenidos relacionados en el capítulo VI de la Ley de Sociedades y las disposiciones pertinentes impartidas por el accionista.

Los directores asumen las obligaciones de integridad y diligencia, deben respetar las disposiciones en las leyes, ordenanzas y el estatuto de la compañía, prestar atención al cumplimiento de funciones, y salvaguardar los intereses de la compañía. Cuando sus propios intereses están en conflicto con los del accionista, deberá tomar los mejores intereses de la Empresa y del accionista como el código de conducta.

Los directores tienen que ejercer sus atribuciones según los derechos otorgados por la compañía, no pueden procurar intereses privados para sí mismos valiéndose de las posiciones y atribuciones en la compañía, tampoco pueden apoderarse de o desviar los bienes de la compañía.

Este artículo es aplicable a los supervisores y a los directores superiores de la empresa (incluidos el gerente general, el vece gerente general, el director financiero, el secretario de la junta directiva, el consejero jurídico general, etc.).

Artículo 27 El Consejo Directivo es responsable al accionista y ejerce los siguientes poderes:

- (1) Hacer informes de trabajo al accionista;
- (2) Ejecutar las decisiones del accionista;
- (3) Decidir el plan de operaciones y negocios, el plan de inversión y el plan de financiamiento anual de la empresa;
- (4) Formular el plan de presupuesto financiero anual y el plan de cuentas finales de la Empresa;
- (5) Formular el plan de distribución de ganancias y el plan de compensación de pérdidas de la Empresa;
- (6) Formular planes de importantes adquisiciones, reemplazos o fusiones de activos,



divisiones, cambios de forma de empresa y disolución de la empresa,

(7) Decidir la inversión, la adquisición, la venta o arrendamiento de activos, la hipoteca de activos, la garantía externa, la financiación encomendada, el préstamo encomendado y otros asuntos de la empresa, dentro del alcance autorizado por el accionista.

(8) Decidir el nombramiento o la anulación del gerente general de la empresa y su remuneración, y decidir, en base a la designación del gerente general, contratar o despedir el vice gerente general, el director financiero y otros gerentes superiores, y sus remuneración.

(9) Formular el plan de aumentación o de disminución el capital registrado de la empresa.

(10) Formular el plan de emisión de bonos corporativos;

(11) Formular el plan de inversión extranjera de capital de la empresa.

(12) Decidir el establecimiento del departamento de gestión interna y las sucursales de la empresa.

(13) Formular el sistema administrativo básico de la empresa;

(14) Formular el plan de modificación del estatuto de la empresa;

(15) Escuchar el informe de trabajo del gerente general de la Sociedad e inspeccionar el trabajo del gerente general;

(16) Decidir la constitución de los comités especiales del Consejo Directivo;

(17) Administrar la revelación de informaciones de la compañía;

(18) Otras atribuciones establecidas por las leyes, ordenanzas o el estatuto de la compañía, y autorizadas por el accionista

(19) La junta de directores debe escuchar las opiniones del Comité del Partido de la Empresa de antemano en las decisiones de los principales asuntos de la Empresa. Al seleccionar y contratar administradores superiores de gestión, el comité del Partido presenta sus opiniones y propuestas relacionadas con los candidatos nominados.

Al ejercer las atribuciones anteriores, el Consejo Directivo debe estar sujeta a la reglamentación y disposiciones pertinentes impartidas por el accionista. Si los asuntos decretados por el Consejo Directivo tienen relación con el terreno jurídico, el asesor jurídico general debe asistir a la reunión con voz sin voto para plantear las opiniones jurídicas.

Artículo 28 El presidente del Consejo Directivo es asignado por el accionista y tiene su período de servicio de tres años.

Antes del vencimiento del período de servicio del presidente, el accionista no puede disolver su cargo de manera injustificada. Dentro del período de servicio del presidente, si el accionista considera que el presidente es inhábil o comete prevaricación grave o conductas ilegales, etc., el accionista tiene derecho a destituir y reemplazarle.

Artículo 29 El presidente puede solicitar la dimisión ante del vencimiento de su periodo de servicio. Si el presidente quiere renunciar a su cargo, debe presentar el informe escrito de dimisión ante el accionista con treinta (30) días de anticipación. El informe de dimisión del presidente puede entrar en vigencia después de que el accionista nombre un nuevo presidente. Sin que el accionista tome decisión sobre la asignación de un nuevo presidente, el presidente que ha



solicitado su dimisión debe cumplir sus atribuciones con diligencia y dedicación, y después de que el presidente presente la solicitud de dimisión, el accionista puede restringir razonablemente sus atribuciones, y tal restricción surte efectos enseguida cuando el accionista hace comunicación escrita a la compañía y al presidente

Artículo 30 El presidente ejerce los siguientes deberes.

- (1) Convocar y presidir la reunión de la Junta Directiva;
- (2) Examinar la implementación de las resoluciones de la reunión del Consejo Directivo y notificarlo al Consejo Directivo;
- (3) Ejercer las funciones y los poderes del representante legal y firmar los documentos pertinentes en nombre de la empresa;
- (4) Ejercer los derechos extraordinarios de arbitraje y disposición sobre asuntos de la empresa en caso de emergencias como guerras y desastres naturales, sin embargo, dichos derechos de arbitraje y disposición deben ser en el interés de la empresa y ser informados al Consejo Directivo y al accionista;
- (5) Otras atribuciones autorizadas por el Consejo Directivo

Artículo 31 Las reuniones del Consejo Directivo se dividen en reuniones regulares y reuniones temporales. Las reuniones regulares se llevan a cabo al menos dos veces al año y todos los directores deben ser notificados por escrito con cinco (5) días de anticipación de la reunión.

Artículo 32 En cualquiera de las siguientes circunstancias, el presidente del Consejo Directivo debe convocar una reunión interina del congreso dentro de diez (10) días hábiles:

- (1) Cuando el presidente piense que es necesario;
- (2) Cuando más de un tercio de los directores lo propongan conjuntamente;
- (3) Cuando la junta de supervisores lo proponga;
- (4) Cuando el gerente general lo proponga.

Artículo 33 La reunión del Consejo Directivo es convocada y presidida por el presidente; Si el presidente no está capaz de cumplir o no cumple sus funciones, la reunión debe ser convocada y presidida por un director seleccionado por más de la mitad de los directores conjuntamente.

Artículo 34 Los directores deben asistir a la reunión del Consejo Directivo por sus mismos, en caso de no puede asistir por cualquier motivo, puede encomendar por escrito a otro director que asista a la reunión representando a él

La carta de autorización debe indicar el nombre del agente, el asunto, la autoridad y la fecha de vencimiento del agente, y ser firmo o sellado por el consignador. El director representante ejerce los poderes del director en la reunión dentro del alcance autorizado a él.

El director no asiste a la reunión del Consejo Directivo y tampoco no confía al representante a asistir a la reunión, se considerará que ha abandonado el derecho de voto en la reunión.



Artículo 35 Para la votación de los asuntos resueltos por el Consejo Directivo, se ejecuta el sistema de una persona, un voto. Cuando el Consejo Directivo resuelve los asuntos enumerados en el artículo 27, los ítems (6), (9), (10) y (14) necesitan aprobarse por dos tercios (2/3) y más directores, y los demás ítems necesitan aprobarse por la mitad y más directores.

El Consejo Directivo debe elaborar una acta de reunión sobre los asuntos discutidos, y los directores participantes en la reunión deben firmar en la acta de reunión.

Si las resoluciones se acuerdan por escrito de manera unánime, se puede no celebrar la reunión de Consejo Directivo, sino hacer decisión directamente, y además, todos los directores deben firmar en el documento de resoluciones.

Capítulo VIII Gerente General y Otros Personales Administrativos de Alto Nivel

Artículo 36 La compañía designa a un (1) gerente general, algunos subgerentes generales y un (1) responsable financiero.

La compañía implementa el sistema de asesor jurídico general, realiza gestión legalmente, paga impuestos de conformidad con la reglamentación, mantiene los intereses nacionales, y ejecuta autónomamente las diversas actividades de gestión.

Artículo 37 El gerente general es responsable ante el Consejo Directivo y ejerce los siguientes deberes:

(1) Presidir los trabajos administrativos de producción y gestión de la compañía, organizar la implementación de las decisiones hechas por el Consejo Directivo, e informar de trabajos al Consejo Directivo;

(2) Organizar la implementación de los planes de operación e inversión anuales de la Sociedad;

(3) Elaborar el programa de constitución de los órganos administrativos internos y los sucursales de la compañía;

(4) Elaborar el sistema administrativo básico de la compañía;

(5) Formular la reglamentación concreta de la compañía;

(6) Proponer a contratar o despedir al vicegerente general, el director financiero, y otros gerentes superiores de la empresa;

(7) Contratar o despedir a las personas que no deben ser contratado o despedido por el consejo directivo

(8) Formular las políticas y programas de salarios, beneficios, recompensas y castigos de los empleados de la empresa;

(9) Proponer la reunión temporal del Consejo Directivo

(10) Ser responsable del manejo de importantes asuntos exteriores en nombre de la empresa dentro del alcance autorizado por el presidente;



(11) Ejercer las funciones o poderes otorgados por el estatuto de la empresa y por el presidente

Artículo 38 El gerente general al ejercer sus funciones y poderes, no se puede cambiar la decisión del Consejo Directivo ni exceder el alcance autorizado por el consejo.

Artículo 39 El gerente general tendrá un mandato de tres (3) años; Antes de que se expire el mandato del gerente general, el Consejo Directivo debe decidir si renovar su empleo considerando el desempeño y los logros del gerente general durante su mandato; Si el gerente general renuncia durante su mandato, es obligatorio presentar el informe escrito al consejo directivo con treinta (30) días de anticipación, y solo se puede salir del puesto con la aprobación del consejo directivo.

Artículo 40 El gerente general, el vicegerente general, el director financiero y otros gerentes superiores no pueden actuar simultáneamente como principal persona administrativa en otra empresa.

Artículo 41 Los gerentes superiores pueden asistir a las reuniones del consejo directivo como audiencias, los gerentes superiores que no son directores no tienen derecho de voto en las reuniones del Consejo Directivo.

Artículo 42 Cuando un gerente general u otro superiores de la empresa al desempeñar sus funciones en la empresa, violan las leyes, los reglamentos o las disposiciones de este estatuto, causando pérdidas a la compañía, deben ser responsables de la indemnización.

Capítulo IX Junta de Supervisores

Artículo 43 La compañía instituye la Junta de Supervisión compuesta de tres (3) supervisores que incluyen un (1) presidente y un (1) supervisor de empleados.

Los supervisores de la Junta de Supervisión que no son representantes de empleados se asignan por el accionista, y el supervisor en carácter de representante de empleados, se elige democráticamente o exonera por el congreso de empleados, conferencia de empleados de la compañía o mediante otra forma.

El presidente de la Junta de Supervisión se elige por la mayoría de todos los supervisores. El presidente de la Junta de Supervisión convoca y preside la reunión de la Junta de Supervisión; y si el presidente no puede o no quiere desempeñar sus funciones, la reunión se convoca y preside por un supervisor propuesto conjuntamente por más de la mitad de los supervisores.

Los directores o personales administrativos de alto nivel no pueden ejercer al mismo tiempo como supervisores.

Artículo 44 Los supervisores tienen el período de servicio de tres (3) años, y pueden reelegirse a la expiración de su período de servicio.

Si a la expiración del período de servicio de los supervisores, ellos no se asignan de manera oportuna, o debido a la dimisión de supervisores dentro del período de servicio, el número de miembros de la Junta de Supervisión es inferior al número jurídico, antes de que los nuevos



supervisores asignados asuman sus cargos, los supervisores originales deben desempeñar sus funciones continuamente, con sujeción a las leyes, ordenanzas administrativas y el estatuto de la compañía

Antes del vencimiento del periodo de servicio de los supervisores, éstos pueden solicitar la dimisión. Si un supervisor quiere renunciar a su cargo, debe presentar el informe escrito de dimisión ante el accionista con treinta (30) días de anticipación.

Sin que el accionista tome decisión sobre el reemplazo de supervisor, el supervisor que ha solicitado su dimisión debe cumplir sus atribuciones con diligencia y dedicación, y después de que el supervisor mencionado presente la solicitud de dimisión, el accionista puede restringir razonablemente sus atribuciones, y tal restricción surte efectos enseguida cuando el accionista hace comunicación escrita a la compañía y al supervisor mencionado.

Artículo 45 Si un supervisor se hace inadecuado para seguir asumiendo su cargo como consecuencia del cambio de puesto dentro de su periodo de servicio, los supervisores que no son representantes de empleados se destituyen y reemplazan por el accionista, y el supervisor en carácter de representante de empleados se destituye y sustituye según los procedimientos definidos.

Artículo 46 La junta de supervisores ejerce los siguientes poderes de acuerdo con la Ley de empresas:

- (1) Comprobar la financiera de la Empresa;
- (2) Supervisar la ejecución de los deberes de la Sociedad por los consejeros ejecutivos y altos directivos y proponer la supresión de los consejeros ejecutivos y de la alta dirección que infrinjan las leyes, reglamentos administrativos, estatutos o decisión de los accionistas;
- (3) Cuando los actos de los consejeros ejecutivos y de la alta dirección perjudiquen a los intereses de la Sociedad, se exigirá a los consejeros ejecutivos y altos directivos que los corrijan;
- (4) Hacer propuestas a los accionistas;
- (5) Otras funciones y poderes estipulados en el estatuto de la empresa.

Artículo 47 Los supervisores pueden asistir a las reuniones del Consejo Directivo, y hacer preguntas o sugerencias sobre las resoluciones hechas por el Consejo Directivo.

Si la junta de supervisores encuentra que las operaciones de la compañía eran anormales, puede ejercer la investigación; cuando es necesario, puede contratar empresa de contabilidad para ayudar en el trabajo, y los gastos deben ser asumidos por la empresa.

Artículo 48 La junta de supervisores se reúne al menos una vez al año, los supervisores pueden proponer reunión temporal de junta de supervisores.

La resolución de la junta de supervisores debe ser aprobada por más de la mitad de los supervisores.

La junta de supervisores debe tomar actas de las decisiones sobre los asuntos discutidos en las reuniones de la junta, y los supervisores que asistan a la reunión deben firmar el acta de reunión.



Artículo 49 La empresa debe proporcionar las condiciones necesarias de trabajo para que los supervisores desempeñen sus funciones, los gastos necesarios de la ejecución de funciones y poderes de los supervisores deben ser en cargos de la empresa.

Cuando los supervisores cumplen sus funciones, todos los departamentos de la empresa deben brindar asistencia a ellos y no pueden rechazar, eludir u obstruir a ellos.

Capítulo X Sistema de Contabilidad Financiera, Distribución de Beneficios y Auditoría

Artículo 50 La compañía elabora el sistema financiero y contable de la compañía, de conformidad con las leyes, ordenanzas y las disposiciones impartidas por la autoridad competente financiera del Consejo de Estado.

Artículo 51 Para el sistema contable de la compañía, se aplica el sistema de año calendario gregoriano, es decir, un ejercicio fiscal dura desde el primero de enero hasta el treinta y uno de diciembre del calendario gregoriano anual.

La compañía adopta RMB/CNY como moneda estándar de contabilidad, y las cuentas se componen en chino.

Artículo 52 La compañía debe elaborar el informe financiero y contable a la terminación de cada ejercicio fiscal, el cual debe ser auditado legalmente por la firma de contadores indicada por el accionista.

El informe financiero y contable comprende los siguientes estados financieros y las listas adjuntas:

- (1) Balance;
- (2) Estado de flujo de efectivo;
- (3) Estado de ganancias y distribución de ganancias;
- (4) Descripciones de la situación financiera.

Artículo 53 La compañía debe presentar al accionista el informe financiero y contable de la compañía, en un periodo de ciento veinte (120) días contados a partir de la fecha de conclusión de cada ejercicio fiscal.

Artículo 54 Cuando la empresa distribuye los beneficios después de los impuestos del año actual, deberá retirar el diez por ciento de los (10%) beneficios a ser listados en la reserva de excedentes legal de la Empresa. Cuando el importe acumulado de la reserva de excedentes legal de la Empresa será más del cincuenta por ciento (50%) del capital de registro de la Empresa, podrá no hará la retirada más

Si el fondo de reserva jurídico de la compañía es insuficiente para reparar las pérdidas del año precedente de la compañía, antes de extraer ganancias en favor del fondo de reserva jurídico según lo dispuesto en el numeral anterior, se debe aprovechar primero las ganancias del año corriente para reparar las pérdidas



Después de que la compañía haya hecho extracción en favor del fondo de reserva jurídico y a partir de las ganancias después de impuestos, por la decisión del accionista, se puede hacer extracción para cualquier otro fondo de reserva

Beneficios después de impuestos de compensación de pérdidas y de retiros de fondos de acumulación pública, debe ser distribuidos al accionista por la empresa

Si el accionista o la Junta directiva violan la disposición anterior, distribuyan beneficios antes de realizar la compensación de pérdidas y de retiros de fondos de acumulación pública estatutaria al accionista, el accionista son obligatorios a devolver los beneficios distribuidos a la empresa.

Las acciones de la empresa en poder de la empresa no pueden ser distribuidas

Artículo 55 El uso del fondo de reserva común de la empresa se limita a los siguientes

(1) Compensar las pérdidas de la empresa, pero el fondo de reserva de capital no puede ser utilizado para compensar las pérdidas de la empresa

(2) Expandir la producción o la operación de la empresa o convertirse en aumento del capital de la empresa.

Cuando la empresa va a convertir el fondo de reserva legal en capital de acuerdo de la decisión del accionista, el restante del fondo de reserva no debe ser inferior al 25 por ciento (25%) del capital registrado de la empresa antes del aumento

Artículo 56 La empresa no puede establecer libros contables separados que no sean estatutarios.

No se puede abrirse cuenta a nombre de ninguna persona privada en cuanto a los activos de la empresa

Artículo 57 La empresa implementa un sistema de auditoría interna, está equipada con auditores de tiempo completo para llevar a cabo la supervisión de la auditoría interna sobre los ingresos y gastos financieros y las actividades económicas de la empresa, de sus subsidiarias de propiedad absoluta y de las empresas holdings.

Artículo 58 El sistema de auditoría interna de la empresa y los deberes de los auditores, serán implementados después de ser aprobados por el consejo directivo. la persona a cargo de la auditoría asume la responsabilidad ante la junta directiva e hace informes de trabajo al consejo

Artículo 59 La contratación y la despedida de la empresa de contabilidad son decididas por el accionista de la empresa. Cuando el accionista despide la empresa de contabilidad, lo cual puede entregar comentarios escritos al accionista de la empresa.

Capítulo XI Sistema laboral de personal

Artículo 60 La compañía formula los sistemas de trabajo, personal y distribución, en combinación con las necesidades de producción y gestión de la compañía, de acuerdo con las leyes y ordenanzas nacionales relativas al trabajo, personal y distribución

Artículo 61 La compañía administra el empleo mediante la aplicación del sistema contractual, decide independientemente la contratación y reclutamiento de empleados, elabora las normas



específicas de reclutamiento y opta por contratar a los empleados mejores

Artículo 62 Cuando la compañía quiere resolver las cuestiones concernientes a los intereses esenciales de los empleados, tales como salarios, bienestar, producción segura y protección labora, seguros laborales de los empleados, debe escuchar con anticipación las opiniones derivadas del sindicato y los empleados de la compañía, e invitar a los representantes de sindicato o empleados para asistir con voz sin voto a las reuniones relacionadas

Artículo 63 Cuando la compañía estudia y toma decisión sobre las cuestiones importantes de producción y gestión, y elabora los reglamentos trascendentales, debe escuchar las opiniones y propuestas dadas por el sindicato y los empleados de la compañía

Artículo 64 En caso de disputa laboral entre la compañía y los empleados, se debe resolverla con sujeción a las leyes y ordenanzas pertinentes nacionales, así como las regulaciones de la compañía con relación al tratamiento de disputa laboral.

Capítulo XII Integración, desintegración, aumento y reducción de capital de la compañía

Artículo 65 Para la integración o desintegración de la compañía, el Consejo Directivo de la compañía debe plantear el programa, y una vez éste aprobado por el accionista, se despachan legalmente los trámites de examen y aprobación concernientes

Artículo 66 La integración de la compañía puede realizarse mediante dos formas que son la fusión por absorción y la consolidación estatutaria.

La fusión de la Sociedad deberá firmar el acuerdo de fusión por cada parte y preparar un balance general y una lista de activos. La Sociedad deberá avisar a los acreedores dentro de los diez (10) días a partir de la fecha de la realización de resolución de fusión y hacer el anuncio en el periódico dentro de treinta (30) días. Los acreedores, dentro de los treinta (30) días a partir de la fecha de la recepción de la notificación, o dentro de los cuarenta y cinco (45) días a partir de la fecha del anuncio, en caso de no haya recibido la notificación, tienen el derecho de pedirle a la empresa que pague las deudas o que proporcione las garantías correspondientes.

Cuando la fusión de la Sociedad, los derechos de crédito y deuda serán heredados por la empresa sobreviviente o la recién establecida después de la fusión.

Artículo 67 Si la Sociedad se divide, sus propiedades se hacen la división correspondiente.

Cuando la empresa está por separar, cada parte debe firmar un acuerdo de separación y hacer el balance y la lista de activos y propietarios. La empresa debe notificar a los acreedores dentro de los diez (10) días a partir de la fecha de la resolución de la separación, y anunciarlo en el periódico dentro de los treinta (30) días.

Las deudas antes de la separación de la empresa son solidariamente responsables por las empresas después de la separación. A menos que la empresa tiene acuerdo escrito con los acreedores sobre la liquidación de deudas antes de la separación.

Artículo 68 Fusión o separación de la empresa, elementos registrados cambios de empresa



deben ser registrados en la autoridad de registro de empresas de acuerdo con la ley cuando la empresa se disuelva, debe cancelar el registro de la empresa de acuerdo con la ley cuando se establezca nueva empresa, debe hacer el registro de establecimiento de la empresa de conformidad con la ley

Artículo 69 El aumento o disminución de capital registrado de la empresa, deben ser registrados en la autoridad de registro de empresas de acuerdo con la ley

Artículo 70 Cuando la empresa disminuye su capital registrado, es obligatorio hacer el balance y la lista de activos y propietarios

La empresa debe notificar a los acreedores dentro de los diez (10) días a partir de la fecha de la resolución de la disminución de capital, y anunciarlo en el periódico dentro de los treinta (30) días. Los acreedores, dentro de los treinta (30) días a partir de la fecha de la recepción de la notificación, o dentro de los cuarenta y cinco (45) días a partir de la fecha del anuncio, en caso de no haya recibido la notificación, tienen el derecho de pedirle a la empresa que pague las deudas o que proporcione las garantías correspondientes

Capítulo XIII Disolución, liquidación y quiebra de la empresa

Artículo 71 Si la empresa tiene una de las siguientes circunstancias, debe disolverse y liquidarse de acuerdo con la ley.

- (1) Otras causas de disolución según lo estipulado en el estatuto de la empresa.
- (2) Los accionistas deciden disolver la compañía.
- (3) Disolución necesaria por la fusión o división;
- (4) La empresa es declarado en bancarrota de conformidad a la ley debido a la falta de pago de las deudas vencidas;
- (5) Revocación de la Licencia Comercial, cierre o cancelación ordenada;
- (6) El tribunal popular decide la disolución de la compañía de conformidad con el artículo ciento ochenta y dos de la Ley de Sociedades Mercantiles

Artículo 72 En caso de presentarse el caso descrito en el ítem (1) del artículo 71, la compañía puede subsistir por medio de la modificación del estatuto

Artículo 73 La Sociedad que se disuelva de conformidad con las disposiciones del (1) (2) (5) (6) del artículo 71 de los estatutos sociales deberá formar el grupo de liquidación dentro de los quince (15) días desde la fecha del surgimiento de las causas de disolución a empezar la liquidación. El grupo de liquidación está compuesto por accionistas. Si no establece el grupo de liquidación dentro del límite de tiempo prescrito a realizar la liquidación, los acreedores pueden solicitar al tribunal del pueblo a designar a personales relevantes a formar un grupo de liquidación a realizar la liquidación

Si la compañía se disuelve por lo dispuesto en el ítem (4) del artículo 71, según las leyes relacionadas, el tribunal popular puede organizar al accionista, órganos pertinentes y personas



profesionales para instituir el equipo de liquidación, con miras a efectuar la liquidación.

Si la compañía se disuelve en atención a lo prescrito en el ítem (5) del artículo 71, la autoridad competente relacionada puede organizar al accionista, órganos pertinentes y personas profesionales para componer el equipo de liquidación, con miras a llevarse a cabo la liquidación.

Artículo 74 Después de que el accionista de la compañía apruebe la resolución de liquidación de la compañía, las atribuciones del Consejo Directivo de la compañía expiran inmediatamente.

Artículo 75 El grupo de liquidación ejercerá las siguientes funciones durante el periodo de liquidación:

- (1) Liquidar los bienes de la compañía, componer respectivamente el balance y la lista de bienes;
- (2) Comunicar o hacer un aviso público a los acreedores;
- (3) Tratar los negocios no resueltos de la Sociedad relacionados con la liquidación;
- (4) Pagar los impuestos adeudados y los generados en el proceso de liquidación;
- (5) Pagar los derechos del acreedor y deuda;
- (6) Tratar con los activos restantes después del pago de la deuda de la Sociedad;
- (7) Participar en actividades de litigios civiles en nombre de la Sociedad.

Artículo 76 El grupo de liquidación notificará a los acreedores en el plazo de diez (10) días a partir de la fecha de su establecimiento y lo anunciará en los periódicos en un plazo de sesenta (60) días. El acreedor debe declarar sus alegaciones al grupo de liquidación en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de recepción del aviso, o dentro de los cuarenta y cinco (45) días siguientes a la fecha de la notificación sin recibir la notificación.

Al declarar los derechos, los acreedores deben describir los asuntos relativos y ofrecer los materiales de prueba. El equipo de liquidación debe registrar los derechos.

Durante la declaración de reclamaciones de los derechos, el grupo de liquidación no puede realizar reembolso a los acreedores.

Artículo 77 Después de que el equipo de liquidación limpió los activos de la empresa, hizo el balance y la lista de bienes y propiedades de la empresa, debe formular un plan de liquidación e informarlo al accionista o a la autoridad relevante para su confirmación.

Los bienes y propiedades restantes de la empresa después de pagar los gastos de liquidación, los salarios de los empleados, los honorarios del seguro social y la compensación legal, de pagar los impuestos adeudados y las deudas de la empresa, serán distribuidos al accionista.

Durante el periodo de liquidación, la empresa sigue existente, pero no puede realizar actividades comerciales que no estén relacionadas con la liquidación. Los bienes y propiedades de la empresa no se puede ser distribuidos al accionista hasta que se hayan realizado las liquidaciones de acuerdo con las disposiciones del párrafo anterior.

Artículo 78 Cuando la empresa hace liquidación por la disolución de la empresa, y el equipo de liquidación después de limpiar los bienes y propiedades de la empresa, hacer el balance y la



lista de propiedades, encuentra que la propiedad de la empresa no es suficiente para pagar las deudas, la empresa debe aplicar la declaración de quiebra al tribunal del pueblo de acuerdo con la ley

Después de que la Empresa se declara en quiebra por el juicio del tribunal del pueblo, el grupo de liquidación debe transferir el asunto de liquidación al tribunal del pueblo.

Artículo 79 Al terminar la liquidación de la empresa, el equipo de liquidación debe hacer informe de liquidación, estado de ingresos y gastos y libros financieros durante el período de liquidación, reportarlos al accionista para la confirmación.

Artículo 80 En un plazo de treinta (30) días contados a partir de la fecha de la confirmación realizada por el accionista o la autoridad competente relacionada, el equipo de liquidación debe remitir el documento antes tratado al órgano de registro de compañía solicitando la cancelación de registro y la publicación de la terminación de la compañía.

Artículo 81 Los miembros del grupo de liquidación deben dedicarse a sus deberes y cumplir con sus obligaciones de liquidación según la ley.

Los miembros del grupo de liquidación no pueden usar sus poderes a aceptar sobornos u otros ingresos ilegales o invadir los activos de la Sociedad.

Los miembros del grupo de liquidación quienes causan pérdidas a la Sociedad o los acreedores por la intencional o negligencia grave deben asumir la responsabilidad de compensación.

Capítulo XIV Modificación del Estatuto de la Compañía

Artículo 82 En cualquiera de las siguientes circunstancias, la Sociedad debe modificar los estatutos:

(1) Luego de la modificación de la Ley de Sociedades Mercantiles y las leyes y ordenanzas pertinentes, los asuntos establecidos en el *Estatuto de la Compañía* son contrarios a las regulaciones en las leyes y ordenanzas modificadas.

(2) Ser inconsistente con los ítemes registros en los estatutos sociales debido a los cambios de situaciones de la Sociedad,

(3) El accionista resuelve modificar el Estatuto.

Artículo 83 La modificación del estatuto de la compañía se lleva a cabo según los siguientes procedimientos:

(1) El Consejo Directivo de la compañía aprueba una resolución según lo dispuesto en el presente estatuto, para proponer al accionista que modifique el estatuto de la compañía, y elabora el programa de modificación;

(2) El programa de modificación del estatuto de la compañía se presenta al accionista para que tome decisión;

(3) El accionista aprueba el programa de modificación.



Artículo 84 Si los ítems modificados en el Estatuto, aprobados por la resolución del accionista, contienen los registrados de compañía, se debe despachar legalmente el cambio de registros

Capítulo XV Disposiciones complementarias

Artículo 85 Los administradores superiores de la compañía se refieren al gerente general, subgerentes generales, director financiero, asesor legal general, secretario del Consejo Directivo, etc

Artículo 86 El derecho de interpretación del estatuto de la empresa pertenece a el Consejo Directivo, y el derecho de modificación pertenece al accionista.

Artículo 87 Los elementos de registro de la empresa estarán sujetos a la aprobación de la autoridad de registro de empresas.

Artículo 88 La fecha de emisión de la licencia comercial de la empresa, es la fecha del establecimiento oficial de la empresa.

Artículo 89 Este Estatuto entrará en vigor desde la fecha del registro en la autoridad administrativa industrial y comercial.

Artículo 90 El término "mencionado anterior" en este Estatuto incluye el presente artículo.

Artículo 91 Este Estatuto es de seis (6) ejemplares del mismo tenor, de los cuales, un ejemplar se presenta al órgano de registro de compañía para ser archivado.

Accionista: CRRC Corporation Limited (sello)

CRRC Corporation Limited (sello)

Fecha: 23 de octubre de 2017

Compañía: CRRC Zhuzhou Locomotive Co.,Ltd. (sello)

CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd (sello)

Representante legal: Zhou Qinghe (firma)

Fecha: 23 de octubre de 2017



Resolución del inversionista de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.

De acuerdo con las regulaciones relevantes de la Ley de Sociedades y los Artículos de Asociación, el inversionista CRRC Corporation Limited que posee el 100% del capital de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. alcanzó una resolución sobre los siguientes elementos el 10 de abril de 2018:

1. El capital registrado de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. aumentó de CNY 4,531,635,800 a CNY 4,858,335,800 con el aumento de capital registrado de CNY 326,700,000. El capital registrado fue aportado por CRRC Corporation Limited en moneda. Después de aumentar el capital registrado, la estructura de acciones de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. fue la siguiente: El capital registrado fue de CNY 4,858,335,800, y la proporción de contribuciones del accionista CRRC Corporation Limited fue del 100%.

2. Se acordó modificar los Artículos de Asociación.

3. El ex miembro del Consejo, Ma Kexiang, fue despedido como director.

4. Zhang Minyu fue designado como miembro del Consejo.

5. Liu Yiwan, miembro de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd., fue designado para ocuparse de los asuntos de cambio de registro.

Accionista: CRRC Corporation Limited (sello)

10 de abril, 2018

Modificación de Estatutos de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.

(No. 001 de 2018)

De acuerdo con la resolución del accionista (CRRC Corporation Limited) de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd., se realizan las siguientes modificaciones a los Estatutos de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.:

El Artículo 13 de los Artículos de la Asociación es enmendado para quedar de la siguiente manera: El capital registrado de la Compañía es de CNY 4,858,335,800 solamente.

El artículo 15 de los Estatutos se enmienda para quedar como se muestra a continuación:

Nombre del Accionista	Forma de aportación	Monto de aportación (CNY)	Fecha de la Aportación
CRRC Corporation Limited	La aportación del activo neto es de CNY 423,030,000 y el total de la aportación de capital en efectivo y la aportación física se cambia de CNY 4,108,605,800 a CNY 4,435,305,800.	00	Todas las aportaciones se pagaron antes del 28 de agosto de 2005; el 15 de agosto de 2007, el monto de la contribución se redujo a CNY [REDACTED] el 31 de diciembre de 2008, se incrementó a CNY [REDACTED] el 31 de julio de 2009, se incrementó a CNY [REDACTED] 19 de abril de 2010, se incrementó a CNY [REDACTED] el 19 de mayo de 2010, se incrementó a CNY [REDACTED], y el 31 de diciembre de 2010, se incrementó a CNY [REDACTED] el 31 de diciembre de 2012, se incrementó a CNY [REDACTED] al 31 de diciembre de 2014, se incrementó a CNY [REDACTED] el 1 de febrero de 2015, se incrementó a [REDACTED] el 27 de marzo de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED] el 17 de agosto de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED] el 17 de noviembre de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED]

Firma del Representante Legal
Zhou Qinghe (firma)

Compañía: CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.
CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. (sello)

Fecha: 10 de abril de 2018

*Se elimina conforme a anexo único por contener datos patrimoniales
Hoja 116 y 117*

**Modificación de Estatutos de CRRC Zhuzhou
Locomotive Co., Ltd.**

(No.001 de 2019)

De acuerdo con la resolución del accionista (CRRC Corporation Limited) de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd., se realizan las siguientes enmiendas a los Artículos de Asociación de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.:

El artículo 13 de los Artículos de Asociación se enmienda para quedar de la siguiente manera: El capital social de la Compañía es de CNY 4,868,335,800 solamente.

El artículo 15 de los Estatutos se enmienda para quedar como se muestra a continuación:

Nombre del accionista	Forma de aportación	Monto de aportación (CNY)	Fecha de la aportación.
CRRC Corporation Limited	La aportación del activo neto es de CNY 423,030,000, y el total de la aportación de capital en efectivo y la aportación física es de CNY 4,445,305,800.	4,868,335,800	Todas las aportaciones se pagaron antes del 28 de agosto de 2005; el 15 de agosto de 2007, el monto de la contribución se redujo a CNY [REDACTED], el 31 de diciembre de 2008, se incrementó a CNY [REDACTED], el 31 de julio de 2009, se incrementó a CNY [REDACTED], el 19 de abril de 2010, se incrementó a CNY [REDACTED], el 19 de mayo de 2010, se incrementó a CNY [REDACTED] y el 31 de diciembre de 2010, se incrementó a CNY [REDACTED], el 31 de diciembre de 2012, se incrementó a CNY [REDACTED], al 31 de diciembre de 2014, se incrementó a CNY [REDACTED], el 1 de febrero de 2015, se incrementó a [REDACTED], el 27 de marzo de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED], el 17 de agosto de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED], el 17 de noviembre de 2017, se incrementó a CNY [REDACTED], el 11 de septiembre de 2019, se incrementó a CNY [REDACTED].

Firma del Representante Legal
Zhou Qinghe (firma)

Compañía: CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.
CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. (sello)

Fecha: 1 de Noviembre de 2019

CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. (sello)

Acta Notarial

(2020) X.Z.G.Z.Zi.No.1092

Solicitante: CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd., Identificador de Crédito Social Unificado: 914302007790310965, domicilio: Parque de Alta Tecnología de Tianxin, Distrito de Shifeng.

Representante legal: Zhou Qinghe, masculino, número de identificación de ciudadano: [REDACTED]

Asunto notarial: la copia se conforma con el original

Por la presente se certifica que la copia anterior coincide con el original del Estatuto de CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. presentado por CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd. a mí, el notario.

Notaría Guoxin de la Ciudad de Zhuzhou

Provincia de Hunan(sello)

República Popular China

Notario: Song Caiming

El día 3 de agosto de 2020

*Se elimina conforme al anexo Único,
por contener datos personales)*

fr

000119

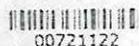
认字第20001177-009号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员宋才明的签名(印章)属实。



中华人民共和国外交部(430)
二〇二〇年八月十日 长沙

宋才明



00721122

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

NO. DE ORDEN:	GUN/999/20
DERECHOS EN MONEDA LOCAL:	279.00
DERECHOS EN DOLARES:	40.00

SERVICIO EXTERIOR MEXICANO

CONSULADO GENERAL DE MEXICO
GUANGZHOU, REPUBLICA POPULAR CHINA

EL(LA) SUSCRITO(A) FRANCISCO ANTONIO ALFONSO, CONSUL DE MEXICO EN GUANGZHOU, GUANGDONG, CHINA, CERTIFICA QUE EL(LA) FIRMA Y SELLO DE XIONG QINGYUN DIRECTOR GENERAL ADJUNTO DE LA OFICINA DE ASUNTOS EXTERIORES DEL GOBIERNO POPULAR DE LA PROVINCIA DE HUNAN PUESTO(A) EN EL(LA) LEGALIZACION NO.20001177-009 DE ACTA NOTARIAL DE COPIA DEL ESTATUTO DE CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO., LTD. ADJUNTO(A), EXPEDIDO(A), POR EL(LA) NOTARIA GUOXIN DE LA CIUDAD DE ZHUZHOU DE LA PROVINCIA DE HUNAN(2020) XZ G Z ZI NO.1092, A FAVOR DE CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO., LTD., COINCIDE CON EL QUE SE TIENE REGISTRADO(A) EN ESTA OFICINA.---

LUGAR	FECHA
GUANGZHOU, GUANGDONG, CHINA	15 AGOSTO 2020

NOTA: ESTA LEGALIZACION NO PREJUJGA DE LA VALIDEZ DEL CONTENIDO DEL DOCUMENTO ANEXO

FIRMA DIGITAL:

Org: CONSUL, Firma: FRANCISCO ANTONIO ALFONSO (Fecha: 2020-08-15 12:24:15, No. Serie: 00010100000004221805 | Datos: estampladores:ET41DA4905E01F0A0076AA5318B5401717F057C | Orden: 08 | Firma: C:Om4Q42NpOXrD1XX1IDUBFK6UJpM1mNmcc30sL1VCOv6GEN5r9y4S-4M4QTJGAxw6FF Q113 cX1OP4vP16w6xXhP1WzsmcQZ1500a5e3omCHEB17s2S1fs4-Lunx1r5TgDAX1-hypD8L118vD4x1ymWg1m V240S1F1XJ21ZP3X1RQwasDM17FTUj11T8jpld11kCH6E1UKh1AGbw1A-h130uJysQKJae5s1430L3P S01 RA1AZ11xK1K2jcx8cP1U1SE7sD181me1Nm4SD1m1z1S1C1m1Dom1s1z1e402E1pC1R1K113b1/W1M1gg==

297828



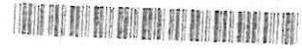
Copia Simple ⁷
Constitución de la Sociedad

000121



20001177-009 9/36
双认 急件 2020-06-10
墨西哥驻广州总领馆
中车株洲电力机车有限公司

广东外办



2000010445

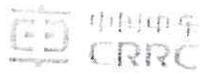
墨西哥 9 / 36 SH Y
中车株洲电力机车有限公司
湖南外办

公 证 书

（此处为公证内容，文字模糊不清）

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

2



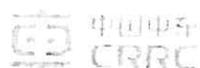
株 洲 公 司

中车株洲电力机车有限公司章程

二〇一七年十月二十三日

中车株洲电力机车有限公司

中车株洲电力机车有限公司



目 录

第一章	总则	1
第二章	经营宗旨和经营范围	3
第三章	公司注册资本	3
第四章	公司股东	4
第五章	股东出资的转让	5
第六章	党委	
第七章	董事会	6
第八章	监事会	10
第九章	经理层	11
第十章	公司董事、监事、高级管理人员的资格和义务	13
第十一章	财务会计制度及利润分配	14
第十二章	劳动人事制度	15
第十三章	公司合并、分立、增资和减资	16
第十四章	公司解散、清算与破产	18
第十五章	附则	19



第一章 总 则

第一条 为建立现代企业制度，规范公司行为，保护公司、股东和债权人的合法权益，依据《中华人民共和国公司法》（以下简称《公司法》）及有关法律法规的规定，制定本章程。

第二条 公司注册名称

中文全称：中车株洲电力机车有限公司

中文简称：中车株机公司

英文全称：CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd.

英文简称：CRRC ZELC

第三条 公司住所：湖南省株洲市石峰区田心高科园。

第四条 公司的董事长为公司的法定代表人。

第五条 公司的组织形式为有限责任公司（法人独资）。

第六条 公司为永久存续的有限责任公司。

第七条 公司根据业务需要，可以设立分公司和子公司。分公司和子公司成立时应当向公司登记机关申请登记，领取营业执照。分公司不具有法人资格，其民事责任由公司承担。子公司具有法人资格，依法独立承担民事责任。

第八条 公司依法自主经营、独立核算、自负盈亏、独立承担民事责任。公司股东以其出资额为限对公司承担责任，公司以其全部资产对公司的债务承担责任。

第九条 公司根据《中国共产党章程》和有关规定，设立中国共产党的组织，建立党的工作机构，配备足够数量的党务工作人员；党组织机构设置、人员编制纳入公司管理机构和编制，党组织工作经费纳入公司预算，从公司管理费中列支。公司党委发挥领导核心和政治核心作用，把方向、管大局、保落实。

第十条 公司一切活动均应遵守中华人民共和国法律和法规，保护股东的权益。



第二章 经营宗旨和经营范围

第十一条 公司经营宗旨：保持和巩固国内行业龙头企业的地位，通过建立世界一流的轨道交通装备设计和验证平台，打造世界一流的轨道交通装备生产基地、制造世界一流的轨道交通装备产品，将公司发展成为轨道交通装备研制领域国内领先、国际一流的企业。

第十二条 公司经营范围：

轨道交通装备及其零部件、电子器件、电气机械、机电设备及器材的研发、制造、检测、维修、销售及售后服务；钢结构制作，金属切削加工；金属镀层及热处理；金属锻铸件加工；金属材料销售；进出口业务代理；各类型轨道交通工程建设项目的总承包、承包轨道交通境外工程及境内国际招标工程（上述经营范围以资质证为准）；机电工程施工；水电转供，电力管道安装及维护，技术开发、转让、咨询、服务。

第三章 公司注册资本

第十三条 公司的注册资本为人民币 453163.58 万元整。

第十四条 公司股东为：中国中车股份有限公司

注册地址：北京市海淀区西四环中路 16 号

第十五条 公司股东的出资方式、出资额以及出资时间为：

股东名称	出资方式	出资额 (万元)	出资时间



中国中车股份有限公司	以净资产出	2005年8月28日出资到42303万元
	资 42303 万元	2008年12月31日增加出资到125403万元
	其中货币、实物	2009年7月31日增加出资到183403万元
出资	410860.58 万元	2010年4月19日增加出资到194403万元
		2010年5月19日增加出资到 [redacted] 万元
		2010年12月31日增加出资到347402.58万元
		2012年12月31日增加出资到 [redacted] 万元
		2014年12月31日增加出资到 [redacted] 万元
		2015年12月31日增加出资到440136.58万元
		[redacted] 2017年8月 [redacted] 日出资到444657.58万元

Se elimina conforme Anexo Anico per conference Dates patrimonieles

第十六条 公司经公 [redacted] 后，股东不得抽回其出资。

第四章 公司股东

第十七条 公司不设股东会，股东依法行使下列职权：

- (一) 决定公司的经营方针和投资计划；
- (二) 任命和更换非由职工代表担任的董事、监事，决定有关董事、监事的报酬事项；
- (三) 审议批准董事会的报告；
- (四) 审议批准监事会或监事的报告；
- (五) 审议批准公司的年度财务预算方案、决算方案；
- (六) 审议批准公司的利润分配方案和弥补亏损方案；
- (七) 对公司增加或减少注册资本作出决定；
- (八) 对发行公司债券作出决定；
- (九) 对公司合并、分立、变更公司形式、解散和清算等事项作出决定；
- (十) 修改公司章程；
- (十一) 决定公司资产的对外担保方案，决定授权董事长决定公司对外担保的权限、范围；



（一）依法请求、召集、主持、参加或者委派股东代理人参加股东大会；

（二）依法请求、召集、主持、参加或者委派股东代理人参加董事会会议；

（三）依照国家法律法规及公司章程的规定转让、赠予、质权、质押、抵押、继承和赠与所持有的股份；

（四）依照国家法律法规及公司章程的规定转质、转赠和转继承其所持有的股份；

（五）依照国家法律法规及公司章程的规定对董事、高级管理人员提起诉讼或仲裁；

（六）依照国家法律法规及公司章程的规定对董事、高级管理人员提出质询或建议；

（七）依照国家法律法规及公司章程的规定对董事、高级管理人员提出罢免或解聘；

（八）依照国家法律法规及公司章程的规定对董事、高级管理人员提出聘任或解聘；

（九）依照国家法律法规及公司章程的规定对董事、高级管理人员提出追究责任；

（十）依照国家法律法规及公司章程的规定对董事、高级管理人员提出赔偿请求；

（十一）依照国家法律法规及公司章程的规定对董事、高级管理人员提出其他请求；

（十二）依照国家法律法规及公司章程的规定对董事、高级管理人员提出其他请求；

（十三）依照国家法律法规及公司章程的规定对董事、高级管理人员提出其他请求；

（十四）依照国家法律法规及公司章程的规定对董事、高级管理人员提出其他请求；

第五章 股东出资的转让

第二十条 股东依法转让其出资额后，公司重新编制新的股东名册并于三十（30）日内向登记机关申请变更登记。

第六章 党委

第二十一条 公司设立党委。党委设书记一名，其他党委成员若



（十）党委书记、纪委书记原则上由一人担任。如条件允许，可配备兼管纪检监察工作的专职副书记。符合条件的纪委书记可以兼任纪检监察工作。进入董事会、监事会、经理层、监事会、监事会、经理层成员中符合条件的党员可以依照有关规定和程序进入党委。同时，按规定设立纪委。

第二十二條 公司党委根据《中国共产党章程》等党内法规履行职责。

（一）保证监督党和国家方针政策在公司的贯彻执行，落实党中央、国务院重大战略决策，国资委党委以及上级党组织有关重要工作部署。

（二）坚持党管干部原则与董事会依法选择经营管理者以及经营管理者依法行使用人权相结合。党委对董事会或总经理提名的人选进行酝酿并提出意见建议，或者向董事会、总经理推荐提名人选；会同董事会对拟任人选进行考察，集体研究提出意见建议。

（三）研究讨论公司改革发展稳定、重大经营管理事项和涉及职工切身利益的重大问题，并提出意见建议。

（四）承担全面从严治党主体责任。领导公司思想政治工作、统战工作、精神文明建设、企业文化建设和工会、共青团等群团工作。领导党风廉政建设，支持纪委切实履行监督责任。

第二十三條 公司中国共产党组织工作和自身建设等，按照《中国共产党章程》等有关规定办理。

第七章 董事会

第二十四條 公司设董事会，由九（9）名董事组成，其中董事长一（1）名，其他董事八（8）名。

根据需要及在遵守有关法律法规规定的前提下，董事会可以设置战略与投资委员会，审计与风险管理委员会，薪酬、考核与提名委员会等专门委员会。其中，审计与风险管理委员会负责推进公司法治建



限，对相关事项依法进行披露。

第二十五条 公司董事为自然人，且不得超过十九名，任期三年，任期届满可以连选连任。

董事任期届满未及时指派，或者董事在任期届满前擅自辞去董事职务，或者董事在任期内死亡或被宣告为无民事行为能力人，导致董事会成员低于法定人数的，在新指派的董事到任前，原董事仍应当依照法律、行政法规和公司章程的规定，履行董事职务。

第二十六条 董事在任期届满前，股东不得无故解除其董事职务。

董事的任职条件应当符合《公司法》第六章相关内容规定以及股东制定的相关规定。

董事对公司负有诚信和勤勉义务，应当遵守法律、法规和公司章程的规定，重视履行职责，维护公司利益。当其自身利益与公司利益冲突时，应当以公司和股东最大利益为行为准则。

董事必须按公司赋予的权力行使职权，不得利用在公司的地位和职权为自己谋私利，不得侵占或挪用公司财产。

本条规定适用于公司监事、高级管理人员（包括总经理、副总经理、财务负责人、董事会秘书、总法律顾问等）。

第二十七条 董事会对股东负责，行使下列职权：

- （一）向股东报告工作；
- （二）执行股东决定；
- （三）决定公司的经营计划方案、投资方案和年度筹融资方案；
- （四）制订公司年度财务预算方案、决算方案；
- （五）制订公司利润分配方案和亏损弥补方案；
- （六）拟订公司重大收购、资产置换或者合并、分立、变更公司形式和解散方案；
- （七）在股东授权范围内，决定公司投资、收购、出租出借资产、资产抵押、对外担保、委托理财、委托贷款等事宜。



（八）聘任或解聘总经理、副总经理、财务总监及其他高级管理人员，并决定其报酬事项；

（九）拟定公司增加或减少注册资本方案；

（十）制订发行公司债券方案；

（十一）拟定公司对外股权投资方案；

（十二）决定公司内部管理机构和分支机构的设置；

（十三）制订公司基本管理制度；

（十四）拟定公司章程修改方案；

（十五）听取公司总经理工作汇报，并检查总经理工作；

（十六）决定董事会专门委员会的设置；

（十七）管理公司信息披露事项；

（十八）法律、法规或公司章程规定，以及股东授予的其它职权。

（十九）董事会决定公司重大问题，应当事先听取公司党委的意见。选聘高级经营管理人员时，党委对提名人选提出意见和建议。

董事会在行使上述职权时，应当遵守股东下发的规章制度和相关规定。董事会审议事项涉及法律问题的，总法律顾问应列席会议并提出法律意见。

第二十八条 董事长由股东指定，每届任期三年。

董事长在任期届满前，股东不得无故解除其职务。董事长任期内，如股东认为该董事长有不胜任或严重失职、违法行为等情况，股东有权决定予以撤换。

第二十九条 董事长可在任期届满前提出辞职。董事长辞职应当提前三十（30）日向股东提交书面辞职报告。董事长的辞职报告应当在股东任命新的董事长后生效。在股东未就董事长指派做出决定以前，该提出辞职的董事长应勤勉尽职履行职权。并在该董事长提出辞职后股东可就其职权做出合理的限制，该等限制在股东书面通知公



司和董事均无表决权。

第三十条 董事长行使下列职权：

- (一) 召集、主持董事会会议；
- (二) 检查董事会会议的决议落实情况，并向董事会汇报；
- (三) 行使法定代表人的职权，代表公司签署有关文件；
- (四) 在发生战争、特大自然灾害等紧急情况下，对公司事务行使特别裁决权和处置权，但这类裁决权和处置权需符合公司利益，并向董事会和股东报告；
- (五) 董事会授予的其他职权。

第三十一条 董事会会议分为定期会议与临时会议。定期会议每年至少召开两次，于会议召开五（5）日以前书面通知全体董事。

第三十二条 有下列情形之一的，董事长应在十（10）个工作日内召集临时董事会会议：

- (一) 董事长认为必要时；
- (二) 三分之一以上董事联名提议时；
- (三) 监事会提议时；
- (四) 总经理提议时。

第三十三条 董事会会议由董事长召集和主持；董事长不能履行职务或者不履行职务的，由半数以上董事共同推举一名董事召集和主持。

第三十四条 董事会会议应当由董事本人出席，董事因故不能出席的，可以书面委托其他董事代为出席。

委托书应当载明代理人的姓名，代理事项、权限和有效期限，并由委托人签名或盖章。代为出席会议的董事应当在授权范围内行使董事的权力。

董事未出席董事会会议，亦未委托代表出席的，视为放弃在该次会议上的投票权。



第三十五条 董事会决议事项的表决，实行一人一票制。董事会决议第三十一条所列事项时，其中第六项、第七项、第十项和第十四项须由三分之二（2/3）及以上董事同意，其余需经过半数及以上董事同意。

董事会应对所议事项形成会议记录，出席会议的董事应当在会议记录上签字。

董事会会议决议以书面形式一致表示同意的，可以不召开董事会会议，直接作出决定，并由全体董事在决定文件上签字。

第八章 总经理和其他高级管理人员

第三十六条 公司设总经理（1）名，设副总经理若干名，财务负责人（1）名。

公司施行总法律顾问制度，依法经营，照章纳税，维护国家利益，自主进行各项经营活动。

第三十七条 总经理对董事会负责，行使下列职权：

- （一）主持公司生产经营管理工作，组织实施董事会的决定，并向董事会报告工作；
- （二）组织实施公司年度经营计划和投资方案；
- （三）拟定公司内部管理机构 and 分支机构设置方案；
- （四）拟定公司基本管理制度；
- （五）制定公司具体规章制度；
- （六）提请聘任或解聘公司副总经理、财务负责人等高级管理人员；
- （七）聘任或解聘应当由董事会聘任或解聘以外的人员；
- （八）制订公司员工的工资、福利、奖惩政策和方案；
- （九）提议召开董事会临时会议；
- （十）在董事长授权范围内代表公司对外处理重要事务；



第三十八条 总经理在行使职权时，不得逾越董事会决议和授权范围。

第三十九条 总经理任期（3）年，自聘任之日起算。董事会应根据总经理任期内的业绩作出是否续聘的决定；总经理在任期内提出辞职，必须提前三十（30）日向董事会提出书面报告，经董事会批准后方可离任。

第四十条 公司总经理、副总经理和财务负责人等高级管理人员不得兼任其他公司的主要管理人员。

第四十一条 高级管理人员可列席董事会会议，非董事高级管理人员在董事会会议上没有表决权。

第四十二条 公司总经理和其他高级管理人员执行公司职务时违反法律、法规或本章程的规定，给公司造成损失的，应当承担赔偿责任。

第九章 监事会

第四十三条 公司设监事会，由三（3）名监事组成，其中设监事会主席（1）名，职工监事（1）名。

监事会中非由职工代表担任的监事由股东指派，由职工代表担任的监事由公司职工代表大会、职工大会或其他形式民主选举产生或罢免。

监事会主席由全体监事过半数选举产生。监事会主席召集和主持监事会会议；监事会主席不能履行职务或者不履行职务的，由半数以上监事共同推举一名监事召集和主持监事会会议。

董事、高级管理人员不得兼任监事。

第四十四条 监事任期（3）年，任期届满，可以连选连任。监事任期届满未及时指派，或者监事在任期内辞职导致监事会成



选举了法定人数的监事，其他监事自行辞去监事职务，原监事仍按照《公司法》和《公司章程》的规定，履行监事职务。

监事在任期届满前，可以提出辞职。监事辞职应当提前三十(30)日向股东提出书面辞职报告。

在股东未就监事更换做出决定以前，该提出辞职的监事应勤勉尽职履行监事的职权，且在监事提出辞职后股东可就其职权做出合理限制，该等限制在股东书面通知公司和监事后立即可生效。

第四十五条 监事任期内因职务变动不宜继续担任监事的，非职工代表担任的监事由股东予以撤换，职工代表担任的监事根据程序进行撤换。

第四十六条 监事会依据《公司法》行使如下职权：

- (一) 检查公司财务；
- (二) 对董事、高级管理人员执行公司职务的行为进行监督，对违反法律、行政法规、公司章程或者股东决定的董事、高级管理人员提出罢免的建议；
- (三) 当董事、高级管理人员的行为损害公司的利益时，要求董事、高级管理人员予以纠正；
- (四) 向股东提出提案；
- (五) 公司章程规定的其它职权。

第四十七条 监事可以列席董事会会议，并对董事会决议事项提出质询或者建议。

监事会发现公司经营情况异常，可以进行调查；必要时，可以聘请会计师事务所等协助其工作，费用由公司承担。

第四十八条 监事会每年度至少召开一次会议，监事可以提议召开临时监事会会议。

监事会决议应当经半数以上监事通过。

监事会应当对所议事项的决定作成会议记录，出席会议的监事应



内会议记录上签字。

第四十九条 公司应为监事履行职责提供必要的条件，监事行使职权所必需的费用由公司承担。

监事履行职责时，公司各业务部门应当予以协助，不得拒绝、推诿或阻挠。

第十章 财务会计制度、利润分配与审计

第五十条 公司依照有关法律、法规和国务院财政主管部门的有关规定，制定公司的财务会计制度。

第五十一条 公司的会计年度采用公历日历年制，即每年公历一月一日起至十二月三十一日止为一个会计年度。

公司采取人民币作为会计记账本位币，账目用中文书写。

第五十二条 公司应当在每一会计年度终了时制作财务会计报告，并依法经股东指定的会计师事务所审计。

财务会计报告应当包括下列财务会计报表及附属明细表：

- (一) 资产负债表；
- (二) 现金流量表；
- (三) 利润及利润分配表。
- (四) 财务情况说明。

第五十三条 公司应当在每一会计年度完结后的十二月（120）日之内将公司财务会计报告送交股东。

第五十四条 公司分配当年税后利润时，应当提取利润的百分之十（10%）列入公司法定公积金。公司法定公积金累计额为公司注册资本的百分之五十（50%）以上的，可不再提取。

公司法定公积金不足以弥补上一年公司亏损的，在依照前款规定提取法定公积金之前，应当先用当年利润弥补亏损。



公司在弥补后利润提取法定公积金后，按股东持有的股份比例分配。

公司在弥补后提取公积金后所余税后利润，公司应当向股东分配。股东或者董事违反前款规定，在公司弥补亏损和提取法定公积金之前向股东分配利润的，股东必须将违反规定分配的利润退还公司。公司持有的本公司股份不得分配利润。

第五十五条 公司的公积金的用途，仅限于下列事项：

(一) 弥补公司的亏损，但是资本公积金不得用于弥补公司的亏损。

(二) 扩大公司的生产经营或者转为增加公司资本。

公司经股东决定将法定公积金转为资本时，所留存的该项公积金不得少于转增前公司注册资本的百分之二十五（25%）。

第五十六条 公司除法定的会计账册外，不得另立会计账册。

对公司资产，不得以任何个人名义开立账户存储。

第五十七条 公司实行内部审计制度，配备专职审计人员对公司及其全资子公司、控股公司的财务收支和经济活动进行内部审计监督。

第五十八条 公司内部审计制度和审计人员的职责，由董事会批准后实施；审计负责人向董事会负责并汇报工作。

第五十九条 公司聘用、解聘承办公司审计业务的会计师事务所，由公司股东决定。公司股东解聘会计师事务所时，会计师事务所可以向公司股东提出书面意见。

第十一章 劳动人事制度

第六十条 公司根据国家有关劳动、人事、分配方面的法律、法规，结合公司生产经营的需要制定公司的劳动、人事和分配制度。

第六十一条 公司用工实行合同制管理，自主决定人员的招聘和



录用、辞退、解除劳动合同、竞业限制

第六十二条 公司决定有关职工工资、福利、安全生产以及劳动保护、劳动保险等涉及职工切身利益的问题时，应当事先听取公司工会和职工的意见，并邀请工会或职工代表列席有关会议。

第六十三条 公司研究决定生产经营重大问题，制定重要的规章制度时，应当听取公司工会和职工意见与建议。

第六十四条 公司与员工发生劳动争议时，按照国家有关法律法规和公司及公司有关劳动争议处理的规定进行处理。

第十二章 公司合并、分立、增资和减资

第六十五条 公司合并或者分立，应当由公司董事会提出方案，经股东批准后，依法办理有关审批手续。

第六十六条 公司合并可以采取吸收合并和新设合并两种形式。公司合并时，应当由合并各方签订合并协议，并编制资产负债表和财产清单。公司应当自做出合并决议之日起十(10)日内通知债权人，并于三十(30)日内在报纸上公告。债权人自接到通知书之日起三十(30)日内，未接到通知书的自公告之日起四十五(45)日内，可以要求公司清偿债务或者提供相应的担保。

公司合并时，合并各方的债权、债务，应当由合并后存续的公司或者新设的公司承继。

第六十七条 公司分立，公司的财产作相应的分割。

公司分立时，应由分立各方签订分立协议，并编制资产负债表及财产清单。公司应当自作出分立决议之日起十(10)日内通知债权人，并于三十(30)日内在报纸上公告。

公司分立前的债务由分立后的公司承担连带责任。但是，公司在分立前与债权人就债务清偿达成的书面协议另有约定的除外。

第六十八条 公司合并或分立，登记事项发生变更的，应当依法



同公司登记机关办理变更登记；公司解散的，应当依法办理公司注销登记；设立新公司的，应当依法办理公司设立登记。

第六十九条 公司增加或减少注册资本，应当依法向公司登记机关办理变更登记。

第七十条 公司减少注册资本时，必须编制资产负债表及财产清单。

公司应当自作出减少注册资本决议之日起十(10)日内通知债权人，并于三十(30)日内在报纸上公告。债权人自接到通知书之日起三十(30)日内，未接到通知书的自公告之日起四十五(45)日内，有权要求公司清偿债务或者提供相应的担保。

第十三章 公司解散、清算与破产

第七十一条 公司有下列情形之一的，应当解散并依法进行清算：

- (一) 公司章程规定的其它解散事由出现；
- (二) 股东决定解散；
- (三) 因公司合并或者分立需要解散；
- (四) 公司因不能清偿到期债务被依法宣告破产；
- (五) 依法被吊销营业执照、责令关闭或者被撤销；
- (六) 人民法院依照《公司法》第一百八十二条的规定予以解散。

第七十二条 公司第七十一条第(一)项情况发生的，可以通过修改章程而存续。

第七十三条 公司因第七十一条第(一)、(二)、(五)或(六)项规定解散的，应当在解散事由出现之日起十五(15)日内成立清算组，开始清算。清算组由股东组成。逾期不成立清算组进行清算的，债权人可以申请人民法院指定有关人员组成清算组进行清算。

公司因第七十一条第(四)项规定而解散的，由人民法院依照有



有关法律规定的债权人、有关机关以及专业人员组成清算组进行清算。
 公司因第七十一条第(五)项规定解散的，由有关主管机关组织
 股东、有关机关及专业人员成立清算组进行清算。

第七十四条 公司股东通过公司清算决议后，公司董事会的职权
 立即终止。

第七十五条 清算组在清算期间行使下列职权：

- (一) 清算公司财产，分别编制资产负债表和财产清单；
- (二) 通知或者公告债权人；
- (三) 处理与清算有关的公司未了结的业务；
- (四) 清缴所欠税款以及清算过程中产生的税款；
- (五) 清理债权、债务；
- (六) 处理公司清偿债务后的剩余财产；
- (七) 代表公司参与民事诉讼活动。

第七十六条 清算组应当自成立之日起十(10)日内通知债权人，
 并于六十(60)日内在报纸上公告。债权人应当自接到通知书之日起三
 十(30)日内，未接到通知书的自公告之日起四十五(45)日内，向清算
 组申报其债权。

债权人申报其债权应当说明债权的事项，并提供证明材料。清算
 组应当对债权进行登记。

申报债权期间，清算组不得对债权人进行清偿。

第七十七条 清算组在清理公司财产、编制资产负债表和财产清
 单后，应当制定清算方案，并报股东或者有关主管机关确认。

公司财产在分别支付清算费用、职工工资、社会保险费用和法定
 补偿金，缴纳所欠税款，清偿公司债务后的剩余财产，分配给股东。

清算期间，公司存续，但不得开展与清算无关的经营活动。公
 司财产在未按照前款规定清偿前，不得分配给股东。

第七十八条 因公司解散而清算，清算组在清理公司财产、编制



资产负债表和财产清单后，发现公司财产不足以清偿债务的，应当依法向人民法院申请宣告破产。

公司经人民法院裁定宣告破产后，清算组应当将清算事务移交人民法院。

第七十九条 公司清算结束后，清算组应当制作清算报告以及清算期内收支报表和财务账册，报股东确认。

第八十条 清算组应自股东或有关主管机关确认之日起三十(30)日内，将前述文件报送公司登记机关，申请注销公司登记，公告公司终止。

第八十一条 清算组成员应当忠于职守，依法履行清算义务。
清算组成员不得利用职权收受贿赂或者其他非法收入，不得侵占公司财产。

清算组成员因故意或者重大过失给公司或者债权人造成损失的，应当承担赔偿责任。

第十四章 公司章程的修改

第八十二条 有下列情形之一的，公司章程应当修改：

- (一) 《公司法》和有关法律、法规修改后，公司章程规定的事项与修改后的法律、法规的规定相抵触；
- (二) 公司的情况发生变化，与章程记载的事项不一致；
- (三) 股东决定修改章程。

第八十三条 修改公司章程，应按照下列程序进行：

- (一) 由公司董事会依照本章程的规定通过决议，建议股东修改公司章程，并拟定公司章程修改方案；
- (二) 将公司章程修改方案提交股东进行决议；
- (三) 股东通过公司章程修改方案。

第八十四条 股东决议通过的章程修改事项涉及公司登记事项



依法办理变更登记

第十五章 附则

第八十五条 公司的高级管理人员指总经理、副总经理、财务总监、总法律顾问、董事会秘书等。

第八十六条 公司章程的解释权属于董事会，修改权属于股东。

第八十七条 公司登记事项以公司登记机关核定的为准。

第八十八条 公司营业执照签发之日，为公司正式成立日期。

第八十九条 本章程自工商登记机关备案登记之日起生效。

第九十条 本章程中所称“以上”包含本数。

第九十一条 本章程一式六（6）份，并报公司登记机关备案份。

股东：中国中车股份有限公司（盖章）



日期：2017年10月23日

公司：中车株洲电力机车有限公司（盖章）



法定代表人：[Signature]

日期：2017年10月23日



中车株洲电力机车有限公司出资人决定

根据《公司法》及公司章程的相关规定，持有中车株洲电力机车有限公司 100%股权的出资人中国中车股份有限公司于 2018 年 4 月 10 日就以下事宜作出决定：

1. 将中车株洲电力机车有限公司注册资本从 453163.58 万元增加至 485833.58 万元，此次注册资本增加额为 32670.00 万元，由股东中国中车股份有限公司出资，出资方式为货币出资。增资后，中车株洲电力机车有限公司股本结构为：注册资本为 485833.58 万元，股东中国中车股份有限公司出资比例为 100%。
2. 同意修改公司章程。
3. 免去原董事会成员马克湘的董事职务。
4. 委派张旻宇为公司董事会成员。
5. 指定中车株洲电力机车有限公司员工刘益万办理本公司变更登记事宜。



中车株洲电力机车有限公司

公司章程修正案

(2018年001号)

依据中车株洲电力机车有限公司股东(中国中车股份有限公司)决定,中车株洲电力机车有限公司章程作以下修改:

章程第十三条修改为:“公司的注册资本为人民币485833.58万元整”。

章程第十五条修改为:

Se estimo conforme e aperto unico per conferire bofes patrimoniale

股东名称	出资方式	出资额(万元)	出资时间
中国中车股份有限公司	以净资产出资42303万元,其中货币、实物出资410860.58万元。 443530.58		2005年8月28日前全部出齐,2007年8月15日减少出资额到[REDACTED]元,2008年12月31日增加出资额到[REDACTED]元,2009年7月31日增加出资额到183403万元,2010年4月19日增加出资额到[REDACTED]元,2010年5月19日增加出资额到[REDACTED]万元,2010年12月31日增加出资额到[REDACTED]元,2012年12月31日增加出资额到[REDACTED]万元,2014年12月31日增加出资额到[REDACTED]元,2015年2月1日增加出资额到440136.58万元,2017年3月27日出资额到[REDACTED]元,2017年8月[REDACTED]万元,2017年11月17日出资额到[REDACTED]

法定代表人签字盖章:

公司名称:



日期: 2018年4月10日

中车株洲电力机车有限公司
公司章程修正案
(2019年001号)

依据中车株洲电力机车有限公司股东(中国中车股份有限公司)决定,中车株洲电力机车有限公司章程作以下修改:

章程第十三条修改为:“公司的注册资本为人民币 486833.58 万元整”。

章程第十五条修改为:

Se elimina conforme a anexo unido por contener datos patrimoniales

股东名称	出资方式	出资额(万元)	出资时间
中国中车股份有限公司	以净资产出资 42303 万元,其中货币、实物出资 444530.58 万元。		2005年8月28日前全部出齐, 2007年8月15日减少出资额到 [redacted] 年12月31日增加出资额到125403 [redacted] 7月31日增加出资额到183403万元,2010年4月19日增加出资额到 [redacted] 2010年5月19日增加出资额到 [redacted] 元, 2010年12月31日增加出资额到 [redacted] 2012年12月31日增加出资额到399429.58万元, 2014年12月31日增加出资额到 [redacted] 元, 2015年2月1日增加出资额到 [redacted] 元, 2017年3月27日出资到 [redacted] 元, 2017年8月17日出资到 [redacted] 元, 2017年11月17日出资到 [redacted] 万元, 2019年9月11日出资到 [redacted] 元。

法定代表人签字盖章:



公司名称: 中车株洲电力机车有限公司



日期: 2019年11月1日

公 证 书

(2020)湘株国证字第1092号

申请人：中车株洲电力机车有限公司，统一社会信用代码：914302007790310965，住所：石峰区田心高科园。

法定代表人：周清和，男，公民身份号码：430202196404306016。

公证事项：复印件与原本相符

兹证明前面的复印件与中车株洲电力机车有限公司出示给本公证员的《中车株洲电力机车有限公司章程》的原本相符。

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

公 证 员：

宋才明

二〇二〇年八月三日

2



Estatuto de CRRC Zhuzhou Locomotive Co. Ltd.

23 de octubre de 2017

76



Índice

Capítulo I Disposiciones generales	2
Capítulo II Objetivo y ámbito de gestión	3
Capítulo III Capital Social	3
Capítulo IV Accionista de la empresa	4
Capítulo V Transferencia de las aportaciones del accionista	5
<u>Capítulo VI Comité del Partido</u>	
Capítulo VII Consejo Directivo	6
Capítulo VIII Junta de Supervisores	10
Capítulo IX Gerentes	11
Capítulo X Calificaciones y Obligaciones de los Directores, Supervisores y Gerentes Superiores	13
Capítulo XI Sistema de Contabilidad Financiera, Distribución de Beneficios y Auditoría	14
Capítulo XII Sistema laboral de personal	15
Capítulo XIII Integración, desintegración, aumento y reducción de capital de la compañía	16
Capítulo XIV Disolución, liquidación y quiebra de la empresa	18
Capítulo XV Disposiciones complementarias	19



Capítulo I Disposiciones generales

Artículo 1 Para establecer un sistema empresarial moderno, regular la organización y el comportamiento de la empresa y proteger los derechos e intereses legítimos de la empresa, del accionista y de los acreedores, se formula este estatuto, de acuerdo con la "Ley de Empresas de la República Popular de China" (en adelante, llamado como "Ley de Empresas") y con las leyes y reglamentos pertinentes

Artículo 2 Nombre registrado de la empresa

Nombre completo en chino: 中车株洲电力机车有限公司

Nombre abreviado en chino: 中车株机公司

Nombre completo en inglés: CRRC Zhuzhou Locomotive Co., Ltd

Nombre abreviado en inglés: CRRC ZELC

Artículo 3 Domicilio de la compañía: Parque de alta ciencia y tecnología Tianxin, distrito de Shifeng, ciudad de Zhuzhou, provincia de Hunan.

Artículo 4 El presidente del Consejo Directivo de la compañía es también el representante legal de la compañía.

Artículo 5 La forma de organización de la empresa es de responsabilidad limitada (propiedad corporativa de persona jurídica.).

Artículo 6 Constituye una compañía de responsabilidad limitada de duración permanente.

Artículo 7 La empresa puede establecer sucursales y filiales según sus necesidades de negocio. Para implantar un sucursal o una compañía subsidiaria, deberá solicitar su registro ante el órgano de registro de compañía y tomar la licencia de negocio. La sucursal no tiene la calificación de la persona jurídica, su responsabilidad civil es asumida por la empresa. La filial tiene la calificación de la persona jurídica, asume la responsabilidad civil de forma independiente y de acuerdo con la ley

Artículo 8 La empresa opera de forma independiente según la ley, aplica la contabilidad independiente, y el autofinanciamiento, asume la responsabilidad civil independientemente. El accionista de la compañía asume las responsabilidades de la empresa dentro de los límites de su inversión de capital, y la empresa asume responsabilidad de sus deudas con todos sus activos.

Artículo 9 Según el Estatuto del Partido Comunista de China y las disposiciones pertinentes, la compañía funda la organización del Partido, establece la agencia de trabajo del Partido, asigna a trabajadores de asuntos del Partido en cantidad suficiente; el establecimiento de la organización del Partido y la plantilla de personal se consideran al definir los órganos administrativos y la plantilla de personal de la compañía, las impensas de la organización del Partido se incluyen en el presupuesto de la compañía y se pagan a partir de los gastos administrativos de la compañía. El comité del partido de la Sociedad desempeña un papel principal y central en el liderazgo y la política, manteniendo la dirección, la gestión general y la garantía.

Artículo 10 Todas las actividades de la compañía deben respetar las leyes y reglamentos de la República Popular China y proteger los derechos e intereses del accionista.



Capítulo II Objetivo y ámbito de gestión

Artículo 11 Objetivo de gestión de la compañía mantener y consolidar el puesto nacional de empresa líder en la industria implicada, y mediante el establecimiento de las plataformas de diseño y prueba de equipos de tránsito ferroviario de primera clase mundial, la creación de las bases de manufactura de equipos de tránsito ferroviario de primera clase mundial, y la manufactura de los equipos de tránsito ferroviario de primera clase mundial, desarrollar y convertir la compañía en una empresa de liderazgo nacional y primera clase internacional en el terreno de estudio y manufactura de los equipos de tránsito ferroviario.

Artículo 12 Ámbito de gestión de la compañía:

Estudio y desarrollo, manufactura, detección, mantenimiento y reparación, venta y servicios posventa de los equipos de tránsito ferroviario y sus accesorios, aparatos electrónicos, equipos y materiales eléctricos, mecánicos y electromecánicos, producción de estructuras de acero, procesamiento de corte y monda metálica, recubrimiento metálico y tratamiento termico, procesamiento de piezas forjadas y fundidas metálicas, venta de materiales metálicos, agencia de negocios de importación y exportación; contratación general de diversos proyectos de construcción de la ingeniería de tránsito ferroviario, contratación de obras extranjeras de tránsito ferroviario y obras domésticas de licitación internacional (respecto del ámbito de gestión mencionado, prevalece el certificado de cualificación); construcción de ingeniería electromecánica; transferencia y suministro de agua y electricidad, instalación y mantenimiento de tubos eléctricos; desarrollo, transferencia, consulta y servicio tecnológico, construcción de obras electromecánicas.

Capítulo III Capital Social

Artículo 13 El capital social de la compañía es de CNY 4,531,635,800 solamente

Artículo 14 El accionista de la compañía es. CRRC Corporation Limited

Domicilio registrado: calle medio No.16 de la 4ta carretera anular oeste, distrito de Haidian, Beijing

Artículo 15 La forma, monto y tiempo de contribución de capital del accionista de la compañía es

Nombre del accionista	Tipo de aportación	Monto de aportación (CNY)	Tiempo de aportación de capital
CRRC Corporation Limited	El capital contribuido en forma de activos netos equivale a CNY	[REDACTED]	El capital fue contribuido totalmente antes de 28 de agosto de 2005, el 15 de agosto de 2007, se redujo hasta CNY [REDACTED] el 31 de diciembre de 2008, aumentó hasta CNY [REDACTED] el 31 de julio de 2009, aumento hasta CNY [REDACTED] el 19 de abril de 2010.

*Se elime confiere al anexo Junco,
por capital de los patrimonio de la empresa
460,149 + 150*



	<p>423,030,000, y el capital contribuido en formas de monedas y objetos materiales equivale a CNY 4,108,605,800</p>	<p>aumentó hasta CNY [REDACTED]; el 19 de mayo de 2010, aumentó hasta CNY [REDACTED]; el 31 de diciembre de 2010, aumentó hasta CNY [REDACTED]; el 31 de diciembre de 2012, aumentó hasta CNY [REDACTED]; el 31 de diciembre de 2014, aumentó hasta CNY [REDACTED]; el 01 de febrero de 2015, aumentó hasta CNY [REDACTED]; el 27 de marzo de 2017, aumentó hasta CNY [REDACTED]; el 17 de agosto de 2017, aumentó hasta CNY [REDACTED]</p>
--	---	---

Artículo 16 Una vez que la empresa está registrada en la autoridad de registro de empresas, el accionista no puede retirar su inversión de capital.

Capítulo IV Accionista de la empresa

Artículo 17 La empresa no establece junta de accionista, y el accionista ejerce los siguientes poderes de acuerdo con la ley:

- (1) Determinar las políticas de negocios y planes de inversiones;
- (2) Designar y reemplazar directores y supervisores que no son representantes de los empleados, decidir asuntos relativos a la remuneración de los directores y supervisores;
- (3) Revisar y aprobar los informes de la junta directiva;
- (4) Revisar y aprobar los informes de la junta de supervisores o de los supervisores;
- (5) Aprobar el plan presupuestario, y plan de cuenta final de financia anual de la empresa;
- (6) Aprobar el plan de distribución de beneficios y constituir el plan de compensación de pérdidas de la empresa;
- (7) Tomar decisiones sobre el aumento o disminución del capital social de la empresa;
- (8) Tomar decisiones sobre la emisión de bonos corporativos;
- (9) Tomar decisiones sobre asuntos tales como fusión, división, cambio de forma de la empresa, disolución y liquidación de la empresa;
- (10) Modificar el Estatuto de la compañía;
- (11) Determinar del plan de garantía externa de los activos de la empresa, decidir la autoridad y el alcance otorgados al presidente al determinar la garantía externa de la empresa;